

*Enamorá todo el año.*

PRIMAVERA VERANO 09/10



Au. Del Oeste y Vergara - [www.plaza-oeste.com.ar](http://www.plaza-oeste.com.ar)

Revista del Colegio WARD/Año VII/Nº7/Noviembre 09

# NetWARD

ISSN 1666-8938



Construir Ciudadanía

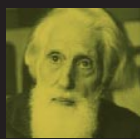
# Sumario

# NetWard Sumario



• <b>Construir ciudadanía</b> <i>Adriana Murriello</i>	1	• <b>Abriendo el Arcón</b> - Rescatar la memoria <i>Patricia Pighini</i>	32
• <b>Nivel Inicial</b> - Primeros pasos en ciudadanía <i>Fabiana Agosta y Marcela Boquete</i>	2	• <b>Aportes para la reflexión</b> - Vivir con los otros <i>Daniel Héctor Scarfó</i>	35
- Mi primer voto <i>Anabella Bucafusco</i>	4	• <b>Hacemos el Ward...</b>	38
- La Psicomotricidad en el Jardín Maternal <i>Andrea Ramírez</i>	6	• <b>Superior</b> - Ciudadanía y Formación Docente <i>Andrea Ledwith</i>	40
• <b>Primaria</b> - Conociendo otras culturas <i>Ma. Candela Raña y Beatriz Vistuer</i>	10	- Educar en democracia exige nuevos desafíos <i>Cecilia Naddeo</i>	44
- Amigos sin fronteras <i>Susana Gómez y Ma. Marta Marcellino</i>	12	• <b>Bachillerato de Adultos</b> - El valor de la diversidad <i>María Virginia Quinelli</i>	47
- Ciudadanos de hoy y del mañana <i>Marta G. de Unterman</i>	16	• <b>Secundaria</b> - La escuela y la protección de los derechos de la infancia y de la juventud <i>Silvia Gutiérrez, Alejandra Agosta, Sonia Laborde y Norma Ontivero</i>	52
• <b>Educación Cristiana</b> - ¿Por qué construir ciudadanía? <i>Pablo Bordenave</i>	18	- Jóvenes haciendo ciudadanía <i>Hugo Ladjet</i>	54
• <b>Familias Wardenses</b> <i>Adriana Franchino y Angel Basualdo</i>	22	• <b>Escuela Especial</b> - Arte para todos y capacidad creadora <i>María Eugenia Cucurullo</i>	58
• <b>Yo estudié en el Ward</b> <i>María Paula Cellone</i>	24	- Proyecto de educación vial <i>Inés Brulc</i>	61
• <b>Inglés</b> - Hacia un nuevo bilingüismo <i>Susana Gómez, María Laura Hermida y Norma Ontivero</i>	26	• <b>30° Temporada de las Artes</b> <i>Alfredo Coelho Suárez y Liliana Orsoletti</i>	
• <b>Comunidad</b> - Aprendiendo a vivir con seguridad <i>Agustina Leszczyński</i>	28		

## laTAPA



(1874 - 1949) **Joaquín Torres García** nace en Montevideo en 1874. A los diecisiete años se muda con su familia a Barcelona y allí continúa su formación artística. Entre 1904 y 1905 colabora con Antonio Gaudí en los vitrales de la Sagrada Familia y de la catedral de Palma de Mallorca, donde integra el movimiento nacionalista novecentismo catalán. En París, visita una exposición de arte precolombino y, a partir de este contacto, comienza sus primeras obras constructivas. Conoce a los artistas Mondrian y Van Doesburg. Más tarde, en Nueva York, se contacta con Marcel Duchamp, Man Ray y la Sociedad de Artistas Independientes. Allí crea una fábrica de juguetes transformables, uno de los capítulos más interesantes de su producción. En 1934 regresa a Montevideo, donde crea la Asociación Arte Constructivo. El movimiento de Arte Constructivo afirma que la obra de arte es básicamente una estructura. Se percibe cierta representación gráfica, esquemática, de la realidad, en la que signos y retícula ortogonal se unifican formando un sistema único. Una estructura que tiene un sentido no solamente estético ya que, como en las artes primitivas y arcaicas, la obra expresa el orden del cosmos regido por lo que Torres García llama la Razón Universal. Torres García es también muy conocido por su obra "América invertida" (1943) en la que se observa a Sudamérica con el Polo Sur en la parte superior. "Por eso ahora ponemos el mapa al revés, y entonces ya tenemos justa idea de nuestra posición, y no como quieren en el resto del mundo. La punta de América, desde ahora, prolongándose, señala insistentemente el Sur, nuestro norte."



Composición Universal - 1933  
óleo sobre masonite 74,9 x 54,6 cm.  
Joaquín Torres-García © 2008  
Artists Rights Society (ARS),  
New York, New York/VEGAP, Madrid, Spain.



## NetWARD

Revista del Colegio WARD  
Año VII / Nº 7 / Noviembre 2009

Héctor Coucheiro 599  
D. F. Sarmiento - Pcia. de Bs. As.  
Tel.: ++ 54-11-4658-0348  
desarrolloinstitucional@ward.edu.ar  
www.ward.edu.ar

### Dirección

Adriana Murriello

### Asistente General

Alfredo Coelho Suárez

### Asesoramiento Periodístico

María Agustina Leszczyński

### Asistentes de Redacción

Alfredo Coelho Suárez

Andrea Ledwith

### Colaboran en este número

Alejandra Agosta

Fabiana Agosta

Ángel Basualdo

Marcela Boquete

Pablo Bordenave

Inés Brulc

Anabela Bucafusco

María Paula Cellone

Alfredo Coelho Suárez

María Eugenia Cucurullo

Adriana Franchino

Susana Gómez

Marta G. de Unterman

Silvia Gutiérrez

María Laura Hermida

Sonia Laborde

Hugo Ladjet

Andrea Ledwith

María Agustina Leszczyński

María Marta Marcellino

Cecilia Naddeo

Norma Ontivero

Liliana Orsoletti

Patricia Pighini

María Virginia Quinelli

Andrea Ramírez

Candela Raña

Daniel Scarfó

Beatriz Vistuer

### Arte y diagramación

Fernando Spinelli

### Composición

Marcelo Romanello

### Impresión

GPress

### Distribución

Alfredo Coelho Suárez

Susana Pets

Los artículos firmados expresan exclusivamente la opinión de sus autores. Se autoriza la reproducción parcial o total de los artículos, siempre y cuando se haga mención de su fuente y se haga llegar un ejemplar de la publicación.

Propietario: Asociación Ward  
Reg. de la Prop. Intelectual 699192  
ISSN 1666-8898



## Construir Ciudadanía

Desde hace 96 años, el Colegio Ward desarrolla -con sus logros y dificultades- una importante línea que pone el acento en la formación para la vida ciudadana. Esta línea atraviesa el proyecto institucional y se expresa mucho más allá de un espacio curricular específico. Algo de ello intenta reflejar esta edición de NetWard.

Nuestra manera de entender la fe a partir de las iglesias protestantes fundadoras, nos da un fuerte y sólido fundamento para señalar la necesidad y pertinencia de ocuparnos de educar para una ciudadanía activa, protagónica, solidaria y sensible ante las injusticias sociales. Nos preocupa ofrecer una formación que posibilite el análisis crítico de la realidad en su complejidad y que brinde instrumentos para indagar las causas que originan nuestros males, desarrollando una actitud de compromiso con voluntad transformadora. Buscamos así conjurar la apatía, la indiferencia y el inmovilismo que nos hacen presa fácil -inadvertida muchas veces- del escepticismo. Una perspectiva tal construye ciudadanía también para construir esperanza.

Plantearnos el problema de la construcción de una ciudadanía renovada y protagónica lleva a preguntarnos qué entendemos por democracia, dada su estrecha relación y correspondencia. En las últimas décadas del siglo XX, las promesas políticas, civiles y sociales incumplidas desde el siglo XVIII en adelante, llevaron al cuestionamiento de la idea tradicional de ciudadanía. En la búsqueda de concepciones superadoras, surge la idea de ciudadanía como una práctica social, sociohistóricamente construida. Pero, ¿cuál es nuestro horizonte en términos de democracia? Hay autores que la definen de una manera delgada o densa. La primera, cercana a la llamada democracia formal, pone su énfasis en los procesos electorales, en las cuestiones jurídicas, en los procedimientos parlamentarios. En cambio, entender a la democracia de una manera densa significa visualizarla en un sentido más amplio que incluye además el problema de la inclusión, el desafío de la participación y del compromiso crítico.

Educar para una ciudadanía tal requiere educar para la libertad. Exige por tanto, espacios y oportunidades para la práctica de la autonomía. Educar para la democracia requiere la vivencia de un clima democrático y participativo. Construir ciudadanía en el siglo XXI exige no sólo el conocimiento de los deberes y derechos o de los procedimientos electorales; requiere el desarrollo del pensamiento crítico, la capacidad de cuestionarse sobre la realidad, la sensibilidad y empatía con el otro diferente, la disponibilidad para el compromiso activo y una actitud de vida "militante".

Para ello, también nosotros, educadores, debemos revisar nuestras concepciones y prácticas ciudadanas para poder transmitir en palabras, pero muy especialmente en acciones, esta nueva mirada. Una mirada capaz de ver nuevos horizontes que permitan construir futuro para nuestros niños, niñas y jóvenes.

**Adriana Beatriz Murriello**  
Directora de NetWard

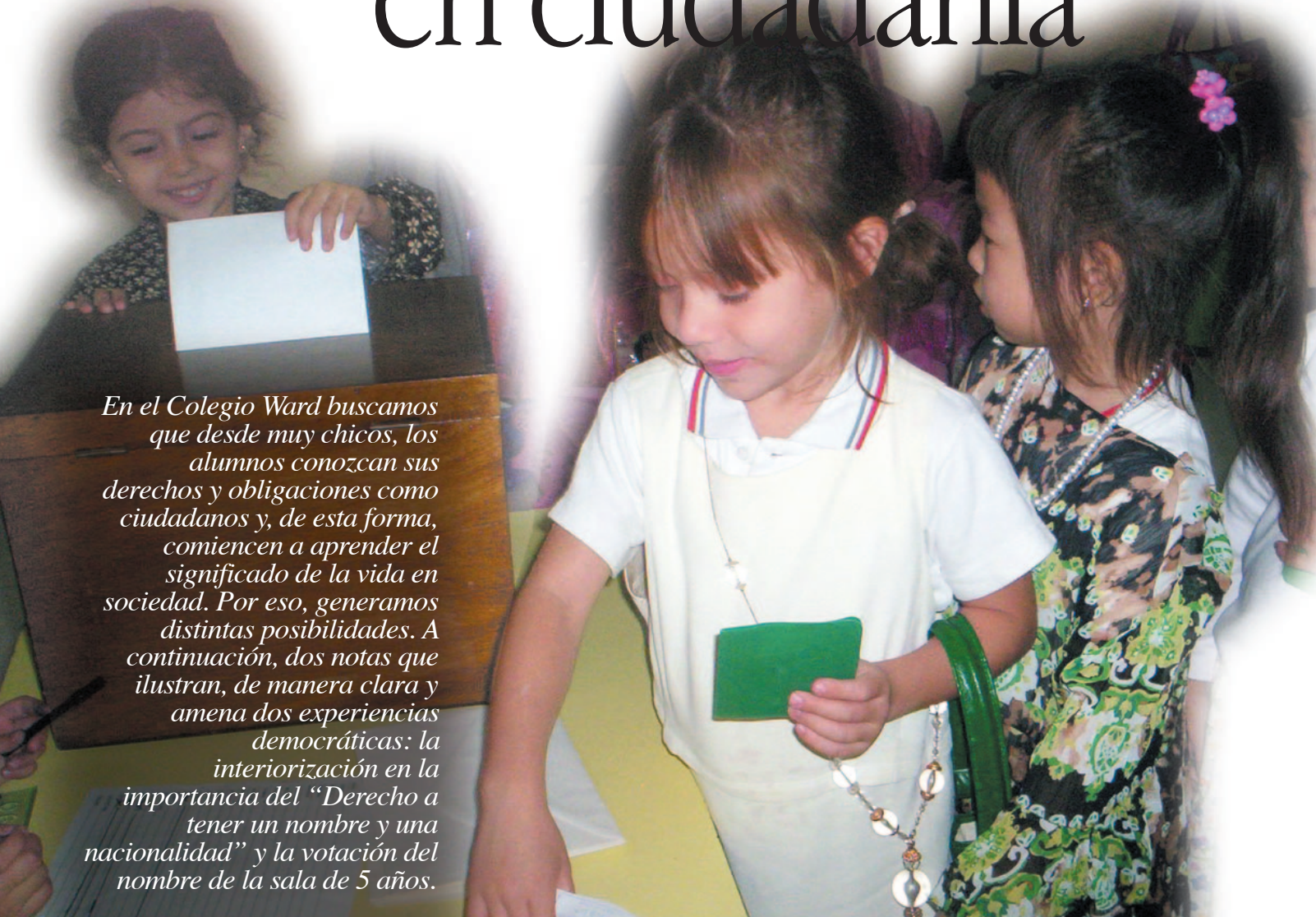


Fabiana Agosta y Marcela Boquete\*  
Docentes de salas de 5 años

*inicial*

El niño y sus derechos

# Primeros pasos en ciudadanía



*En el Colegio Ward buscamos que desde muy chicos, los alumnos conozcan sus derechos y obligaciones como ciudadanos y, de esta forma, comiencen a aprender el significado de la vida en sociedad. Por eso, generamos distintas posibilidades. A continuación, dos notas que ilustran, de manera clara y amena dos experiencias democráticas: la interiorización en la importancia del "Derecho a tener un nombre y una nacionalidad" y la votación del nombre de la sala de 5 años.*

Los maestros de Nivel Inicial tenemos un gran desafío cuando nos enfrentamos a la enseñanza de las Ciencias Sociales. Los niños en su quehacer cotidiano van descubriendo el mundo que los rodea, relacionando y creando sus propias ideas. Justamente, parten de esas ideas previas -espontáneas e intuitivas- y generan en el aula un espacio donde preguntar e indagar so-

bre los distintos temas que nos acercan a la realidad social, y, así, vamos contribuyendo a la formación de ciudadanos.  
En Preescolar, nos propusimos iniciar a los nenes y nenas en el conocimiento de sus derechos, sabiendo que el abordaje de los temas será una de las primeras experiencias de nuestros alumnos en la construcción de la ciudadanía.

### Nuestro objetivo

Uno de los objetivos que nos propusimos para este proyecto es "El Jardín de Infantes debe ser un lugar de enseñanza y práctica de los derechos del niño. Defender y promover dichos derechos debe ser nuestra responsabilidad como docentes".

La primera pregunta que nos hicimos fue ¿por dónde empezar? A

la que siguió: ¿cómo hacer que el Jardín se convierta en un lugar de enseñanza y práctica de los Derechos del Niño, para que ellos mismos participen, protagonicen y puedan defenderlos? En ese marco, pensamos en el "Derecho a tener un nombre y una nacionalidad".

En la sala de 5, el nombre propio está muy presente, pues es en la etapa donde están aprendiendo a escribirlo, aparece no sólo con el significado de la identidad, sino como un medio para apropiarse del mundo escrito e iniciarse en la alfabetización.

Es por eso que, el año pasado, le pedimos a nuestros alumnos que investigasen -con ayuda de sus familias-, cuál era el significado de cada uno de sus nombres y por qué habían elegido llamarlos así. Una vez realizada la tarea, los pequeños la compartieron con el grupo. El contar en la sala con chicos de distintas nacionalidades enriqueció el tema del "Derecho a tener una nacionalidad".

Para empezar buscamos en distintos medios las banderas de los países del mundo y conversamos sobre el significado de éstas como símbolos. Luego, en una clase abierta y con ayuda de los papás, cada estudiante confeccionó una bandera utilizando pintu-

ras y papeles de colores, donde se dibujó a sí mismo, armando un afiche que fue expuesto en la cartelera.

Durante el año continuamos trabajando los distintos derechos y logramos que los niños y niñas co-

miencen a darle significado a la vida en sociedad.

Este trabajo fue realizado por las tres salas de Preescolar, a cargo de los docentes Fabiana Agosta, Marcela Boquete y Carlos Mosqueira. ▶



**ESTUDIO I MAYNARD**  
CONTADORES PÚBLICOS

Av. Belgrano 430 - Piso 10 - Dpto. A - C1092AAR - Capital Federal  
Tel / Fax 5032 - 9129 / 30 / 31  
info@estudiomaynard.com.ar - www.estudiomaynard.com.ar

\* Actualmente se desempeña como Secretaria del Nivel Inicial



Anabella Bucafusco  
Docente de salas de 5 años

inicial

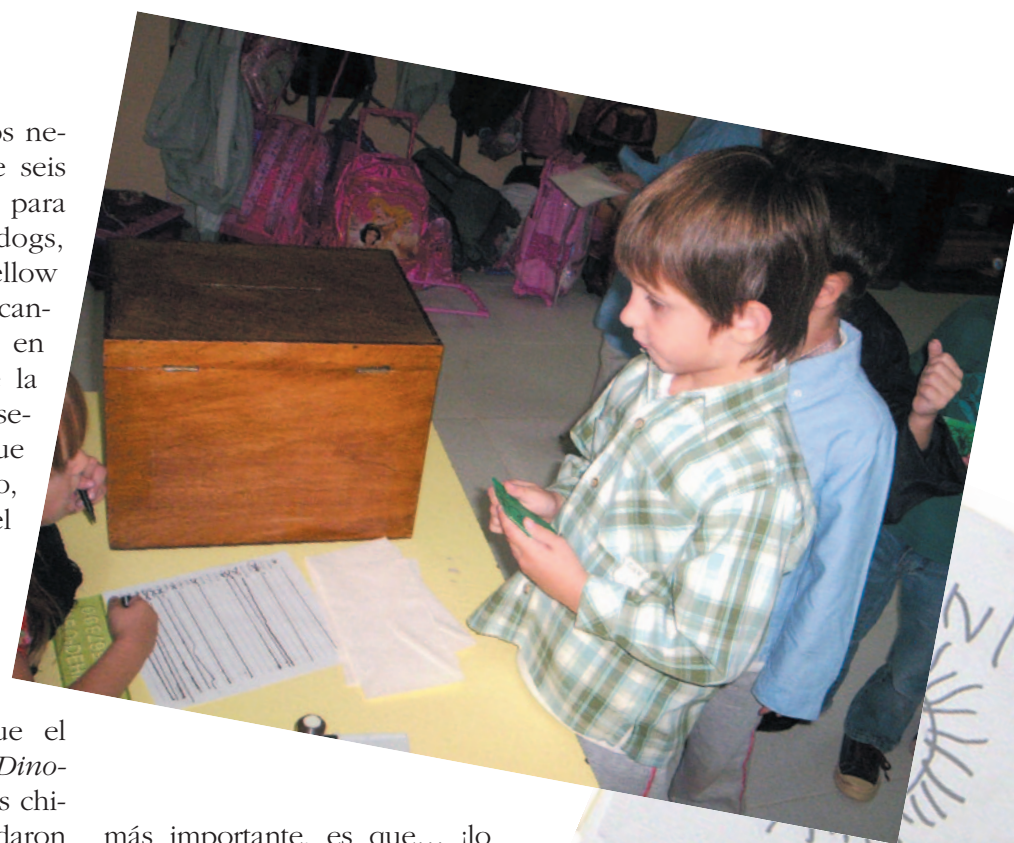
# Mi primer voto\*\*



trar al cuarto oscuro, los ne-  
nes podían elegir entre seis  
opciones de nombres para  
su sala: dinosaurs, dogs,  
elephants, chocolate, yellow  
y sunny. Los “nombres-can-  
didatos” fueron fijados en  
inglés, en el marco de la  
nueva modalidad de ense-  
ñanza de esa lengua, que  
se está implementando,  
de manera gradual, en el  
Nivel Inicial.

Al salir del cuarto os-  
curo, cada alumno ten-  
ía su DNI firmado y  
sellado. Terminado el  
escrutinio, se supo que el  
nombre ganador era *Dino-  
saurus*. De esta forma, los chi-  
cos de 5 años TTC acordaron  
el nombre para su sala y, lo

más importante, es que... ¡lo  
eligieron ellos mismos!



Los alumnos de las salas de  
5 años Turno Tarde Comple-  
mentario (TTC 5 tardes), reali-  
zaron las votaciones para ele-  
gir el nombre de sus salas. Es-  
te trabajo se completa con lo  
visto durante el turno mañana,  
acerca del Derecho a una  
Identidad, como parte de los  
Derechos del Niño, que se de-  
sarrolla cada año.

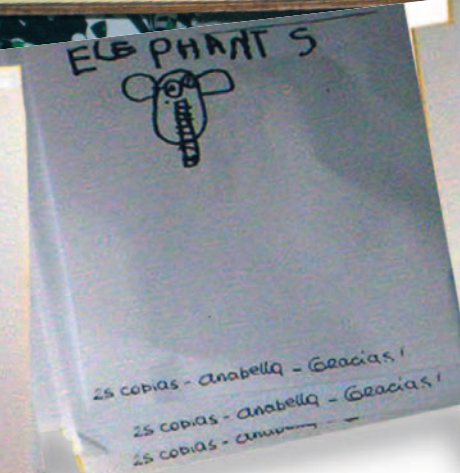
Considerando la edad de

los alumnos, se evocan y rela-  
cionan símbolos de la Argenti-  
na, sus diversos climas, luga-  
res y paisajes típicos. En este  
sentido, se señala que también  
los argentinos somos distintos,  
con nuestras particularidades  
físicas y culturales.

Según relata Anabella Bu-  
cafusco, docente de la Sala de  
5 años TTC, para el día de los  
“comicios”, las docentes desig-

naron alumnos y alumnas co-  
mo Presidentes de Mesa, entre  
aquellos que están aprendien-  
do a leer. Luego, dispusieron  
dos turnos de votación para  
cada sexo, y los chicos fueron  
vestidos como “adultos”.

Al llegar a la mesa, cada ni-  
ño presentaba su DNI al Presi-  
dente, quien buscaba el nom-  
bre en una “lista-padrón” y lo  
marcaba. Al momento de en-



\*\* Fuente: [www.ward.edu.ar](http://www.ward.edu.ar) sobre la experiencia realizada por la Prof. Anabella Bucafusco, docente de la Sala “Dinosaurs” de 5 años Turno Tarde Complementario.



Andrea Ramírez  
Docente de Sala Materna

inicial

# La Psicomotricidad en el Jardín Maternal



Cuando hablamos de Psicomotricidad, nos estamos refiriendo al proceso de maduración que se da en un período del desarrollo infantil, donde lo sensorio-motriz va junto al origen de los procesos psíquicos conscientes e inconscientes.

Según Giner y Guichandut: "Esta etapa es el cimiento de nuestra manera de actuar, pensar y ser; nuestras actitudes psicológicas, tónicas y motrices y, principalmente, nuestra personalidad".

La práctica de lo psicomotriz en el jardín maternal, tiene como objetivo principal, favorecer la madura-

ción de los procesos psicológicos a partir de la comunicación, la creación, la acción y el juego, entendiendo a éste como un proceso de transformación que ayuda al niño a desarrollar armónicamente su pensamiento.

El mismo creador de la práctica psicomotriz, el prestigioso Bernard Acouturier, señaló: "Es una práctica que posee su objetivo y su principio de acción necesarios para la

maduración del niño. Estos objetivos son: la comunicación, la creación y la descentración. Me parece importante recalcar que el desarrollo de la comunicación permite al niño descentrarse, porque comuni-

car quiere decir ponerse en el lugar del otro y escucharlo. Presupone ubicar entre paréntesis las propias proyecciones y emociones. La creación libera emociones, tensiones y la vida imaginaria: debe otorgarse un lugar excepcional para la libertad y el placer del movimiento, favoreciendo la expresión de las emociones y del imaginario".

El desarrollo psicomotor consiste en la adquisición de nuevas capacidades y habilidades. Se alcanza a través de las actividades, teniendo en cuenta ciertas condiciones como la seguridad afectiva, la comunicación y el placer del movimiento en libertad.

Para poder cumplir con ello, se debe contar con un espacio organizado y equipado con objetos de diferentes materiales blandos, que se adecuen al momento madurativo de los chicos, teniendo en cuenta las necesidades de éstos y, además, que pongan en práctica los siguientes principios del trabajo psicomotor:

**\*La comunicación:** su importancia radica en el tono, la voz y la mirada que el niño encuentra por parte del adulto. Siempre que esto ocurre, hay un despertar motor y el pequeño se pone en acción. Cuanta más satisfacción provoque la mirada sobre la acción del niño, más estimulado se va a sentir para repetirlos.

**\*El favorecimiento a la maduración del tono:** a través de las acciones que realiza el niño. Por ejemplo, deslizarse sobre su espalda a partir de empujar el suelo con los pies, apoyándose sobre un bloque de mayor tamaño al de su cuerpo (lo cual colabora en la ma-



duración del tono en equilibrio), o empujar el suelo con sus miembros inferiores.

**\*El favorecimiento al desarrollo de la intencionalidad motriz:** la importancia de accionar con los objetos desde el momento que los visualiza, hasta que acciona con todo su cuerpo sobre ellos y con ellos; lo que llevará a la transformación tónica, sensorial, emocional y cognitiva.

**\*La ejercitación de la envoltura corporal:** debe trabajarse a través del contacto entre niño-niño y niño-adulto, desarrollando el sentido del tacto al tomarse de las manos, abrazarse, acariciar el rostro o masajear la espalda.

## Explorar y experimentar nuevas habilidades motoras

La motricidad de los niños de dos años se encuentra finalizando la fase rudimentaria y comenzando

la fase global, esto significa que las criaturas dejan de centrar su accionar en la prensión, la marcha y la motricidad general, para interesarse en las acciones "locomotivas" (correr, trepar, saltar, rolar, rodar y traccionar, entre otras), "no locomotivas" (suspenderse, balancearse, inclinarse, equilibrarse y girar) y "manipulativas de proyección y recepción" (golpear, patear, lanzar, recibir, etc.).

En el documento "Experiencia Escuela Infantil", se dice al respecto: "El período que abarca de los dos a los seis años es sumamente rico en lo concerniente a la incorporación de movimientos nuevos, teniendo en cuenta que los movimientos son globales y requieren, por parte del adulto, la garantía de las condiciones de seguridad y continuidad material y afectiva: debe





sobre la imposición de límites (siempre y cuando seamos constantes). Pero, el hecho de poner los límites, no significa censurar la libertad. Libertad para moverse, de descubrir el placer de las sensaciones vividas a través del cuerpo y de crecer sin ataduras.

### La Sala de 2 años y su proyecto psicomotriz

Las docentes del turno mañana de las salas maternas de 2 años, han creado un proyecto anual que propende al desarrollo de la psicomotricidad. Dicho programa surgió como una necesidad, debido a que se observaba en los pequeños las siguientes conductas: la constante por manipular todos los objetos que tenían o no a su alcance, la continua necesidad de transgredir las consignas, normas de convivencia y los límites; el arrastrarse, revolcarse por el piso y treparse a los muebles de la sala, las sillas y sobre sus compañeros.

### El fundamento del proyecto

Existe una unión indisoluble entre la motricidad, la afectividad y el proceso intelectual. La psicomotricidad busca crear las condiciones para que el niño viva un desarrollo armonioso a través del placer del movimiento, de la comunicación, expresión, creación, acción, investigación y descubrimiento.

Hay factores que actúan como pilares para la puesta en práctica de la tarea, como las constantes de tiempo, objetos, frecuencias, duración, momentos, personas, todos indispensables para crear las condiciones necesarias de seguridad, confianza y contención para el niño o nena.

### Los objetivos del proyecto

Buscamos y nos propusimos: respetar los límites para que mejore la convivencia; el correcto uso del material; emplear diversas habilidades motoras de acuerdo con los objetos presentados; gozar su cuerpo en movimiento y en reposo y por las producciones de su cuerpo con diversos elementos; el desarrollo y uso de las capacidades motoras mediante el juego, permitiéndole explorar su cuerpo, los objetos y el espacio.

el primer día, lo que se puede y lo que no se puede hacer. El adulto elogiará las buenas acciones, reforzando las acciones positivas desde la palabra.

Los docentes que participan del espacio de juego deben mantener coherencia con la modalidad que utilizarán. Es vital ser claros desde el primer momento, evitar decirles que no hagan ciertas cosas o prohibirles otras, que más tarde nosotros mismos haremos por conveniencia. Por ejemplo, impedirles pararse sobre las sillas y después nos paramos nosotros para alcanzar un objeto, o no sentarse sobre las mesas y luego nosotros lo hacemos por comodidad.

El adulto es el mediador cuando dos niños se disputan el mismo elemento. Aquí es importante enseñarles a mirar a su alrededor, a elegir, a buscar. Nuestra actitud y postura nos ayudará a darle mayor peso a nuestras palabras. Pero no hay que llenarlos de ellas, mejor utilizar frases breves y claras y, principalmente, no cambiar nuestro discurso.

A veces los chicos intentarán transgredir las reglas. El adulto lo retirará del espacio de juego conversando con él sobre lo ocurrido y haciéndole saber que no regresará por un rato a dicho espacio.

A esta edad son muy frecuentes las rabietas, debido a que dos o más niños quieren el mismo objeto o estar en determinado lugar a igual tiempo. La función de los mayores es la de contención: hay que conversar al respecto en forma individual o grupal, según lo amerite el caso.

Nuestra actitud deberá calmarlos, así entenderán y aprenderán

organizarse el espacio para que el niño se anime a hacer, sin peligros para su integridad y estando atentos para el sostén, la ayuda y el acompañamiento corporal, cuando estos lo requieran. La atención centrada en las condiciones materiales y afectivas les generará a los niños el deseo de moverse, experimentando nuevas posibilidades de hacer y, sobre todo, disfrutando de su hacer".

### Psicomotricidad: libertad y límite

La Psicomotricidad es una disciplina sostenida por el pilar de la libertad. Aunque esa libertad debe manejarse, ya que muy a menudo suelen surgir situaciones donde el pequeño se desenfrena y necesita límites. Por ejemplo: el niño que todo quiere abarcar e irrumpe sobre los otros y sobre los objetos de un modo invasor y hasta, a veces, agresivo (es decir, no dialogando, no escuchando y, por supuesto, no pudiendo jugar).

En la Psicomotricidad, como en la vida, la puesta de límites sostiene una estructura de base y es muy importante que desde el primer momento de interacción, se pongan en práctica las diferentes herramientas y estrategias para lograr la participación de todos, en armonía y con tranquilidad.

El niño crece construyendo los límites de su cuerpo, los límites en relación con el espacio, los límites en relación con el tiempo y arma, de igual manera, los límites de su libertad. Y es en este espacio, donde los chiquitos deben conocer, desde

### Los contenidos del proyecto

Se trabajó en las siguientes áreas:

- Socioafectiva: progresiva adquisición de algunas pautas, normas y actitudes propias del funcionamiento grupal.
- Cognitiva: exploración de los diferentes elementos y de las acciones y uso para con los niños.
- Psicomotora: afianzamiento de sus habilidades motoras básicas y adquisición de otras nuevas.

### El espacio blando de psicomotricidad

Este espacio consta de cuatro sectores: colchonetas y rampa de goma espuma; colchonetas y bloques blandos; colchonetas y peluches; colchonetas y almohadones. Albergan diferentes elementos como tules, cintas y telas colgadas en diferentes alturas. Para acompañar el momento de trabajo, se escucha música clásica.

Más adelante se irán agregando otros objetos: cubos de goma espuma, pompones, pañuelos, sábanas, cintas, globos, cilindros de goma espuma, esponjas, etc.

El trabajo se divide tres momentos bien definidos:

- **Primer momento:** conversamos sobre las pautas para poder jugar en el espacio blando de psicomotricidad y que tienen que ver con reglas de convivencia desde la solidaridad, el respeto, la colaboración, la cooperación y el compartir.
- **Segundo momento:** represen-

tado por el desarrollo del juego propiamente dicho, momento de la acción.

- **Tercer momento:** hay que comenzar a anticipar a los niños que el espacio está por terminar. Cuando concluye el tiempo de juego y de regreso a la sala se desarrollan otras actividades: modelado, encastres, dibujo libre con crayones, armado de rompecabezas, etc.

El espacio está estructurado en dos lugares, uno para la acción y otro para la representación. El pasaje de un lugar al otro le permite al niño vivir su expresividad motriz a través del juego. En un segundo momento, transitará su expresión simbólica con actividades como modelado, dibujo libre, enhebrado, encastrado, cuentos, etc., buscando así la posibilidad de pasar del placer de actuar, al placer de pensar.

Como docente participante de este proyecto, considero que al pensar la educación psicomotriz debemos sostener una actitud auténtica, disponible y empática hacia los niños en esta edad. Todo esto debe darse dentro de un clima emocional favorable, sin imposiciones, evitando en todo momento juicios de valor, apoyando a los alumnos desde la palabra, la mirada y los gestos; buscando un balance entre el sostén y la contención.

1 Giner, M. y Guichandut, M.: "La Sala de Psicomotricidad". Artículo de fascículo maternal n° 2; Ediba. Buenos Aires, 2005.

- 2 Aucouturier, Bernard: "La Práctica Psicomotriz". Extracto de una conferencia realizada en Aren d'Auxerre, 1989.
- 3 Provincia de Buenos Aires, República Argentina. Dirección General de Cultura y Educación. Subsecretaría de Educación. Dirección de Educación Inicial. Experiencia Escuela Infantil: los niños de dos años en los servicios educativos del Nivel Inicial. Documento n° 2. Material destinado a equipos de supervisión, directivos y docentes; pp. 28-29; mayo de 2004.

### Bibliografía

- Aucouturier, Bernard: "La Práctica Psicomotriz". Extracto de una conferencia realizada en Aren d'Auxerre. Francia, 1989.
- Calmels, Daniel: "El cuerpo cuenta: la presencia del cuerpo en las versificaciones, narrativas y lecturas de crianza". Ed. El Farol. Buenos Aires, 2004.
- "¿Qué es la Psicomotricidad?" Ed. Lu-men. Buenos Aires, 2003.
- Costa, Amparo: "Educación Psicomotriz". En: Carretero, Mario (Comp.) "Pedagogía de la Escuela Infantil", capítulo 8. Ed. Santillana. Madrid, 1994.
- Giner, M. y Guichandut, M.: "La Sala de Psicomotricidad". Artículo de fascículo maternal n° 2. Ediba. Buenos Aires, 2005.
- "Educación Psicomotriz". Artículo de fascículo maternal n° 5. Ediba. Buenos Aires, 2005.
- Provincia de Buenos Aires, República Argentina. Dirección General de Cultura y Educación. Subsecretaría de Educación. Dirección de Educación Inicial. Experiencia Escuela Infantil: los niños de dos años en los servicios educativos del Nivel Inicial. Documento n° 2. Material destinado a equipos de supervisión, directivos y docentes; mayo de 2004. Disponible en URL el 09/09/2009: [http://abc.gov.ar/lainstitucion/sistemaeducativo/educacioninicial4/exp\\_escuela\\_inf.pdf](http://abc.gov.ar/lainstitucion/sistemaeducativo/educacioninicial4/exp_escuela_inf.pdf)

**Grupal**  
viajes educativos

MENDOZA • PENÍNSULA DE VALDÉS  
CATARATAS DEL IGUAZÚ • NOROESTE  
CÓRDOBA • SIERRA DE LA VENTANA  
TANDIL • ENTRE RÍOS  
MAR DEL PLATA • SAN CLEMENTE

EVT Leg. 6449 Reg. 1378/87 / Mario Bravo 955  
(C1175ABQ) Ciudad Autónoma de Buenos Aires /  
Telefax 4867-4001  
[viajeseducativos@grupal.com.ar](mailto:viajeseducativos@grupal.com.ar)

[www.grupal.com.ar](http://www.grupal.com.ar)



**Primaria**  
Ma. Candela Raña y Beatriz Vistuer\*  
Docentes de 3º año



# Conociendo otras culturas

*El Nivel Primario del Colegio Ward desarrolló dos interesantes proyectos de reciprocidad cultural durante el ciclo lectivo 2008. "Semillitas para mi Patria", en este caso vía postal, con colegios de las provincias de Misiones y Corrientes y "E-pals", un intercambio vía electrónica con Australia que aún hoy continúa vigente y ampliado. Si bien se trata de culturas y contextos disímiles, ambas son experiencias que desafían la identidad y la percepción de la realidad de los alumnos. Las dos propuestas ponen en evidencia la alteridad desde los elementos más comunes y cotidianos, como la rutina diaria, el idioma, la comida, la escuela, el trabajo de las familias y hasta la diferencia de edades que comparte una misma clase.*

*Es una forma más para pensar la diversidad de nuestra ciudadanía nacional y la de nuestra ciudadanía mundial, una oportunidad para ampliar horizontes. Por eso, a continuación, el Nivel Primario les propone conocer cada una de estas experiencias, ventanas que abren conciencia de la importancia y la riqueza que tiene interactuar con otros. La ciudadanía no es un concepto tan sólo jurídico, sino que se construye con nuestro quehacer diario, sin importar la edad ni el lugar donde vivimos.*

## Semillitas para mi Patria

Esta experiencia surge en 2008 a partir de la inquietud que nos hizo llegar un papá que cumple tareas comunitarias en el interior del país. Nos propuso realizar un intercambio, mediante cartas, con niños de otras provincias. Específicamente, con los chicos de las escuelas N° 787 "José Hernández", Paraje Playadito, Colonia

Liebig (Departamento Ituzaingó, Provincia de Corrientes), y la N° 503 "Pedro Medrano", Colonia Santo Domingo Savio (Departamento de San Ignacio, Provincia de Misiones).

### Manos a la obra

Luego del receso escolar de in-



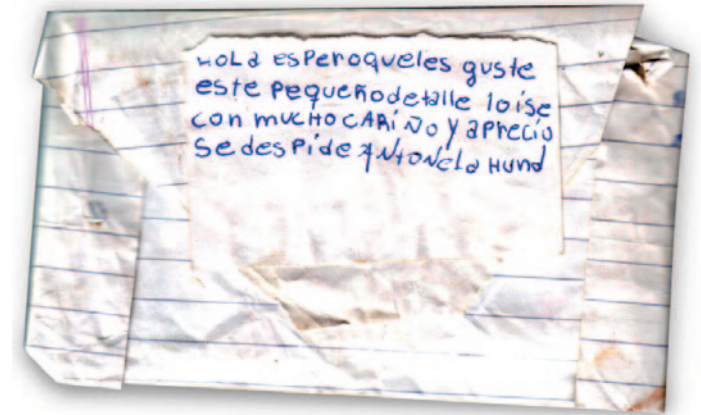
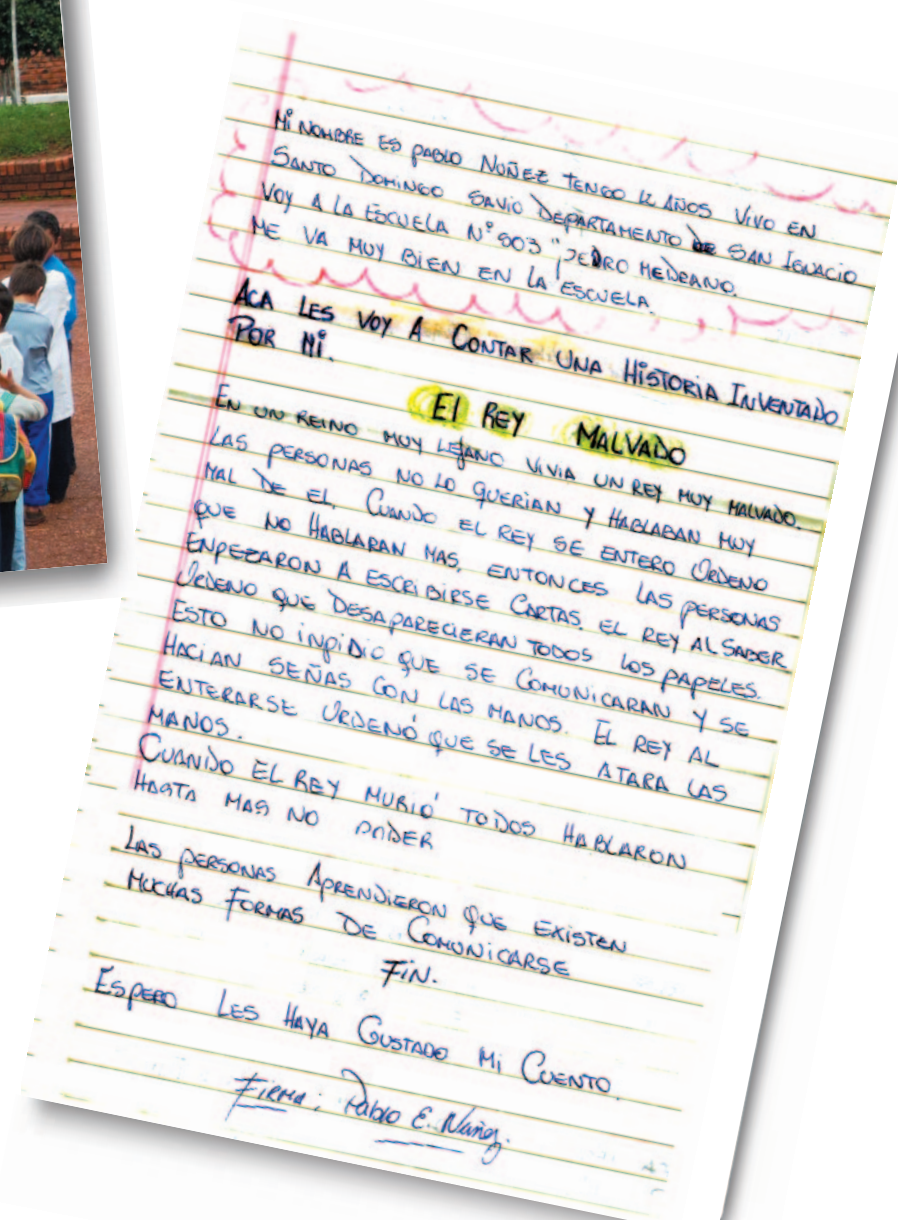
vierno, los alumnos de 3º año dieron el primer paso en el que sería, tanto para nosotros como para los estudiantes del interior, un intercambio epistolar lleno de expectativas,

curiosidad y compañerismo. Los chicos escribieron las cartas en invierno y al inicio de la primavera llegaron las primeras respuestas. ¡Cuánta alegría al recibir noticias de nuestros nuevos amigos!

Nos enviaron regalos y artesanías autóctonas, hechas por ellos mismos con materiales de la zona. Los conocimos por fotos a través de un CD recibido, pero sobre todo, por lo que nos contaron a través de sus cartas. Hubo emoción, asombro, curiosidad, interés y solidaridad, por esa realidad y forma de vida tan diferente a la nuestra.

Esta oportunidad nos enriqueció mucho, pues pudimos lograr un abordaje desde distintas áreas. Por ejemplo, en Lengua: expresión escrita (cartas), lectura (leyendas, la historia "Nada de tucanes", de Elsa Bornemann); Matemáticas: medidas de longitud, comparar distancias; Ciencias Naturales: conocimiento de los recursos naturales del país; Ciencias Sociales: ubicación geográfica, características de la zona, cultivos, circuito de producción campo-ciudad, etc.

Pero no todo se resume en el saber, también se trabajaron valores co-



mo la solidaridad, la igualdad, el respeto, la cooperación y la reflexión sobre los Derechos del Niño.

### Sembrando más semillitas

No todo acabó, pues seguimos dando respuestas: acompañamos las cartas con una ayuda solidaria que alcanzamos con el apoyo de nuestra comunidad. Estamos seguros que es-

te gesto es una "semillita" más para nuestra patria, y que seguiremos regando para que continúe creciendo.

En el marco del proyecto institucional "Construir la ciudadanía", consideramos que esta experiencia es un gran aporte que nos permite tomar conciencia. Aunque muy diferentes, solamente unidos podremos avanzar en el país que todos queremos.

\* Participó también de esta experiencia en 2008 la Prof. Eva Laura Olaizola.



Susana Gómez y Ma. Marta Marcellino  
Coord. Inglés Nivel Primario / Docente de Inglés de 4º año

# Amigos sin fronteras



La comunicación a través del lenguaje es una de las características más hermosas y distintivas del ser humano. Es por eso que al tener la tarea de enseñar un idioma, el objetivo más importante es aprender que las palabras son puentes que nos unen.

Con este concepto en mente, surgió la necesidad de usar el idioma extranjero como una herramienta que uniese a la clase y a la escuela con el "mundo exterior". Escribir cartas nos iba a dar la posibilidad de trascender más allá de las puertas del aula del 4º año del Nivel Primario. Por eso, pensamos que la tecnología nos podría dar una mano: internet nos facilitaría las cosas.

El sitio educativo internacional *E-Pals* -que reúne docentes, alumnos, escuelas y padres de más de 200 países-, brinda la posibilidad

de conectar educadores de distintas partes del mundo a través de su sitio web. Es así que, en 2008, nos contactamos con la Escuela Primaria Yarram (Yarram Primary School), en la ciudad de Yarram, Victoria, en la zona rural de Australia. De esta manera, el mundo se hacía más grande y el aprendizaje un medio para explorar sus nuevos territorios.

Plasmamos nuestros intereses musicales, deportivos, juegos y comidas preferidas. Redactamos poemas sobre la amistad, contamos que estábamos aprendiendo a expresar planes para el futuro en inglés, explicamos muchas de nuestras costumbres y hasta incluimos ¡recetas de licuados! Lo que aprendimos en clase fue utilizado para comunicarnos con nuestros compañeros de Australia. Por ejemplo, compartimos nuevos conocien-

tos sobre la historia del Antiguo Egipto, mientras ellos nos explicaban sobre los animales que viven en Australia, sus ciudades y su continente.

Les resultará fácil entender que, con aquella comunicación fluida entre nosotros, la amistad fue creciendo. Las cartas se apilaban, llegaban encomiendas, se iban regalos.... Hasta que un día pensamos que sería espectacular conocernos. Entonces, surgió la idea de realizar una videoconferencia. Otra vez, la tecnología estaba de nuestro lado. Podíamos viajar sin boleto, casi como "trasladarnos en el tiempo", por las trece horas de diferencia en el uso horario. Finalmente, íbamos a conocer a nuestros amigos.

Una mañana de noviembre, al llegar a la escuela, nos "encontramos" con nuestros compañeros

australianos en el aula de Computación. ¡Vernos fue emocionante! Cantamos, mostramos dibujos, leímos poemas, contestamos preguntas y nos llevamos una sorpresa: ¡la maestra, los chicos y los padres habían ido a la escuela usando sus pijamas! Mientras nuestro día recién empezaba, el de ellos estaba por terminar... Pero las diferencias no importaban.

Fue difícil despedirse y quisimos más. Nos volvimos a encontrar en una segunda videoconferencia, esta vez nosotros vinimos a la escuela a la nochecita, usando pijamas, gorros navideños y en compañía de nuestras familias. Mostramos objetos, reímos, aprendimos y soñamos. Nuevamente, constatamos que las diferencias no importaban.

Nunca pensamos que nuestros

e-mails llegarían tan lejos, porque en ese momento no comprendíamos del todo, que las palabras son puentes que nos unen y que los valores no tienen fronteras.

### Regalos que van y vienen

Yarram es una ciudad ubicada a 250 km de Melbourne, con una población de aproximadamente 2.000 habitantes. La gran mayoría de los alumnos de la Escuela Primaria Yarram provienen de familias de habla inglesa y no tienen un contacto diario con la multiculturalidad de las grandes ciudades. Frente a la falta de referentes de habla hispana, se pusieron en contacto con el Centro Argentino de Melbourne para que les enseñaran a saludarnos en castellano y nos sorprendieran con unos pasos de tango, que dos niños terminaron aprendiendo, a través de un vínculo incluido en

nuestra página web.

Con lo que descubrieron de nuestro país nuestros *aussie friends* (amigos australianos), participaron de una muestra de trabajos escolares a nivel local y ganaron dos premios por su originalidad.

Mientras tanto, nuestros alumnos enviaron alrededor de 30 postales de paisajes de Buenos Aires y del resto de la Argentina, describiéndolas en forma breve. Las camisetas de fútbol donadas marcaron una gran pasión por este deporte y están en exhibición en la escuela Yarram. El CD "Canciones para argentinitos", de Waldo Belloso, fue donado por la familia y sabemos que los niños australianos están enfrentando la difícil tarea de aprender una canción en lengua extranjera!





BACK ROW: Brayden, Rachel, Blake, Brydie, Stacey, Jacob.  
THIRD ROW: Noah, Jake, Logan, Kaeleb, Khyden, Jordan, Sam, Mrs B.  
SECOND ROW: Ella, Alyc, Adan, Maddy, Rory, Emma, Shannon.  
FRONT ROW: Jakob, Taylah, Nicky, Kristen, Tayla, Tom, James.



“The Book of Friendship” es un libro creado por los alumnos, en conjunto con sus familias, referido a la amistad. Incluye opiniones, anécdotas, fotos, frases famosas y dibujos. A diferencia de otros años, este libro no permaneció en la biblioteca de la docente. Con el consenso de los alumnos, el libro se envió a Australia. Fue uno de los regalos más apreciados de esa encomienda, la que también incluyó imágenes de nuestros alumnos, regalos de algunas familias, presentes para la escuela, la docente y los niños.

Nosotros también recibimos muchos obsequios desde Australia: su bandera, calendarios con fotos de animales típicos, señaladores, libros, videos, posters del equipo favorito de la docente (Western Bulldogs), una pelota y muchísimo más. Para compartir el proyecto con mayor facilidad, los e-mails, anécdotas y fotos se sumaron cada semana a la página web creada para 4º año.

El contacto entre ambas instituciones continuó durante el verano, que estuvo marcado por situaciones de gran angustia debido a los intensos incendios en la zona de Victoria. Se intensificaron las comunicaciones para verificar que nuestros amigos estuvieran fuera de peligro, ya que tuvieron frecuentes evacuaciones en la escuela y en la ciudad. Se enviaron car-

tas del Capellán del Colegio Ward, Lic. Pablo Bordenave, y del papá de un alumno de 4º año, el Pastor Daniel Bruno, de la Iglesia Evangélica Metodista Argentina. Ambas cartas fueron recibidas con mucha emoción, compartidas en la comunidad y valoradas en esos momentos tan difíciles, demostrando que el puente del amor al prójimo también estaba tendido entre ambos continentes.

El Centro Argentino de Melbourne ha sido invitado a acercarse a Yarram para mostrar las danzas y trajes típicos de nuestro país, ya que el interés por seguir descubriéndonos está vigente. Nuestra experiencia piloto continúa en 2009 con otros docentes y grupos, ya que como se dijeron los chicos durante la videoconferencia: “Friends don’t say ‘Good-bye’. They say ‘See you later’...”<sup>2</sup>

#### Otras voces de la experiencia Comentarios de los alumnos australianos<sup>3</sup> y argentinos

“Cuando María Marta apareció en la pantalla fue tan emocionante. Me sentí feliz como un gatito con un ovillo de lana. Ese día aprendí que los amigos pueden conectarse desde muy, muy lejos”. (Noah)

“Fue emocionante volver al colegio a las 9pm para ver las caras de nuestros amigos por mail (sic).

Toda mi familia asistió a la conferencia. Los carteles que nos mostraron eran coloridos, artísticos y muy creativos. Mi parte preferida fue la poesía. He disfrutado las cartas con nuestros e-pals”. (Brayden)

“Me gustaron los carteles. Eran mensajes del corazón”. (Rory)

“Tener amigos en la Argentina es muy especial”. (Samuel)

“Aprendí muchas cosas acerca de la Argentina. ¡Y qué tarde que se van a acostar!”. (Ella)

“Los carteles que nos mostraron me dieron un sentimiento maravilloso que me hizo sentir especial. Lo más importante que aprendí es que aún si venimos de otro país o hablamos otro idioma, podemos ser amigos”. (Kristen)

“Yo sentí que fue muy divertido hacer un intercambio con mis amigos de Australia; porque aprendí, estude sobre ellos y su país, sobre sus animales; sobre como es el fútbol allá y muchas cosas más.

Nos mandamos regalitos y cartas. También hicimos dos videoconferencias. En la primera ellos, vinieron con pijamas y cantaron canciones y dijeron palabras en castellano. ¡La pasamos súper! En la segunda llevamos dulce de le-

#### Carta de Mrs. Margaret Beagley Yarram Primary School – Victoria, Australia

Cuando comenzamos a enviarnos cartas entre mi clase y el Colegio Ward, creímos que estábamos cumpliendo con un requisito dispuesto por nuestro Departamento de Educación -usar la computadora para la “comunicación global”- y, con suerte, conocer algo acerca de una clase de otro país. Nunca pudimos haber imaginado que estábamos por emprender un asombroso viaje de aprendizaje, por un camino que nos conducía a los más fuertes lazos de amistad.

Con cada intercambio de cartas aprendimos algo nuevo. Mis alumnos descubrieron que a pesar de las muchas diferencias que hay entre nosotros, también hay algunas similitudes. ¡Nos divertimos tanto intentando aprender cosas nuevas! ¡Una tarde sacamos todos los muebles del aula para probar de bailar el Tango!

La parte más asombrosa de nuestra aventura fue la videoconferencia, cuando los estudiantes y los maestros “nos conocimos”. Fue una experiencia emocionante que nos llegó a todos profundamente, y que permanecerá en nuestros corazones por siempre. Al final del año, les pedí a los chicos que escriban qué fue lo más importante que aprendieron durante nuestra experiencia con E-pals. Todos ellos escribieron que lo más importante que aprendieron es que podías “hacer amigos con cualquier persona en el mundo”. Esto resume el éxito de nuestro proyecto.<sup>4</sup>

che, mate, un poncho y contamos y esta vez nosotros teníamos puesto pijamas, fue muy lindo. Espero tener una este año”. (Camila)

“Estuvo muy bueno cuando María Marta nos contó que íbamos a intercambiar cartas con Australia, la idea nos pareció muy buena, pero fue más de lo que esperábamos.

Fue una experiencia con chicos que de verdad hablaban inglés y tuvimos que hablar inglés lo mejor que podíamos. También les enseñamos algunas frases en castellano, fue muy divertido. Pero fue mas especial cuando hicimos la videoconferencia nos pudimos ver en persona (por la compu). ¡Estuvo muy bueno, quiero volver a hacerlo!”. (Julia)

“Yo sentí mucha alegría al saber que íbamos a comunicarnos con un colegio australiano.

Cuando íbamos a hacer la pri-

mer videoconferencia me sentí muy raro porque no creí que íbamos a poder ver a un colegio de Australia. En la segunda, tuvimos la oportunidad de venir en piyama. Fue una de las mejores cosas del año, fue un sentimiento impresionante”. (Matías)

“Me sentí muy bien en esta comunicación. Me gustó mucho la videoconferencia y pude mostrar un dibujo de un jugador australiano de *footy* (es un deporte similar al rugby, que se juega en Australia). Me gustaron los regalos por correo. Fue muy divertido”. (Juan Francisco)

#### Uniendo puentes

*Unir a la clase, al colegio, con el “mundo exterior”, sin dudas, resultó ser una manera de “construir ciudadanía”. Conocer formas de vida distintas, realidades diferentes e, incluso, “ciudadanías” disí-*

*miles, fue un ladrillo donado para la construcción democratizadora que la escuela brinda a sus alumnos, en el tratamiento de este concepto que los vuelve libres e independientes. Justamente, fueron los chicos quienes nos enseñaron con su corta edad, que no existen más barreras que las que nosotros nos imponemos, pues, con esfuerzo y amor, todo es posible.* ♡

1. Un video de este genial intento de nuestros amigos australianos está disponible en la sección Novedades, septiembre 2009 en: [www.ward.edu.ar](http://www.ward.edu.ar)
2. “Los amigos no dicen ‘adiós’, dicen ‘basta pronto’...”
3. Traducciones del Inglés.
4. Versión original en inglés: *When my class and I first started corresponding with Colegio Ward, we thought we would be completing the requirement set by our Education Department, to use a computer for ‘global communication’ – and with luck, getting to know a little about a class from another country. We could never have imagined that we were about to set off on an amazing journey of learning, along a path leading us to the strongest of friendships.*

*With each exchange of letters, we learnt something new. My students discovered that although there are many differences between us, there are also many similarities. We had so much fun attempting new things! One afternoon we completely emptied our classroom of furniture so we could try the tango!*

*The most amazing part of our adventure was the video conference, when teachers and students ‘met’. It was an emotional experience that touched us all deeply, and will remain in our hearts forever.*

*All the end of the year, I asked my children to write the most important thing they had learnt during our e-pal experience. They all wrote they had learnt you could ‘make friends with anyone in the world’. This sums up the success of our project!*

CIUADADELA

Clarín

RAMOS NORTE

AGENCIA OFICIAL

AGENCIA OFICIAL

Av Rivadavia 12504  
4653-3124/7767 4657-3011  
[clarinciudadela@yahoo.com.ar](mailto:clarinciudadela@yahoo.com.ar)



9 de Julio 184  
4464-1751/1899  
[clarinramosnorte@datamarkets.com.ar](mailto:clarinramosnorte@datamarkets.com.ar)

CLASIFICADOS - NOTABLES - AGRUPADOS - ZONALES - SUPLEMENTOS - FUNEBRES



Marta G. de Unterman  
Docente de 6º año

# Primaria

## Ciudadanos de hoy y del mañana

Reflexionar sobre ciudadanía comprende al menos dos dimensiones: **la objetiva y la subjetiva**. La primera se refiere a la existencia real de derechos y responsabilidades; la segunda alude al grado de conocimiento que las personas tienen sobre sus derechos, responsabilidades, garantías y pertenencia a una comunidad política, así como también a su actitud, temores, aspiraciones y percepciones de ello. Es decir, se vincula con las posibilidades y con las barreras, reales o imaginarias, que los habitantes cruzan -o deberían cruzar- en relación a



su ciudadanía. Por lo tanto, para considerarnos ciudadanos, no basta

con la existencia de nuestros deberes y derechos, sino **que los mismos deben ser parte de nuestro saber**.

Aprender a ser ciudadano es un proceso complejo. En dicho aprendizaje, el papel de la institución escolar es clave ya que opera sobre la conformación del imaginario y de los hábitos y actitudes que expresan distintos roles y posiciones, dentro del sistema político y la sociedad civil.

La formación del ciudadano es, sin dudas, una de las metas más importantes y prioritarias

de las agendas político-educativas contemporáneas. Tanto en democracias débiles e incipientes, como en aquellas ya consolidadas, **la construcción de una ciudadanía crítica y participativa** parece ser la clave para resolver la diversidad de conflictos emergentes que reflejan la profunda crisis que afecta, actualmente, a este régimen: desigualdades, exclusiones y discriminaciones, en algunos casos; corrupción política, apatía y escepticismo cívico, en otros.

La salud del sistema democrático, la supervivencia de sus instituciones y las condiciones de gobernabilidad, pero sobre todo de legitimidad, dependen de las acciones ético-educativas que se encaren a efectos de capacitar a cada ciudadano para la práctica responsable, racional y autónoma de su ciudadanía.

Con el fin de presentar a los alumnos diferentes alternativas para vivenciar actividades de la vida ciudadana, habitualmente con los estudiantes de 6º año del nivel Primario, desarrollamos un proyecto denominado "Elecciones en la escuela", que abarca diferentes propuestas cada ciclo lectivo.

Durante 2008 llevamos a cabo el proyecto: **"El cuidado del medio ambiente, comenzando en la escuela"** (el que permitió un trabajo interdisciplinario entre las distintas materias). La actividad se inició con un censo de la población escolar de la institución, lo que dejó conocer nacionalidades, residencia, sexo e inquietudes de los futuros votantes.

Los resultados fueron expuestos en gráficos, con los correspondientes porcentajes, propiciando una aplicación directa de los conocimientos matemáticos adquiridos y fue, además, un punto de partida motivador para aquellos contenidos por adquirirse.

Como segundo lugar, se armaron los grupos (partidos políticos) según inquietudes y preferencias, haciendo uso de la libertad de asociación. Cada grupo, bajo un nombre y número de lista, durante el período llamado "campañas políticas", expuso sus

propuestas. Esta actividad, coordinada desde el área de Lengua, buscó: la reflexión grupal para encontrar ideas factibles de ser realizadas desde las propias posibilidades de los alumnos; originalidad a la hora de conseguir la adhesión de los compañeros; claridad en las propuestas; manejo de un vocabulario apropiado; práctica de la exposición oral; confección de afiches y gráficos que expusieran orden, prolijidad y creatividad.

Asimismo, el proyecto -sustentado siempre desde un marco teórico-, dio lugar al estudio de diferentes formas de gobierno y sus sistemas electorales, y al análisis de los modelos de organización del poder constitucional que adoptan los estados.

Vale contar que las actividades finales del mismo, se relacionan con la presentación de los padrones; formación de las mesas electorales; elecciones; escrutinios; exposición de gráficos con los resultados obtenidos y puesta en marcha de las propuestas de la lista ganadora.

En tanto, el proyecto prevé, cada año, una evaluación oral y escrita individual de las actividades realizadas, a fin que los chicos puedan expresar libremente las vivencias y compartirlas con sus pares. Y para nuestro asombro, todo ciclo lectivo nos sorprende con interesantes apreciaciones. Algunas de las del año pasado fueron: "Nos gustó trabajar con el censo de población escolar porque nos relacionamos con compañeros de todos los niveles"; "Nos sorprendimos al comprobar cuántas cosas de otras materias podíamos aplicar. Por ejemplo, las Matemáticas para calcular los porcentajes y los ángulos en los gráficos circulares que mostraban los resultados del censo; también Lengua, para redactar las propuestas políticas y las propagandas; Arte, para ser creativos y llamar la atención con logos y carteles"; "Cuando nos separamos en grupos para formar los partidos políticos, nos costó ponernos de acuerdo, pero lo logramos"; "No fue sencillo elegir el nombre de los partidos y los logos, cada uno

quería imponer su idea, pero lo resolvimos votando"; "Algunos, en la campaña, para que los votaran ofrecían cosas que no iban a poder cumplir"; "Nos pareció injusto que se rompieran afiches con propagandas de partidos opositores."; "Nos encantó explicar a los más chicos lo que hacíamos y las propuestas de cada partido"; "El día de las elecciones todos queríamos estar en las mesas electorales, hasta que nos dimos cuenta que lo mejor era turnarnos y también ayudar a mantener el orden de los votantes"; "Nos hubiera gustado comenzar este proyecto unos meses antes, para que el partido ganador tenga más tiempo para poner en práctica todo lo que prometió".

Año a año, repetimos esta actividad pues creemos que es un ejercicio permanente de concreción en la cotidianeidad de la "sociedad que queremos". Educar en valores tiene que ver, por tanto, con aquel tipo de aprendizaje humano que abre las puertas a la incorporación de prácticas y actitudes, que dan paso al cumplimiento de derechos y responsabilidades de las personas. En otro sentido, que favorecen la construcción y profundización de la democracia. El proyecto permite cumplir con dichos propósitos, ya que se trabajan valores tales como: respeto por el otro y por la verdad; inclusión aprovechando las capacidades individuales; honestidad a la hora de ofrecer alternativas; riqueza del trabajo grupal desechando la búsqueda de un protagonismo personal; compromiso con las acciones pautadas; pensar y comprender los diferentes valores y la implicación práctica de su expresión con relación a uno mismo, y a los demás; profundizar en el entendimiento, la motivación y la responsabilidad con respecto a la toma de decisiones.

Sin dudas, este tipo de trabajos son los que fomentan la formación de la ciudadanía, pues fortalecen las prácticas democráticas y contribuyen a formar un futuro más equitativo y justo, de la mano de nuestros chicos.

**Status Remises**

17 años al servicio de la comunidad brindando

- Confianza
- Amabilidad
- Seguridad
- Precio justo

Estanislao del Campo 601 - V.Sto.  
Tel: 4656-8653 / 4469-1906 - Fax: 4469-0841



Pablo Bordenave\*  
Capellán y docente de Educación Cristiana

educación cristiana

# ¿Por qué construir ciudadanía? \*\*



## ¿Por qué es importante construir ciudadanía? ¿Por qué lo hacemos desde nuestra fe cristiana?

“Respondiendo Jesús, les dijo: ‘Id y haced saber a Juan las cosas que oís y veis. Los ciegos ven, los

cojos andan, los leprosos son limpiados, los sordos oyen, los muertos son resucitados y a los pobres es anunciado el evangelio; y bienaventurado es el que no halle tropiezo en mí” (Mateo 11:4-6).

Jesús luchó por traer humani-

dad, no solo por enseñarnos una forma de vida, sino también por llevar, a los lugares por donde se movía, “humanidad” en el sentido más pleno. “Yo he venido para que tengan vida y vida en abundancia” (Juan 10:10).

Devolver a la vida a todos y todas aquellas que fueron dejados de lado por un sistema perverso que los condenaba a la “no existencia”; los “muertos en vida” -ciegos, leprosos, sordos, pobres-, personas que no tenían ningún lugar en aquella sociedad. A este marco, debemos sumarle un mecanismo “cultural” siniestro, no muy lejano de algunos de los actuales, que consistía en creer que si alguna persona padecía alguna de esas situaciones -por enfermedad o pobreza-, era porque algo “malo habría hecho” (o sus antepasados). En aquella cultura, se pensaba que Dios era quien pagaba a cada uno según sus obras. La prosperidad y la salud se veían como retribuciones divinas por algún merecimiento. Claro que Jesús (como también otras corrientes teológicas del Antiguo Testamento), se reveló contra esta forma “particular” de entender a Dios y a los que sufren.

Tenemos que decir que en Je-

sús, Dios se revela sólo allí donde hay una experiencia de liberación humana, entendida en su sentido más completo. La Biblia no nos habla de liberaciones que se dan hacia el interior de las personas, sino que se vinculan con un cambio estructural: la gente que vivía oprimida por aquel sistema político-religioso, fue recuperada por Jesús en su dignidad humana y así volvieron a ser parte de la “vida” que se les había quitado. Los “excluidos” de aquellas sociedades eran “incluidos” en nuevas dinámicas de relación, y, a la vez, se denunciaba el sistema perverso que ¡no daba lugar a esta inclusión! Por eso, es fundamental en la tarea cristiana enseñar ciudadanía, para generar conciencia y aprender cómo poder devolver al excluido su dignidad humana y cómo denunciar un sistema perverso que deja afuera y desobedece la voluntad de Dios.

Las iglesias fundadoras del Colegio Ward -la Iglesia Evangélica Metodista y la Iglesia Discípulos de Cristo-, supieron desde los inicios, que no se puede eludir la actividad política si se quiere humanizar la sociedad.

Y como el cristiano no es -ni puede ser- ajeno a lo humano, menos aún puede evadir una acción en la que están profundamente implicados el ser y la sociedad. La política, actividad donde lo humano está tan en juego, apela a la responsabilidad de la fe cristiana.

Me gustaría compartir algunos de los principios sociales de una de las iglesias fundadoras de esta escuela, para ser claro con ustedes y acercarme más a lo que deseo transmitir. Asevera esta declaración:

- “Afirmamos que la historia y la sociedad son escenarios de la acción de Dios en la instauración de su Reino, como lo proclaman las Escrituras
- Afirmamos que el hombre está llamado a realizar la voluntad de Dios y nosotros, como cristianos, con esta comprensión, debemos comprometernos en la búsqueda activa de un orden económico - social que no limite, sino que estimule las posibilidades humanas para el bien
- Afirmamos por lo tanto, que debemos ejercer una crítica activa, oponiéndonos constructivamente a todo sistema que esté basado en el egoísmo, la hipocresía, la represión, la injusticia y la violencia institucionalizada
- Afirmamos que es nuestra responsabilidad buscar permanentemente una renovación total que modifique el estado de cosas existente, fruto del pecado, a la luz de lo que entendemos debe ser la vida humana, cual fuera expresada en Cristo, y no limitarnos a actos de beneficencia, y mucho menos sancionar con nuestra bendición aquellas formas de supuesta caridad que degradan la personalidad humana, ni conformarnos con mejoras que no conducen al propósito de Dios respecto al destino humano. Guardar silencio frente a la necesidad, a la injusticia y a la explotación del hombre es traicionar a Cristo”.<sup>1</sup>

\* Lic. en Teología.

\*\* Ponencia presentada en la Jornada de Derechos Humanos Obispo Gattinoni, del Nivel Superior. “A 25 años de la recuperación de la Democracia: una escuela que construye ciudadanía”. Colegio Ward, Villa Sarmiento; octubre de 2008.



Estos principios sociales hacen a la identidad de la Iglesia Evangélica Metodista en la Argentina.

Ahora bien, se escucha decir -y con razón-, que los cristianos somos "muy buenos enfermeros, pero muy malos médicos". Podemos mostrar suficiente sensibilidad y dedicación con respecto a los problemas asistenciales, pero escasa o nula percepción con respecto a los dilemas estructurales que son, con frecuencia, la causa de los sufrimientos que nos apresuramos a aliviar.

Por lo tanto, es necesaria la creación de un espíritu crítico a través de la construcción de ciudadanía, porque la visión que tenemos de la realidad -aquello que llamamos "sentido común"- nunca es pura, ni está desprovista de un "horizonte de experiencia" (que es también un horizonte de interpretación). Existen filtros o modelos mentales de aproximación a la realidad que, en vez de esclarecer las cosas, nos ocultan o deforman partes o aspectos de la misma. El más extendido es el que considera a la

#### Adhesión

**FAMILIA  
CAGEL**



*Catering Industrial,  
Social, Pizza Party,  
Tea Party*

4923-0184/ 4373-5034  
saboresnacionales@yahoo.com.ar

sociedad desde las explicaciones de los que la dominan, que no poseen interés en mostrar las contradicciones. La formación del espíritu crítico consiste, entonces, en reflexionar de manera constante, sobre lo percibido, en no darlo por objetivo y verdadero, así nomás. Tomar conciencia de que eso que llamamos "sentido común" es también una construcción social y, por lo tanto, sometible al análisis.

Hoy, como creo que ocurrió siempre, ya no es posible amar al prójimo desde la desvinculación de lo político. El compromiso a favor de la justicia y de la libertad, es un lugar privilegiado para el ejercicio contemporáneo de la misericordia y la fidelidad. La política tiene que ser comprendida como un modo de realizar la fe en el Dios de Jesucristo. Dios aparece en el contexto del encuentro con el otro y del otro con necesidad.

Creo que si lo político es también deliberación, la construcción de la ciudadanía nos debe ayudar a contribuir que el pensamiento, la reflexión crítica y el debate, se hagan presentes en nuestra cultura, previniendo la barbarie y estableciendo pautas de comportamiento, que combatan el individualismo de encerramiento y repliegue sobre uno mismo y su propio pequeño



mundo de intereses. En medio de una cultura de la apariencia, es preciso mantener el aguijón de la crítica y la pasión por ir al fondo de las cuestiones.

El compromiso del cristiano debe existir siempre con los márgenes de la sociedad, con sus causas. Desde allí hará su lectura social y serán éstos los destinatarios de su "buena noticia". Pero si este compromiso carece de conciencia política, termina utilizado perversamente contra la transformación de los principios que originan dichos márgenes. Por eso, es relevante la construcción de ciudadanía.

La revitalización de la democracia no se logrará sin una ética cívica que promueva la solidaridad y la responsabilidad por el bien común. En estos días, cuando el reconocimiento de los Derechos Humanos forma parte de la macro ética y de la ética cívica mínima, se precisa vivirlas con "conciencia ciudadana". En el fondo, se está apuntando a una ciudadanía social, es decir, a un sujeto de la política que deje de ser



nagoga (asamblea), compartió la lectura de la Biblia, donde decía:

"El Espíritu del Señor está sobre mí, por cuanto me ha ungido para dar buenas nuevas a los pobres; me ha enviado a sanar a los quebrantados de corazón, a pregonar libertad a los cautivos y vista a los ciegos, a poner en libertad a los oprimidos y a predicar el año agradable del Señor. Enrollando el li-

bro, lo dio al ministro y se sentó. Los ojos de todos en la sinagoga estaban fijos en él. Entonces comenzó a decirles: 'Hoy se ha cumplido esta Escritura delante de vosotros'" (Lucas 4: 18-21). 🐦

1. Afirmación de Principios Sociales de la Iglesia Evangélica Metodista Argentina.

"cliente" y pase a ser "partícipe" activo y responsable en la construcción social.

Por último, quisiera terminar citando las palabras de Jesús cuando volvió a su pueblo y al visitar su si-



# SILVANA LENTINO

e d i c i ó n l i m i t a d a

zapatos, carteras y accesorios

Belgrano 179 - Ramos Mejía - GBA - Tel. 011-44642224

www.silvanalentino.com

# Familias wardenses

Adriana Franchino y Angel Basualdo\*  
Padres de Uriel Basualdo Franchino

## Cuando el afuera es el adentro

La casa de la familia Basualdo-Franchino es tan luminosa como la sonrisa que nos regalaron al recibirnos en su hogar de Villa Sarmiento, cuando fuimos a entrevistarlos. Adriana y Angel son los papás de Uriel, alumno de 6º grado del colegio, que este año fue elegido delegado del curso. Desde su lugar, nos transmiten la importancia que tiene inculcar en los chicos un rol social activo y aseguran, también, que el cambio empieza desde uno mismo.

### -¿Dónde se conocieron?

#### ¿Hace cuánto que están juntos?

AD- Hace más de 20 años. Yo trabajaba en la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires y Angel pertenecía a un gremio docente. Así que haciendo un reclamo nos conocimos...

AN- Y a pesar de que la vi, igual seguimos demandando (risas).

### -En la actualidad, ¿a qué se dedica cada uno profesionalmente?

AD- Soy licenciada en Filosofía. Trabajo en un taller de Filosofía para Niños en el Colegio Ward y también en otros establecimientos educativos, desde hace más de 16 años.

AN- Trabajo en Aerolíneas Argentinas y estoy comprometido con mi ámbito laboral. Soy consciente que en el medio en el que uno está, el afuera es el adentro. Soy un defensor de que los cambios hay que generarlos a partir de uno y empezar de a poquito en la sociedad, aunque sea en el barrio, aportando un granito de arena. Hay que salir de lo que nos presentan, del "nada es posible".

### -Angel, ¿en qué consiste ese "granito de arena" tuyo a nivel barrial?

AN- En realidad, me gusta hacer

planteos en los ámbitos que me parecen adecuados, como el barrio. Y una de estas ideas que se va a concretar, está vinculada con la plaza cercana al jardín del colegio (frente a la Iglesia Metodista). Era un espacio olvidado, que nosotros con Adriana y Uriel, siempre nos gustó recorrer al salir a caminar. No sabíamos el nombre y pensamos que merecía tenerlo. Empezamos a averiguar y, de a poco, surgió la posibilidad de que llevara el nombre del pastor Carlos Gattinoni, debido a su actividad humanística. Fue un gran defensor de los Derechos Humanos e integrante de la CONADEP. Además, siempre se vinculó con el barrio y la institución. Así, el proyecto fue tomando forma y se hizo una audiencia pública en la Sociedad de Fomento de Villa Sarmiento, a la cual pertenezco. De esto hace ya tres años y hoy estamos en las últimas instancias.

### -¿Qué faltaría para lograrlo?

AN- En el Municipio de Morón, todo cambio de uso público se debate entre los vecinos, esto se hace en audiencias públicas que convoca el Honorable Concejo Deliberante. Como se va a modificar la plazoleta, tenemos que decidir si estamos de acuerdo para que se transforme en plaza. Hay muchas expectativas y ganas de inaugurar, lo más pronto posible, la plaza "Carlos Gattinoni".

### -¿Qué les dice Uriel al verlos tan activos socialmente?

AN- Observa, opina, nos acompaña. Siempre le mostramos los mecanismos que le ofrece el sistema para que aprenda a ser un ciudadano comprometido. Creemos en que si hay más democracia, hay más equidad y desarrollo.



### -¿Siempre fueron ciudadanos tan participativos?

AD- Desde siempre Angel tuvo un rol más activo en lo que respecta a la "construcción de ciudadanía". Antes de llegar a Villa Sarmiento, nosotros vivíamos en un barrio cooperativo que él ayudó a crear.

AN- Era una cooperativa docente en Villa Celina. En ese momento, nos organizamos en grupo para tener vivienda propia. Fue antes de la debacle de los '90, por lo que pudimos comprar las tierras del Banco Hipotecario, entidad que nos financió y creamos el emprendimiento.

AD- Esto demuestra que Angel en cualquier lugar donde viva, siempre está activo, haciendo algo (risas).

AN- Adri se ríe porque sabe que no me puedo quedar en un lugar sin generar aportes o ideas nuevas. Los ciudadanos tenemos que aprender que existen mecanismos para defendernos y no hay que esperar a que alguien actúe por nosotros también, que vivir en sociedad genera obligaciones. Justamente, esto es lo que le enseñamos a nuestro hijo.

### -Y parece que lo percibe muy bien, pues Uriel fue elegido este año como delegado de su curso. ¿Qué sintieron cuando se enteraron de la noticia?

AD- ¡¡Socorro!! Yo no estaría tan tranquila (risas). Uri tiene mucha capacidad de hablar y argumentar, también de refutar y cuestionar... Es un "Angel en potencia".

AN- Yo estoy muy orgulloso porque me gusta que todos cuestionemos dentro de un ámbito de respeto. Y es lo

que nosotros le transmitimos a él y le hacemos saber que es un entrenamiento diario. Estoy satisfecho de ver que es un "pequeño ciudadano".

### -¿Cómo piensan que se construye ciudadanía en lo cotidiano?

AN- Tratando de aprovechar los canales que nos ofrece la democracia. ¡¡Están, solo

que cada uno debe aceptarlos!! ¿Cómo? Insistiendo. Pienso que no hay que quedarse con el no.

### -¿Cómo fue que decidieron mudarse a Villa Sarmiento?

AD- Hace cuatro años que vivimos acá. Teníamos inquietudes de mudarnos del barrio cooperativo porque al crecer Uriel y nuestros proyectos, nos quedaba un poco distante de los lugares donde íbamos todos los días. Después, además, se reforzó la elección del colegio, cuando vimos que nuestro hijo se asentaba sin problemas en el Ward. Por eso, empezamos a apostar al barrio pues nos facilitaba nuestros quehaceres y, sobre todo, nos gustaba mucho.

AN- Fue elegir estar cerca de la institución donde iba a estudiar Uriel. No estábamos de acuerdo con los grandes viajes y ese tipo de esfuerzos. Lo hicimos casi dos años, pero luego tomamos la decisión de cambiar de lugar de residencia.

### -¿Por qué eligieron el colegio? ¿Cómo llegaron a él?

AD- Me gustaba que hubiera una oferta amplia en arte, música, bilingüismo, en la escuela a la que fuera Uri. Yo por mi trabajo en el Ministerio, tenía muy buenas referencias del Colegio Ward, pero no un contacto directo. En cambio Angel sí, porque una tía de él había trabajado en el Departamento de Arte.

AN- Sabía que la educación era integral y eso nos encantó. Probamos y estamos contentos porque vemos que Uri está bien y le va muy bien. Ade-

más, el colegio acompaña las iniciativas de la comunidad y eso es importantísimo. Muchas veces, hay un prejuicio de la comunidad de que la escuela funciona como un coto cerrado o no se compromete y, desde mi experiencia, puedo demostrar que no es así. Realmente, existe una actitud diferente y activa como institución vecina de Villa Sarmiento.

AD- En tanto, como mamá del colegio, veo que a lo largo de los años la oferta de espacios y posibilidades va creciendo, pero no siempre las familias apoyamos esto, porque muy pocos participamos de las actividades abiertas y es una lástima. Esto también habla de nuestro rol ciudadano, porque denota nuestra postura en todo lo que nos rodea.

### -Adriana además de ser mamá de la escuela, asesorás al programa de Filosofía para Niños ¿Cuánto hace que trabajás con este programa en el colegio?

AD- En el 90º Aniversario del Colegio Ward, hubo una apertura a las familias para presentar proyectos de manera anónima y desde cada nivel. Se concursaba y el que ganaba, obtenía la concreción del mismo. En ese marco, Adriana Mendoza, Directora de Inicial, me propuso participar porque sabía de mi labor en otras instituciones. Al año siguiente, me dijeron que había obtenido el primer premio. Así que desde 2004, arranqué en el colegio. Empezamos con el Nivel Inicial y después avanzamos a Primaria. Siempre de manera paulatina, porque lo que se buscó fue fortalecer la experiencia, ya que el proyecto lleva mucho tiempo y capacitación docente.

### -En líneas generales, ¿en qué consiste? ¿cómo se aplica?

AD-El proyecto tiene su raíz en el programa norteamericano de "Filosofía para Niños". En EE.UU., es un programa, pero nosotros lo abordamos desde otro lugar. Creamos la experiencia de pensar y de pensar juntos, pero filosóficamente. Afrontamos temas que se ajustan según las edades de los chicos. Sabemos que no es automático, pero jugando tratamos de llegar a que se comparta la alegría de escuchar lo que el compañero dice. Y lo lindo es saber que si se trabaja, la alegría acontece. Además, cada alumno se descubre en

su medida. Tratamos de alcanzar la construcción de la equidad: el chico que se expresa menos, tiene voz, y el que habla mucho, recorta el tiempo. Es un paso más a la diversidad y a un diálogo que nunca llega al consenso, porque, justamente, no pretende eso.

### -¿Se puede decir que desde la filosofía se construye ciudadanía?

AD- No es nuestro objetivo primario. Sin embargo, este "ejercicio" que hacemos es un práctica democrática, pues, como beneficio secundario, estamos creando ciudadanía ligada a la interrupción que hace la cuestión filosófica en la apertura hacia un pensar que, no necesariamente, tiene que coincidir con el propio.

### -Para finalizar, a partir de esta familia que construyeron, ¿qué esperan para Uriel?

AN- La clave de todo es que la mejora es colectiva y no individual. Lo que transmitimos a nuestro hijo es que el ser humano solo no puede avanzar y que lo que importa es la construcción social. No interesa lo material, sino ayudar al prójimo. Nuestras premisas para con él son: el esfuerzo, el trabajo y el estudio.

AD- ¡Totalmente! Lo que más nos importa es que sea buena persona, tal cual lo es ahora. 🍀

1. El Pastor Carlos T. Gattinoni fue Obispo de la Iglesia Evangélica Metodista Argentina entre 1969 y 1977. Fue convocado en 1983 por el Presidente de la República Argentina, Dr. Raúl Alfonsín, para integrar la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (CONADEP).

Estudio **MARIO PAITA**  
Foto Video  
VHS a DVD, Pantalla Gigante, Institucionales  
4654-5653  
mariopaita@speedy.com.ar

**bruno poloni**  
Fundado en el año 1950  
Fábrica de Copas - Trofeos  
Plaquetas - Medallas - Grabados  
Se hacen plateados  
Ardoino 1098 alt. Rivadavia 13100 - 1704 Ramos Mejía  
Tel: 4653-0725 - Telefax 4657-5884  
www.brunopoloni.com.ar  
E-mail brunopoloni@infovia.com.ar

\* Entrevista realizada por Agustina Leszczyński y Alfredo Coelho Suárez.



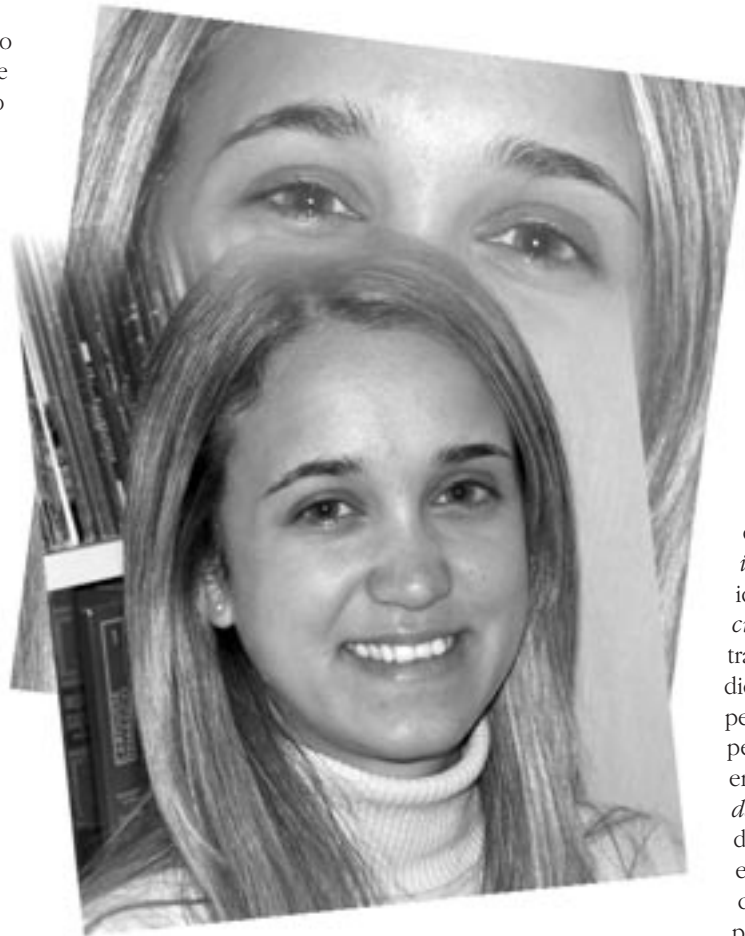
yo estudié en el WARD

María Paula Cellone  
Promoción 2003

# Ser ciudadanos: la construcción necesaria

Un año electoral como éste hace que un debate acerca de nuestro rol como ciudadanos se vuelva aún más necesario e importante de lo que en sí es. Al comenzar a pensar cómo abordar el tema de educación ciudadana en un escrito corto pero con contenido, comprendí la dificultad de esta tarea. Por un lado, porque es un tema que lleva siglos de debate y discusión, que ha sido abordado desde distintas corrientes de pensamiento. Por otro, ya que es una cuestión que no sólo se discute en libros, escritos y foros, sino que, fundamentalmente, se debate y construye día a día desde nuestra inserción como individuos en la sociedad. Por lo tanto, la construcción ciudadana es una labor que no termina, que vamos desarrollando durante toda nuestra vida a medida que vamos adquiriendo nuevos conocimientos, capacidades y compromisos.

Al analizar la definición de ciudadanía podemos decir que ésta no sólo nos define como personas insertas en un núcleo social-político -dueñas



de derechos y obligaciones-, sino que también incluye la interacción constante y el compromiso existente entre esa comunidad y nosotros. De esta forma, como ciudadanos constituimos una comunidad que creamos y redefinimos todos los días, que nos otorga una identidad, un sentido de la pertenencia, y cuyo desarrollo depende de nuestro compromiso y labor

como tales.

Durante siglos, se ha debatido sobre la necesidad de educar ciudadanía, principalmente, debido a la significancia sociológica, política y moral del concepto. En la actualidad, muchos pensadores sostienen que la definición de ciudadanía se ha vuelto más inclusiva y participativa. De esta forma, la idea de *individuo soberano* ha ido dando lugar a la de *ciudadano social*. Mientras el primero era entendido como un actor independiente (porque su dependencia en otros no era reconocida), el *ciudadano social* es entendido como un individuo en vinculación que es capaz de accionar independientemente por su

relación con sus pares y el contexto natural en el que se desenvuelve. Esto podría interpretarse en el sentido de que el ciudadano social no actúa sólo en pos de saciar sus intereses personales, sino que adquiere un interés cívico más amplio que alimenta y fortalece a la institucionalización democrática.

No obstante, es la debilidad en la formación del ciudadano social lo que caracteriza a muchas de las socie-

dades del mundo, incluyendo a la nuestra. En general, se educa y estimula para poder perseguir y alcanzar con éxito los intereses y objetivos individuales, mientras que parece ser una realidad cada vez mayor la desvinculación -principalmente de los jóvenes- con la construcción política y el desarrollo social e institucional de nuestra comunidad, desde la participación y el compromiso civil. Esta falta de preocupación, y en particular aquella vinculada a nuestro crecimiento como ciudadanos, debilita los lazos sociales fundamentales para el crecimiento y bienestar comunitario. De esta forma, la Educación Cívica es fundamental para toda sociedad.

Educar no es una tarea fácil, ya que no sólo es informar, sino que también es generar actitudes, otorgar valores, enseñar y dar herramientas que nos ayuden a pensar y a actuar cotidianamente, de forma independiente, aunque con solidaridad y compromiso. La Educación Ciudadana debe ser inclusiva e integral -es decir, para todos y en todos los aspectos de nuestras vidas-. Pero ¿dónde adquirimos esa educación?, principalmente, en: la familia, la escuela, la universidad y en la práctica democrática diaria.

La práctica democrática es uno de los principales canales desde donde se aprende y desarrolla la ciudadanía. La democracia misma debe ser el mayor promotor y fortalecedor de la virtud ciudadana entendida como "el amor a la cosa pública". La participación en la discusión sobre asuntos y bienes de carácter público, el respeto y la defensa de las normas y las instituciones que nos rigen, y su desarrollo en el marco del diálogo, la honestidad y el respeto mutuo, son algunas prácticas educadoras y fortalecedoras de nuestra ciudadanía.

Dos siglos atrás, John Stuart Mill distinguía a los ciudadanos activos de los pasivos, y especificaba que si bien, tristemente, muchos gobernantes prefieren a los segundos porque es más fácil controlarlos, la democracia necesita de los primeros. Los ciudadanos activos son aquellos que además de esperar recibir algo del sistema, buscan otorgarle algo. En palabras de Norberto Bobbio, esta *cultura participante* propia de los ciudadanos que se consideran comprometidos con la articulación de demandas y con la formación de las decisiones, se diferencia de la *cultura de los súbditos*, dirigida hacia los beneficios que los electores esperan obtener del sistema político. Es la "cultura participante" la que la práctica democrática debe formar y desarrollar, y la que es necesaria adquirir como ciudadanos.

En tanto, la familia es otro de los núcleos educativos básicos de una sociedad. Como miembros de ella adquirimos valores y referentes que delimitan nuestras perspectivas y actitudes frente a los hechos de la vida. De esta forma, es fundamental que en la familia exista diálogo y discusión de ideas, basados en el respeto y en la tolerancia; que inste al compromiso con el desarrollo de nuestras ideas y la comunidad. La familia continúa siendo la médula organizacional principal de las sociedades modernas, y, como tal, cumple un rol formacional esencial.

Por último, debemos señalar el papel que cumplen las escuelas y otros centros de educación, en relación a la formación cívica. Por un lado, es importante que en ellas además de enseñarse la cátedra correspondiente a Derecho y Formación Ciudadana, se brinde la posibilidad de debatir entre alumnos y maestros ideas, opiniones y

propuestas sobre diversos problemas y situaciones que nos toca vivir como país, comprometiéndose en la construcción de una mejor sociedad. También, es vital la incorporación e identificación del alumno en la dinámica de la comunidad escolar, y la manera en que se involucra con el respeto y desarrollo de esa comunidad.

En este sentido, a modo de poder compartir mi experiencia particular, recuerdo con alegría las clases de Educación Cívica y los debates que se formaban todos los días de cursada, disparados frente a una pregunta o la introducción de un tema que nos llevaba a reflexionar con pasión. Algo muy parecido se traducía en el resto de las materias, incluyendo las artísticas, las de historia y literatura. Pero además, formar parte durante 16 años de la comunidad educativa del Ward y en el último año del Centro de Estudiantes, me infundió de valores y prácticas que sirven para hablar de Formación Cívica, y de un compromiso para mantener y fortalecer los valores comunitarios de la institución, su desarrollo y crecimiento.

Concluyendo, lo importante en la construcción de las sociedades y de la ciudadanía es que la misma se de sobre la base del compromiso, involucramiento, el debate y la argumentación, la honestidad y el respeto, ya que en definitiva todos somos ciudadanos de la comunidad que queremos ver crecer y desarrollarse. Esto lo aprendí en mi paso por el Colegio Ward. ♣

1. Seddon, Terri: "Remaking civic formation: towards a learning citizen?" London Review of Education, Vol. 2, Nº 3; p. 176. Carfax Publishing. Londres, 2004.
2. Bobbio, Norberto: "El Futuro de la Democracia". Capítulo 1; p.24. Fondo de Cultura Económica. México, 1986.
3. Ibid. p. 25.

\* María Paula Cellone, egresada de la promoción '03, es Licenciada en Ciencias Políticas, Universidad Torcuato Di Tella. Actualmente es Asistente de proyectos de investigación de la Asociación para Políticas Públicas (APP), cuyas áreas de trabajo son: desarme; control de armamento y no proliferación; seguridad ciudadana; violencia armada contra la mujer; fortalecimiento de la sociedad civil. Ha colaborado en las publicaciones "Las Armas y Las Víctimas. Violencia, Proliferación y Uso de Armas de Fuego en la Provincia de Buenos Aires y la Argentina" (Universidad de San Andrés, 2007) y "El Tráfico de Armas en Latinoamérica. Características y Problemas de las Exportaciones de Armas y Municiones entre 1994 y 2006" (APP, 2008).

Conozca **APACID**  
Primer Taller Protegido de La Matanza  
Compre sus productos, trabajos para terceros  
Informes en: COTAGAITA 2014 - Ramos Mejía  
Tel.: 4651-3331 de 9.00 a 16.00 horas



Susana Gómez,  
Ma. Laura Hermida  
Norma Ontivero  
Coord. de Inglés Nivel Primario,  
Nivel Secundario y Profesorado de Inglés

inglés

# Hacia un nuevo bilingüismo

La denominación "bilingüe" puede tener muchas acepciones según la tendencia o punto de vista que se tenga en cuenta. En nuestro caso y para simplificar, diremos que **bilingüe** es quien se hace entender en un **contexto real y en tiempo real**, para lo cual hay que capacitar a los alumnos desde una edad temprana.

En este contexto, nos planteamos como objetivo principal que nuestros estudiantes puedan hacer uso del Inglés como "lengua franca", como medio de comunicación eficaz, correcto, evaluado y reconocido, a través de exámenes internacionales. En el Colegio Ward, el Nivel Secundario ofrece la capacidad de rendir los exámenes IGCSE (International General Certificate of Secondary Education / Certificado General Internacional de Educación Secundaria), avalados por la Universidad de Cambridge. En ellos se evalúa no sólo el conocimiento del idioma, sino también los contenidos de áreas específicas expresados en inglés fluido y correcto, como por ejemplo Matemáticas, Historia, Geografía y Literatura, entre otras.

Desde hace unos años, el equipo directivo y las coordinaciones de Inglés, han venido evaluando la necesidad de bilingüismo. Por eso, al tiempo que se escribe este artículo, se está tramitando la aprobación, ante las autoridades provinciales, de incorporar el bi-

lingüismo a la sala de Preescolar, a partir de 2010.

En lo que hace estrictamente a la enseñanza, realizamos algunos cambios en el enfoque: nos orientamos a la resolución de tareas. Una tarea (**task**) es una unidad de trabajo en clase y posee un propósito comunicativo, un inicio y final claros, presenta coherencia y unidad en relación al tópico que se está desarrollando, al producto que genera y a lo que demanda el alumno. Dichas tareas pueden ser: leer distintos tipos de textos con fines específicos, realizar juegos de memoria, comparar imágenes y gráficos, realizar encuestas, buscar información en textos de referencia, construir grillas y gráficos, escribir distintos tipos de textos breves. Las actividades están graduadas por dificultad de acuerdo a la edad y etapa del aprendizaje. Por ejemplo, el mismo tipo de actividad de participación activa por parte del alumno, es posible de llevar a cabo tanto en Primaria como en Secundaria, pero haciendo las adaptaciones de dificultad que sean necesarias.

Por otra parte, en todos los niveles escolares, se aspira a un balance más equilibrado entre la enseñanza de la gramática -como parte formal del idioma- y de la fluidez -como elemento necesario para la comunicación efectiva-. Es decir, cada niño y/o adolescente se apropia de la gramática del idioma a tra-

vés de su uso. El cambio más visible tendiente a incrementar la fluidez, es el mayor número de material auténtico que se está utilizando, que no son adaptados para estudiantes de inglés como lengua extranjera (libros, videos, canciones, etc.). Por ejemplo: una canción de los Beatles, películas que los chicos ven en el cine sin los subtítulos, o sitios de Internet.

Una característica más que distingue a esta modalidad de enseñanza de otras, es la concepción del error como otra instancia de aprendizaje. Para citar un ejemplo, los alumnos del Nivel Primario están haciendo, en la actualidad, un trabajo de *Editing*. Se trata de la edición de sus producciones escritas guiados por los docentes, como primer paso para llegar a la autocorrección de sus errores. Esto requiere una cierta madurez para que enes y nenas sean capaces de corregirse en forma independiente. Es muy importante que los chicos reflexionen sobre el uso correcto del idioma.

En el Nivel Secundario también se trabaja sobre el error y la corrección de las producciones escritas. Se realiza en conjunto entre docente y alumno: el primero marca el error pero no lo corrige, por lo que, el estudiante revisa y rehace su producción tantas veces como sea necesario hasta llegar al nivel de corrección adecuado para su tarea.

Adriana B. Murriello, Directora General

## ¿Por qué una Educación Internacional?\*

Ante la pregunta acerca de por qué una educación de carácter internacional hoy, surgen al menos dos respuestas. Una primera, la más habitual al tratar estos temas, refiere a la necesidad de un idioma, la importancia de los certificados con reconocimiento mundial, la facilitación para el acceso a estudios universitarios en el exterior o para una mejor inserción laboral.

No hay duda de que todo ello es valioso y da sentido a la búsqueda de una educación de este tenor. Sin embargo, creo que hay una razón de mucho más peso, cuya importancia se puede reconocer con un mero vistazo a nuestro alrededor.

Quienes trabajamos en educación en este mundo globalizado tenemos la enorme oportunidad de contribuir a la formación de nuevas generaciones que guarden, valoren y cuiden su propia cultura, pero que sean capaces a la vez de respetar y acercarse a otros sin los reparos del prejuicio a culturas distintas a la propia.

Conocer lo diferente para ponerlo en una perspectiva que quiebre el etnocentrismo y la mirada endogámica, es educar para una renovada y más sensible humanidad. Y educar la sensibilidad es rescatar aquello que -precisamente- nos hace humanos.

\* Nota editorial escrita por la Directora General del Colegio Ward para la Guía Educación Internacional, edición mayo-junio 2008. Agradecemos a la Lic. María Laura Barenco Ledesma, Directora de Educación Internacional, por permitirnos la reproducción de esta nota.

En tanto, en el Profesorado fuimos conscientes de que debíamos apuntalar la formación de nuestros alumnos ya que sus títulos deberían habilitarlos no sólo como profesores de Inglés, sino también como profesores en colegios bilingües, muchos de los cuales adoptan las mismas posiciones que ha tomado nuestra institución.

A los efectos de lograr este cometido, se han hecho cambios en los contenidos curriculares de materias como Inglés y su enseñanza en Prácticas de la Enseñanza.

El nuevo enfoque permitirá a nuestros egresados estar preparados no sólo para la enseñanza de la lengua inglesa, sino también para la enseñanza efectiva de contenidos en las áreas de Ciencias Sociales y otras disciplinas como Contabilidad, Medio Ambiente, Literatura, etc. Si a esto le agregamos el aprendizaje mediante la solución de conflictos y problemas, creemos que le estamos ofreciendo a los futuros docentes y a sus potenciales alumnos, un propósito real para el aprendizaje de determinados contenidos, el uso de múltiples estrategias y un contexto natural para el desarrollo de la enseñanza y del aprendizaje. 🐦

## Estudio Jurídico Notarial

Más de 30 años en Morón

Dra. Natalia González Stöver  
Abogada

Dr. Sergio Francisco Sueiro  
Abogado – Escribano – Mediador

Escrituras – Donaciones – Sucesiones – Contratos –  
Ejecuciones – Derecho de Familia – Mediación

Buchardo 1821 – Castelar  
Partido de Morón. Provincia de Bs. As.  
Zona Tribunales de Morón

Solicitar entrevista a  
4629-5377 / 15-6702-1526  
gonzalezstover@gmail.com



Agustina Leszczyński\*

## Aprendiendo a vivir con seguridad

**Programa de Prevención Y Seguridad Vial**

**TEMA 3**

¿CUÁNTAS LÍNEAS BLANCAS TIENE UNA SENDA PEATONAL? NO SÉ... SIEMPRE LAS TAPAN LOS AUTOS QUE SE ADELANTAN...

RECORDEMOS: LA CULPA SIEMPRE ES "DEL OTRO" PERO EN ALGUN MOMENTO... "YO SOY EL OTRO"

Para ellos es un juego. Que con los padres al volante No se convierta en un peligro

VILLA SARMIENTO

UGC/7  
Villa Sarmiento  
Tres de Febrero 1488  
Villa Sarmiento  
Tel. 4464-4522  
4464-4889

COLEGIO WARD  
UGC 7

CIUDAD SALUDABLE

El problema de la inseguridad vial nos ocupa y preocupa a todos. En el país, mueren a diario 18 personas por accidentes de tránsito. La alarmante cifra, se acentúa al saber que siete de cada diez personas que fallecen por esas causas, son menores de 35 años. Como institución educativa, pero también como integrante de la sociedad, el Colegio Ward busca que sus

alumnos tomen conciencia de la importancia radical de la prudencia a la hora de manejar un vehículo, pero también como peatones. La realidad cotidiana los hace testigos de accidentes viales en el barrio, inclusive en la puerta del colegio. Por tal motivo, desde fines de 2006, un grupo de padres cansados de este contexto, decidieron poner un freno y acercaron su inquietud.

Entre toda la comunidad educativa se propusieron tratar de cambiar y mejorar la situación. Primero comenzaron las reuniones para ver qué se podía hacer y cómo accionar. Padres, docentes y autoridades, acordaron que una de las prioridades fuese que la calle principal del colegio, Concejal Héctor Coucheiro, pasase a ser mano única. Así, se facilitaría la organización vehicular que siempre provocó caos por el estacionamiento y la espera de los autos durante la entrada y salida de los chicos a la escuela, ge-

nerando una gran concentración de coches, vector de riesgo para alumnos, vecinos y el tránsito en general.

El segundo paso fue contactar al Municipio de Morón. Así, el Secretario de la Unidad de Gestión Comunitaria N° 7 (UGC 7), el Doctor Rubén Der, participó de las reuniones posteriores que se hicieron, para colaborar con la situación. Finalmente, en mayo de 2007, se logró una resolución por medio de la que se autorizó a la Dirección de Tránsito y Transporte del Partido (dependiente de la Subsecretaría de Seguridad, Defensa Civil y Control Comunal), a otorgar el sentido Oeste a la calle Concejal Héctor Coucheiro, con la correspondiente señalización y difusión de las modificaciones contraídas. "Además, el Municipio contactó al dibujante y vecino de Villa Sarmiento, Tomás Sanz (ex director de la emblemática revista Humor), para que diseñase folletos que, con simpatía pero atentos a enfatizar los problemas viales, llegasen a todos los vecinos", comentó el doctor Der.

Poco a poco, la nueva rutina se fue instaurando en el colegio. La realidad es que la situación mejoró aunque se necesita seguir trabajando en ello, para que los chicos aprendan y tomen un buen ejemplo... ¡ellos son los conductores del mañana!

### Manos a la obra

Pero desde el colegio el objetivo de mejorar la situación vial no terminó ahí. Trasladaron el tema a las aulas y, en cada nivel de enseñanza, se llevaron a cabo iniciativas para abordar el tema con los niños y adolescentes.

Los alumnos del Nivel Inicial, cada año, toman responsabilidades mayores. "Desde hace una década, el Día de la Primavera lo festejamos con un recorrido vial dentro de la escuela. Los chicos vienen al colegio con bicicletas o triciclos y se convierten en conductores. Por lo tanto, en el camino se encuentran con señales y normas de tránsito, semáforos y puestos donde deben resolver situaciones -que les plantean los docentes-, para seguir avanzando. Posteriormente, las señales se llevan al aula para continuar con la Educación Vial. Este año,

sumamos láminas y un CD interactivo del Automóvil Club Argentino", comentó la Directora del Nivel Inicial, Prof. Adriana Mendoza.

En Primaria, los alumnos y alumnas se convirtieron en portavoces de las reglas de tránsito. "En las clases de Ciencias Sociales y de Consejería, enseñamos la importancia de que los alumnos insistan a sus familiares para que usen el cinturón de seguridad y que no manejen si consumieron alcohol. En tanto, para 2010, vamos a organizar una campaña que remarque el peligro de hablar por celular o enviar mensajes de texto, frente al volante", señaló la Prof. Mónica Bottán, Vicedirectora del Nivel Primario.

En tanto, en Secundaria, el énfasis se puso y se continúa instaurando, en las charlas con los adolescentes, quienes ya poseen -o están por tener- licencia de conducir. "Desde las horas de Consejería y Orientación Cristiana, se trabaja con los chicos cuáles son las consecuencias de la inseguridad vial, muchas veces ligadas al alcohol y a las drogas", explicó la Directora del Nivel Secundario, Lic. Silvia Gutiérrez.

Por su parte, el año pasado, la Escuela Especial motivó la importancia de respetar las normas de Seguridad Vial. "Nos propusimos identificar los beneficios y peligros del tránsito. También, favorecer en nuestros chicos el interés por las leyes, para que adopten hábitos y actitudes de respeto hacia las mismas", aseveró la Lic. Inés Brulc, Directora de Escuela Especial. Además, los alumnos realizaron distintos tipos de actividades dentro y fuera del aula: salieron por el barrio para tomar contacto directo con la realidad vial; leyeron artículos periodísticos; consultaron en Internet y bibliotecas; dialogaron en clase (donde expusieron sus dudas y experiencias). Finalmente, en la Expoward 2008, uno de los stands de Escuela Especial reflejó la labor generada entorno a esta temática: se presentaron juegos de mesa e interactivos. También una maqueta que representaba una ciudad. "Todo el tiempo se trabajaron aspectos inherentes a los valores como la solidaridad, el respeto, la cooperación, y otros que hacen a la formación integral del ciudadano", subrayó Inés.

Sin dudas, la Seguridad Vial es un tema que no podemos dejar de "poner en marcha".

### Las voces de los protagonistas

A fines de 2006, un grupo de padres de los distintos niveles del colegio, se juntaron y plantearon su preocupación frente a la inseguridad vial que, día a día, veían al acompañar a sus hijos a la escuela.

A continuación, las voces de algunos de ellos, quienes relatan cómo fue vivir esta experiencia (que ya puso primera y continúa acelerándose...):

- Jorge Schiaritti (papá de 3º grado): "Hicimos un proyecto de circulación más ambicioso. Padres y autoridades del Colegio Ward, juntamos firmas y las presentamos en el Municipio. Hoy la situación vial está mejor, pero aún la señalización no es del todo buena. Conseguimos mucho, ¡pero vamos por más! Hay que continuar este proyecto perfeccionándolo, porque no sólo beneficia a nuestras familias, sino a todos los vecinos de Villa Sarmiento".

### Adhesión

**MALENKA S.R.L.**

### ABEL SUAREZ

Arquitecto

Carlos Pellegrini 27, 8º "K"

4343-4807 4342-0146

[abelsuarez@fs-arqs.com.ar](mailto:abelsuarez@fs-arqs.com.ar)

### ZOFFOLI-ZOTTO & ASOCIADOS

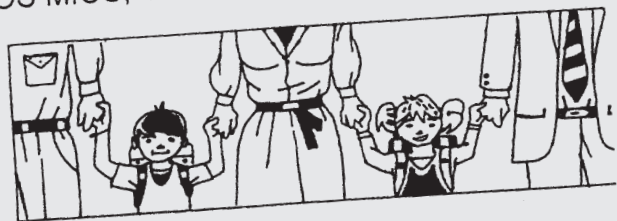
Avda. de Mayo 749 6º 50 (1084) Capital  
Tel/Fax 4342-1050 / 2806  
E-mail: [info@zzestudio.com.ar](mailto:info@zzestudio.com.ar)

FLORERÍA  
**La Orquídea**  
de S. Ugarte & Hnos. Desde 1937  
**Flores y Plantas naturales**  
Moreno 16 - Ramos Mejía - Tel: 4658-1011  
Telefax: 4654-9890

\* Asesora periodística de Netward



LOS MIOS, LOS TUYOS .....



Por prevención y respeto, a la hora de Entrada y salida .....

EVITEMOS EL EXCESO DE VELOCIDAD, LA FORMACIÓN EN DOBLE FILA, EL AVANCE SOBRE LA SENDA PEATONAL Y TODA INFRACCIÓN QUE SIGNIFIQUE UN RIESGO PARA NUESTROS CHICOS



NO HACE FALTA UN POLICIA PARA PORTARSE BIEN...  
LA CULPA SIEMPRE ES "DEL OTRO". PERO EN ALGUN MOMENTO, YO SOY ESE "OTRO"

PROBLEMAS A RESOLVER

TEMA 1



TEMA 2



- Marcela Luoni (mamá de 3º grado): "Cuando empezamos a ver que cada vez se respetaban menos las normas al llevar o buscar a los chicos, que había poca voluntad de respetarlas, pensamos que teníamos que hacer algo. Al principio no fue fácil el hábito de adoptar la mano única, pero lo estamos obteniendo. Si no tomamos acción en lo que nos rodea, los cambios no se producen nunca. Es fundamental participar en la comunidad y buscar el bien común".
- Darío Martiarena (papá de 5º grado y 1º Polimodal): "Creo que el colegio tuvo una muy buena iniciativa frente a los problemas de inseguridad vial que cada día se dan en la puerta de la escuela y sus alrededores. No obstante, considero que pasa también por

la educación de cada persona. Hay que actuar con responsabilidad y decir lo que nos parece mal, con propuestas modificatorias. Para mí, mejoraría la situación añadir más cartelería dentro de la escuela, que ayude a cumplir las normas".

- María Eugenia Martínez Cami (mamá de 4º y 6º grado y 2º Polimodal): "Apenas se implementó el cambio de mano única fue caótico porque, de un día para el otro, se forzaba a modificar la rutina, pero hoy el escenario cambió y funciona. Sin embargo, para que sea del todo óptimo, se necesitaría que el Municipio enviase a un inspector de tránsito que regule la zona. También si se habilitara la dársena de la entrada del colegio -actualmente vallada-, pienso que contribuiría mucho. Lo que rescato de esta experiencia

como un plus aparte, es que padres, autoridades del Colegio Ward y del Municipio de Morón, trabajamos muy bien juntos".

- Carlos Areas (papá de 5º grado y 2º Polimodal): "Participé de las reuniones y vi como, de a poco, fue mejorando el tema del tránsito. Para que todo funcione mejor, los papás debemos ser más tolerantes y prácticos. Si respetamos y cumplimos las reglas, se evitan los problemas y, además, enseñamos a los chicos, porque ellos aprenden de lo que ven y oyen. Me parecería bueno que se filmara y después se muestren en reuniones las entradas y salidas a la escuela, porque de esta forma, seríamos más conscientes y, estoy seguro, actuaríamos correctamente. Otra posibilidad que contribuiría, podría ser que los nenes sean policías de tránsito, porque causa mayor efecto para un adulto si un niño marca lo que hay que hacer".



**Venditti**  
joyas



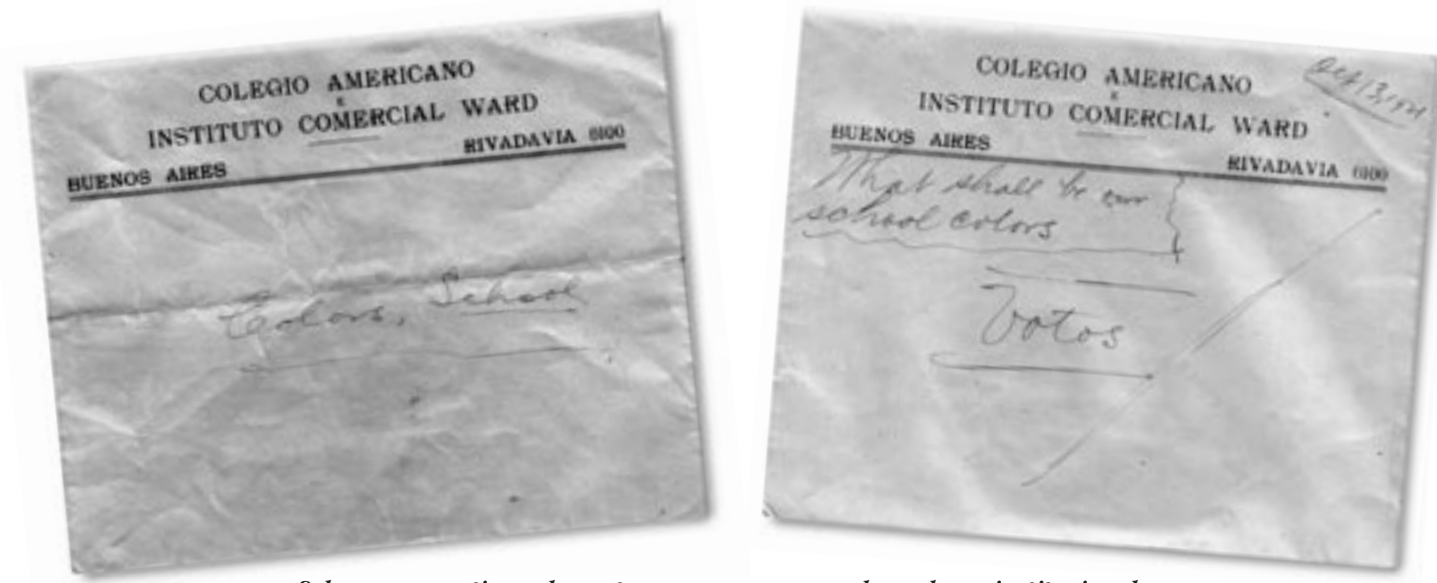
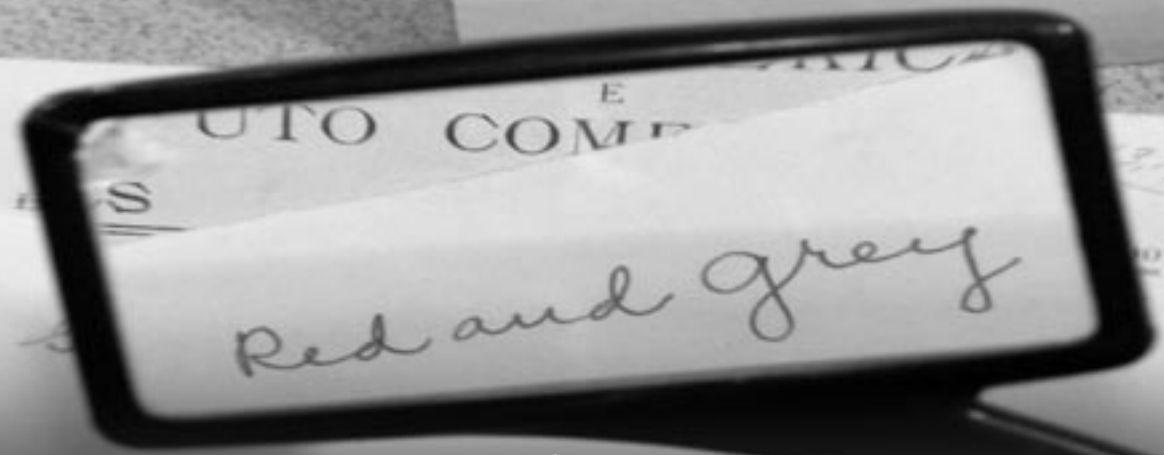
Plaza Oeste Shopping Center  
Local 1053, 1er. Nivel - 1708 Morón  
Tel. 4483-0629

Av Rivadavia 14100 - esq Av de Mayo  
1704 - Ramos Mejía - Tel 4656-3822  
e-mail: vendittijoyas@fibertel.com.ar



Patricia Pighini\*  
 Archivo Histórico del Colegio Ward

# Abriendo el arcón Rescatar la memoria



Sobres que contienen los votos que consagraron los colores institucionales.



chivos escolares nos permite ingresar en la intimidad de la vida escolar. Sus documentos son huellas de legados pedagógicos.

Hace varios años que se vienen realizando tareas en pro de rescatar el patrimonio histórico educativo del Colegio Ward, entre ellas, la organización de su Archivo Histórico. Desde el año 2004 y 2006 se implementaron tareas que permitieron organizar temáticamente los materiales que se habían ido reuniendo. Para el 90º Aniversario, por ejemplo, se realizó una serie de entrevistas a docentes de mayor trayectoria en la institución llamada "Recordando a nuestros maestros", que fue retomada en 2006 con nuevas entrevistas filmadas.

Pero a partir de 2008, el Colegio Ward ingresó como escuela piloto al Programa Nacional de Archivos Escolares, de la Biblioteca Nacional de Maestros (BNM), del Ministerio de Educación de la Nación. Desde entonces, con la asistencia del programa, nos avocamos a una organización más sistemática del patrimonio que nos permita conocer aún más nuestra propia historia institucional y

Son testigos del largo recorrido de biografía escolar donde se construyeron, debatieron e implementaron diferentes paradigmas escolares en los distintos contextos socio-culturales y políticos de la historia argentina<sup>22</sup>

Y porque sabemos que el organizar, conservar, preservar y dar acceso a esta documentación nos permitirá enriquecer a cada uno y cada una de los miembros de nuestro colegio acerca de nuestra propia identidad escolar, de la historia de nuestra comunidad y de la historia pedagógica y didáctica de nuestro país.

*"Bien vale la pena recordar y conocer de dónde venimos para reubicarnos en este presente y ser capaces de proyectar un futuro auspicioso en esta tarea de educar".* Así comienza uno de los materiales que se produjeron con motivo de celebrarse el 90º Aniversario del Colegio Ward<sup>1</sup>, y este es el desafío que tomamos al ponernos a trabajar en su Archivo Histórico.

### ¿Por qué un archivo histórico en la escuela?

Porque "la organización de los ar-

brindar acceso a la información que allí se cobija.

Esto es sumamente importante, dada la vocación de apertura comunitaria que siempre sostuvo el colegio y su trayectoria en el campo pedagógico. Entre otros aspectos, esperamos que un Archivo Histórico organizado nos permita contribuir a la memoria de la Educación en la Argentina.

### Hallazgos de archivo

Un primer acercamiento a las cajas y carpetas nos sumerge en un mundo de nombres, caras, recuerdos, memorias, cartas, relatos, anécdotas, hechos que uno a uno fueron forjando nuestra historia desde 1913 hasta hoy. Se cuenta en el anuario *The International* (así llamado porque llegaba a todos los alumnos, ex alumnos y amigos que estaban disemina-

dos no sólo por todo el país, sino también en varios lugares del mundo)<sup>3</sup>, en la página 5, sección *Sports*:

"Nuestra casaca: El año pasado, al presentar el señor Viera su canto oficial para el Colegio, el señor Reavis dio a conocer al mismo tiempo los colores que distinguirían a nuestro Instituto. Ellos, el Gris que representa la FIRMEZA, y el Colorado para el VALOR, serán nuestros colores que defenderemos en las próximas bregas deportivas. El team de Basket-Ball, en el primer partido que se tenga, estrenará la nueva casaca. Veremos si los colores de Firmeza y Valor dan más entusiasmo a nuestros muchachos".<sup>4</sup>

¿Cómo se eligieron esos colores en el año 1921? Hemos encontrado en nuestro archivo algunos documentos que nos indican que la elec-

ción fue a través del voto personal. Hubo opciones como el amarillo y el gris, el rojo en diversas tonalidades, pero finalmente quedaron elegidos los que tenemos hasta el día de hoy: el gris y el rojo. Representando valores que nuestro colegio también avalla hasta nuestros días y que seguramente nos seguirán acompañando en el futuro al continuar escribiendo nuestra historia.

### Archivo y construcción de ciudadanía

Uno de los objetivos del programa nacional que hemos mencionado es favorecer la construcción de ciudadanía y el afianzamiento de valores ligados a la solidaridad, cooperación e identidad a partir de la organización y construcción de los archivos escolares como parte del patri-



MERCADO DE VALORES DE BUENOS AIRES MERVAL

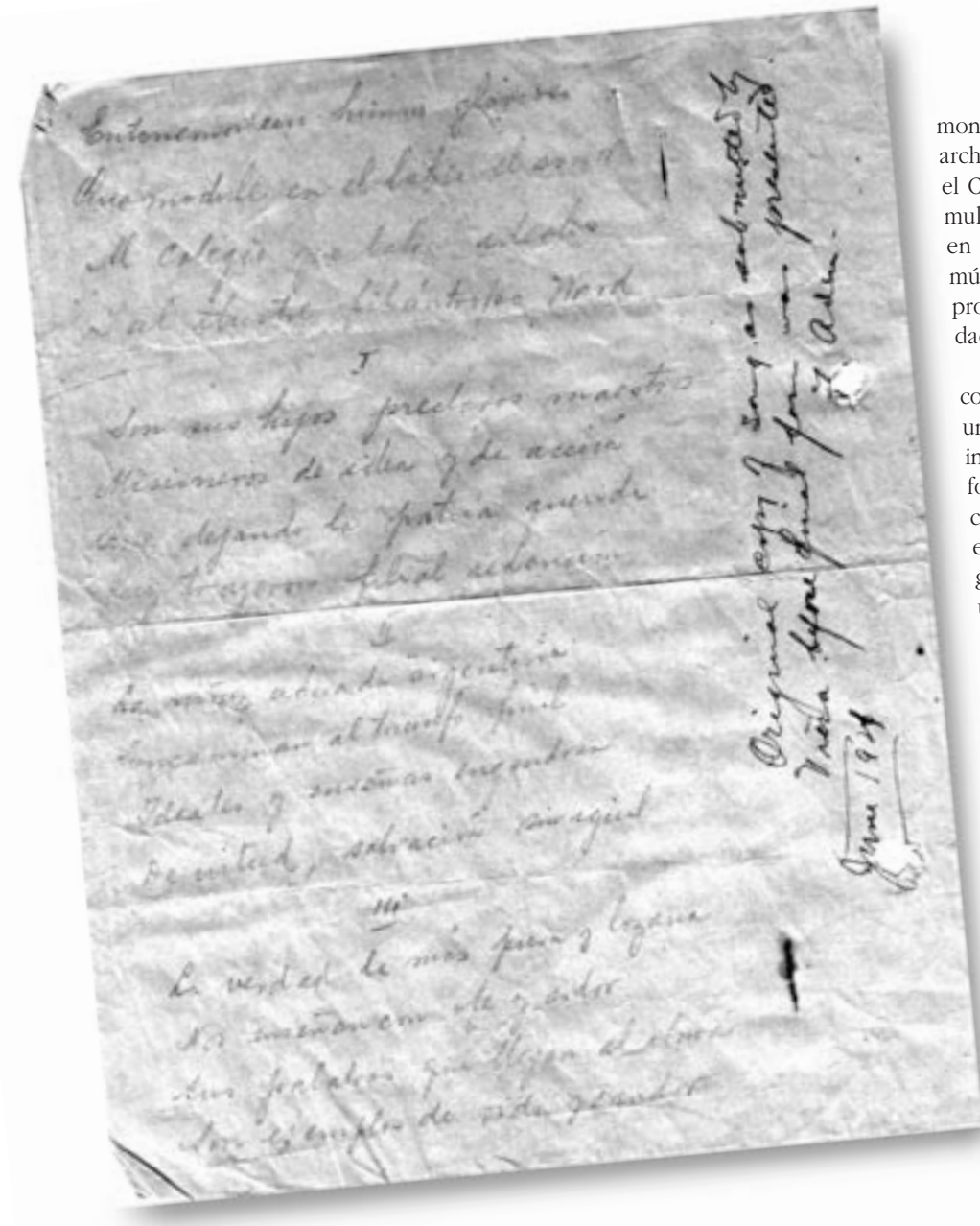


BCBA Bolsa de Comercio de Buenos Aires

Venini, Nuñez S.A.  
 Sociedad de Bolsa

C1002ABL – 25 DE MAYO 538 5to. Piso – Ciudad de Buenos Aires  
 Tel / Fax (54-11) 4311-8031 / 4593 / 3153 e-mail:venini@venini.sba.com.ar

\* Docente y Bibliotecaria. Responsable del Archivo Histórico del Colegio Ward.



Manuscrito original del Himno del Colegio Ward.

monio nacional.<sup>5</sup> Y desde nuestro archivo, podemos documentar que el Colegio Ward ha intentado estimular las prácticas participativas en las cuestiones de interés común, prácticas necesarias en todo proceso de construcción de ciudadanía.

Esperamos que el archivo escolar del Colegio se convierta en un recurso didáctico y fuente de investigación educativa para la formación y la actualización docente, y que se convierta en un espacio de innovación pedagógica y de investigación histórica, un espacio que nos permita mantener viva nuestra memoria pero también enriquecer la tarea en el presente. 📌

1. Colegio Ward 90: 1913-2003. Separata *Revista NetWard* 2003. p. 1
2. Programa Nacional de Archivos Escolares: proyecto de implementación en el Colegio Ward. Responsable del programa Lic. Marcela Pellanda. p. 3
3. Rodríguez, Héctor J. El Centro de Estudiantes y la revista "The International". Separata *Revista NetWard* 2003. p. 4.
4. The International. Periódico editado por los estudiantes del Colegio Americano e Instituto Comercial Ward. Vol. IV, n° 2. Mayo de 1922. Buenos Aires, Rivadavia 6100.
5. *Op. Cit.* Programa Nacional de Archivos Escolares... p. 5



Daniel Héctor Scarfó\*

aportes para la reflexión

# Vivir con los otros

La sociedad es el producto de los vínculos entre las personas. Las formas de esos vínculos se construyen en las condiciones de desigualdad, diversidad y diferencia en las que están ubicados los sujetos que la habitan y desde donde ejercitan su acción social y construyen su ciudadanía. Eso que llamamos "ciudadanía" constituye en este marco un espacio de derechos, que a veces desconocemos o tememos ejercer, y diferentes responsabilidades según nuestra situación, que muchas veces evitamos o no asumimos.

Pero además, lo que no siempre recordamos, supone una capacidad para transformarnos a nosotros mismos que tendemos a olvidar. De allí aquella frase que dice que "la ciudadanía empieza por casa". Se construye a partir de su ejercicio, implica un "poder hacer" en las condiciones contextuales en las que nos hallamos inmersos, en el marco de nuestras relaciones, nuestro capital social y nuestra participación en la construcción de nuestro hogar, pueblo, ciudad, país, continente: el lugar donde somos, desde nuestro propio lenguaje a nuestros ríos, desde nuestras calles a nuestra imaginación.

Por ello, ese ejercicio es un ejercicio del presente pero que cuenta con una historia, que supone proyectos y acciones que pueden tomar diversas formas y que siempre incluyen valores y grados de responsabilidad, compromisos y solidaridades impostergables en pos de la sustentabilidad de nues-

tras vidas y nuestras sociedades.

Atentos a esto último, es que no deja de ser preocupante que el cultivo del individualismo, las dificultades consiguientes para el reconocimiento del otro y la aceptación de las diferencias, los fenómenos de desintegración socio-identitaria ante la crisis de la educación, el trabajo y el viejo Estado, la crisis de los valores del humanismo en un contexto post-existencialista, la fragilidad institucional, la aceptación del enfrentamiento y la violencia como modo de resolución de conflictos y de realización identitaria, la mecanización de la existencia, una cultura paranoica y de inseguridad social, sean todas realidades que nos acosen día a día. Ante ello, es necesario crear climas de convivencia e integración, promoviendo soluciones alternativas y no violentas de conflictos, buscando el logro de la "buena vida" en comunidad.

La filosofía, naturalmente dialógica, nos recuerda que es posible confrontar posiciones y recoger "lo mejor" de cada una de ellas, disciplina siempre abierta socráticamente al encuentro y a la escucha del otro. Por ello, no está de más recordar un acto político-filosófico que recrea la sociedad: el reconocimiento. A mayor reconocimiento, mayor ciudadanía y mayor convivencialidad. Los ideales sociales continuarán siendo una utopía mientras no sustituyamos la instrumentación del otro por la ciudadanía y la convivencialidad.



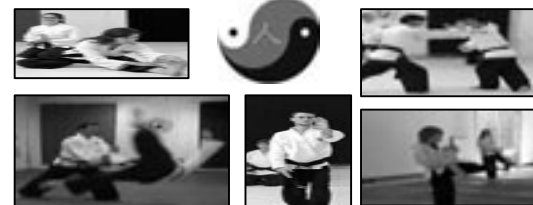
*"la ciudadanía empieza por casa", se construye a partir de su ejercicio, implica un "poder hacer"*

\* Ph.D. Yale University en Español y Portugués. Diplomado en Estudios Portugueses en la Universidad de Lisboa. Realizó estudios de maestría en Literatura Comparada en la Universidad de Puerto Rico y es Licenciado y Profesor en Sociología por la Universidad de Buenos Aires. Se desempeñó como docente en el Colegio Ward y en universidades de EE.UU. (Yale University), Canadá (University of British Columbia) y Argentina. Actualmente es profesor de la Maestría en Comunicación Social, Maestría en Investigación Social y del Doctorado en Ciencias Sociales de la UBA, y asesor de la Dirección de Planificación Educativa de la Prov. de Bs. As.

## Recinto Leloir

Arte Marcial - Yoga Dao Inn - Tai Chi Kua - Armas antiguas

El estudio de los Cambios, llamado Pa Kua, abre caminos a nuestra evolución personal. Porque los cambios fluyen y sus lecciones quedan. Así durante miles de años, la práctica integradora de técnicas de combate y disciplinas terapéuticas, han sido el vehículo natural para el autoconocimiento y la búsqueda de armonía.



- Niños y adultos. Sin límite de edad.
- Clases grupales integradoras.
- Planes de entrenamiento personal.
- En un ambiente armónico y familiar.

A metros de Acceso Oeste y Martín Fierro. Parque Leloir.

Tel. 4481-8749

Escuela del Cambio  
www.escueladelcambio.com



# aportes para la reflexión

Es necesario, para ello, trabajar en pos de una moral comunitaria centrada en el respeto mutuo y potenciar las formas de solidaridad y cooperación que hacen posible que sigamos llamándonos "ciudadanos" y una "sociedad".

Generar espacios que ofrezcan ámbitos de reflexión sobre lo que nos une y lo que puede unirnos es comprometerse con la construcción de una cultura plural, de diálogos y consensos. Estos espacios pueden fomentar un clima de convivencia de ciudadanos y saberes que promuevan una integración social dinámica del país. Si la Argentina sigue siendo

ver a aprender a escuchar. Hegel respondió una vez a la pregunta "¿Qué es la cultura?" diciendo que es la capacidad de pensar realmente una vez los pensamientos de otro. Es decir, haciéndolo valer y, a su vez, haciéndonos valer de otra manera, al escucharlo. Se trata de aprender a escuchar y comprender. Lo que somos se construye en nuestras conversaciones acerca de nosotros mismos. Por eso, el hecho de sentir, de ver, de escuchar, de compartir la experiencia, tenía para Aristóteles un significado político.

Los síntomas de anomia social que pueden percibirse en la Argentina reflejan, esencialmente, problemas de integración y cooperación social. Una sociedad fragmentada en buena medida no ha sido capaz de engendrar actores sociales y políticas sustentables centradas en la noción de bienestar colectivo y ciudadano, más allá de los esfuerzos realizados en algunos casos.

Una cultura fuertemente individualista es una fuente importante de anomia: cuando lo público no es lo propio sino lo de otros, cuando la ciudadanía está maltrecha, se explican más fácilmente los numerosos juicios contra el Estado, la contaminación, la suciedad y el deterioro de los espacios públicos. Nuestra sociedad posee aún problemas serios de integración: débiles sentimientos de pertenencia a un todo y empobrecidos lazos de solidaridad que hacen que la desconfianza hacia el otro se generalice. Esta realidad exige un trabajo de investigación, reflexión y debate considerables. No hay perspectiva de superar la debilidad del Estado sino se fomenta el surgimiento de una ciudadanía con el poder suficiente para ir en esta dirección y el convencimiento que de que sólo articulándose, esto es, generando sólidas alianzas entre diversas fuerzas sociales, es posible generar poder suficiente para vencer la anomia social.

De una cultura del simulacro y el consumo individual a una cultura ciudadana del encuentro con el otro: éste sería el camino a recorrer. El primero deja poco espacio para la transformación de lo social y desacredita utopías colectivas. Y toda interlocución, o toda reflexión con el otro, se nos presenta como un paso al abismo, una pérdida de control ante lo que se desea y se teme. Pero sin esta interlocución sólo se genera lo mismo. Sólo pensamos donde no somos.

Son muchas las prácticas y consumos culturales habituales en la vida a partir de las cuales nos vamos constituyendo como ciudadanos. Nos atraviesan

# aportes para la reflexión

múltiples discursos e incluso varios modelos de ciudadanía que podrían también dialogar entre sí. Por eso, es importante generar en la escuela el espacio para estos diálogos, el ámbito para la construcción de una conciencia crítica de la propia ciudadanía y sus laberintos que, además, en el caso de los adolescentes y jóvenes de hoy, requiere asimismo de un acercamiento a la comprensión de sus discursos, supone capturar los sentidos que se despliegan en sus modos singulares de relacionarse en el intento de lograr su lugar como ciudadanos.

La ciudadanía no es una abstracción, sino un conjunto de prácticas sociales. Un proceso de construcción de ciudadanía implica necesariamente la revisión de estereotipos y prejuicios largamente fijados en los imaginarios sociales hegemónicos. Y sigue siendo una falacia considerar la ciudadanía política separada de la ciudadanía económica-social. Tenemos que participar en los debates de las decisiones que moldean nuestras vidas. Para ello, se hace fundamental visualizar con claridad la estrecha relación que existe entre las estrategias de integración y participación social y la extensión de la ciudadanía plena para todos los habitantes. Porque para el logro de mayores niveles de equidad se precisa la construcción de una ciudadanía con fuerte carácter inclusivo, que habilite la posibilidad de compartir un espacio y un tiempo común en nuestra sociedad, participando en el mayor grado posible de la elaboración de sentido en el sistema social y formando parte de una comunidad inevitable de destinos.

Queremos recordar aquí que el acontecimiento de la ciudadanía sólo es posible y viene con la apertura hacia lo otro, con la escucha del otro, y que nos



***Pero comprender no significa justificar ni aceptar lo inaceptable. Una sociedad sin ideales es la mejor garantía para el deterioro.***

debemos entonces la construcción de nuevos modelos compartidos de escucha, de apertura, de paciencia, de espera, de comprensión. La comprensión es premisa de justicia. Pero comprender no significa justificar ni aceptar lo inaceptable. Una sociedad sin ideales es la mejor garantía para el deterioro. Contra ello, para construir ciudadanía, para escuchar, comprender y no aceptar lo inaceptable, la maltrecha educación y la deteriorada política deberían seguir siendo la posibilidad de capacitarnos para la vida social y ciudadana, es decir, a vivir con los otros. 🐾

***Los síntomas de anomia social que pueden percibirse en la Argentina reflejan, esencialmente, problemas de integración y cooperación social.***

la abierta posibilidad del encuentro con un horizonte de esperanza, es bueno recordar para qué nos juntamos, para qué dialogamos.

El diálogo, el consenso, la cooperación, son herramientas vitales en la construcción de ciudadanía, para la cual es también esencial la recuperación de espacios públicos y la reflexión sobre las nuevas tecnologías. Pero debemos promover esto último a través de un pensamiento ecológico integrador de naturaleza y Estado, técnica y civilidad.

Después de años terribles en los que no se le permitió hablar, la sociedad argentina ha dejado en buena medida de escuchar. Hoy tenemos que vol-



## DEPOSITO FISCAL GENERAL PRIVADO

Atención personalizada y la más amplia gama de servicios a su disposición

- IMPORTACION
- EXPORTACION
- CARGA GENERAL
- CARGA PELIGROSA

Sargento Ponce 754/90 Dock Sud - Avellaneda - Pcia Bs.As  
Tel: 4001-5050 e-mail: info@mercocarga.com





Andrea Ledwith\*  
Profesora de Nivel Superior

superiores

# Ciudadanía y Formación Docente:

pasajes, miradas del presente y construcciones dinámicas del porvenir



Es claro que si comprendemos que la educación es un proceso, hagamos referencia a indicadores cronológicos; un espacio y tiempo en el que la experiencia educativa ha tenido y tiene lugar.

También a sus posibilidades; recorridos; el devenir lógico de los hechos; el declive de algunos aspectos; la erosión de varias características y las formas de aflorar y hacerse presente de otras modalidades.

Es cierto también que ese proceso reconozca el aquí y el ahora, pero que se proyecte al futuro, casi sin solución de continuidad. Cuando pensamos en la Formación Docente, dichos indicadores se maximizan.

Entonces, conocer el pasado y comprender el presente, son elementos clave.

Como ha ocurrido con otros conceptos, el de *ciudadanía* presenta variantes socio-históricas disímiles, algunas complementarias, otras opuestas.

La polisemia del término y las variaciones etimológicas que ha sufrido a lo largo de la historia, fueron concomitantes a las características, intencionalidades y perfiles de docente.

Algunas concepciones valiosas sobre la ciudadanía son asociables a la convivencia, el respeto por las diferencias, el trabajo con otros, todos ellos conceptos aprendibles.

Isabelino Siede, al referirse a la respuesta de la escuela frente a los valores y las condiciones contemporáneas, dice: "La primera responsabilidad de la escuela en la formación política de los estudiantes es garantizar la continuidad de la vida social, es decir, incluir a niños y jóvenes en las pautas comunes de convivencia."<sup>1</sup>

Asumir el compromiso de acompañar a nuestros jóvenes que se están formando para la tarea docente, en los Profesorados de Inglés y de Educación Física, es un desafío.

El denominador común: la *ciuda-*

*danía*, tiene para el Colegio Ward una característica particular. Ellos serán los educadores de los ciudadanos del porvenir. Ellos, nuestros futuros colegas, deben aprender o, por lo menos, resignificar el concepto *ciudadanía* como concepción vivenciable.

Entendemos que la escuela es la institución por excelencia para que esta práctica tenga lugar.

La participación, el protagonismo del alumno en su formación, el trabajo con otros, el respeto a la diversidad, la aceptación son fundamentales.

Construcción de vínculos, reflexión conjunta sobre lo que ocurre en el aula, escucha atenta, otorgamiento de la palabra, la formación para la alteridad, la apertura intercultural, la genuina socialización del conocimiento son elementos que tenemos en cuenta cuando hablamos de *ciudadanía*.

"La ciudadanía va mucho más allá de lo meramente formal y se vincula

con un tipo de acción y de desempeño social. En este sentido, la ciudadanía es entendida como una 'práctica deseable', y por tanto no representa algo ya concedido, sino una construcción histórica y social en la que la escuela tiene mucho para aportar".<sup>2</sup>

## Las escuelas y la ciudadanía: una mirada al pasado

La preocupación por la Formación Ciudadana no es reciente en la Formación Docente. Sus concepciones varían a lo largo de la historia, a partir del modelo de hombre que se ha querido formar.

Para asegurar el cumplimiento del modelo ligado a la "vigilancia y al control", la escuela moderna aseguró, además, una formación docente de características muy similares a la propia educación infantil. En palabras de Davini: "La empresa educativa se orientó, desde entonces, mucho más hacia el disciplinamiento de la conducta y la homogeneización ideológica de grandes masas poblacionales que a la formación de habilidades o al desarrollo del pensamiento o del conocimiento".<sup>3</sup>

La tradición "normalizadora-disciplinadora" -como la llama la autora-, se originó a partir de la necesidad de que el docente cubriese el lugar de modelo a seguir. Se acentuó desde allí la arbitrariedad cultural, la imposición de un modelo, la abolición de las diferencias.

**De esta manera se legitimó por años, por siglos, una única concepción de ciudadano, clonado, uniforme y obediente.**

## Experiencias del Profesorado de Inglés

El plus diferencial es que no sólo hablamos de *ciudadanía*, llevamos a la práctica proyectos reales. En este caso, el relato de la experiencia de los alumnos de 3º año del Profesorado de Inglés, en la Perspectiva Política Institucional, intenta dar cuenta de la concepción ciudadana en la Educación Superior.

Los 60 años de la declaración Universal de los Derechos Humanos y los 25 años del advenimiento de la Democracia, son indicadores importantes para conocer y comprender la "de-

mocratización" de las instituciones educativas.

Con este planteo, los estudiantes dieron inicio a sus trabajos de investigación anual, modalidad que no es novedosa en los alumnos de 3º año del Profesorado de Inglés, en la Perspectiva Política Institucional.

La diferencia respecto de cohortes anteriores, es la sumatoria del factor común: la democracia en las escuelas.

Los trabajos estuvieron realizados por los alumnos a partir de:

- La Atención a la Diversidad Intercultural en la Escuela Primaria
- Integración de Niños con Necesidades Educativas Especiales (dificultades auditivas) en el Nivel Inicial
- El papel de las Tecnologías de la Información y la Comunicación dentro de la Escuela Primaria
- Integración de Niños con Capacidades Diferentes

A partir de los trabajos de investigación, realizados con un denominador común: Escuela, Democracia y Política Institucional, pusieron en marcha el hacer, conocer, compartir, discrepar, acordar.

Aparece la investigación como el instrumento preferible para apropiarse de conceptualizaciones valiosas, que permiten establecer relaciones entre las políticas educativas, las políticas institucionales y los modos en que cada escuela aprende en sus recorridos a tomar las decisiones más adecuadas.

## Comunicar, discurrir, ir de caminos

La comunicación es el elemento central de la educación. En el Nivel Superior, toma características más acentuadas: es comunicar para que otros, sin reiterar discursos, puedan tomar los mensajes, decodificarlos, hacerlos suyos.

Generar nuevas fuentes de información. Una suerte de pasaje de información, de traducción. Dice Ricoeur: "Grandeza de la traducción, riesgo de la traducción: traición creadora del original, apropiación igualmente creadora por la lengua receptora; construcción de lo comparable".<sup>4</sup>

En este entramado de comunicación y decodificación de textos, se

produce el proceso de enseñanza y de aprendizaje. Entramado que cobra más fuerza, más potencia y solidez, cuando los elementos comunicacionales están centrados en la preocupación de ambos interlocutores: el aprendizaje de nuestros estudiantes (en este caso, nuestros futuros colegas).

En esa comunicación, muchos elementos de nuestra historia y educación nos permiten revalorizar el hoy. "La escuela es el ámbito privilegiado para estas narraciones, que conllevan procesos de formación de la ciudadanía. Construir un espacio en que se trate la ejemplaridad, se señalen las debilidades y las fortalezas, se entienda la dimensión humana de cada uno de los hechos de la historia, permite la generación de ideas de principios con sentido".<sup>5</sup>

La práctica pedagógica es una apuesta al futuro. Otro -el educando- cobra sentido en el aquí y ahora y se sobredimensiona al pensarlo a futuro.

La prospectiva hace un señalamiento sobre el "futuro del otro". Su porvenir se articula con nuestros días. Pensar en su educación, en su formación, nos compromete a educadores y educandos a pensar en nuevos sentidos para la educación.

## Experiencias del Profesorado de Educación Física

Los contenidos y la bibliografía permitieron a los estudiantes acercarse a las nuevas concepciones educativas para conocer y comprender los significados actuales de ciudadanía.

La Ley de Educación Nacional establece: "Brindar una formación ciudadana comprometida con los valores éticos y democráticos de participación, libertad, solidaridad, resolución pacífica de conflictos, respeto a los derechos humanos, responsabilidad, honestidad, valoración y preservación del patrimonio natural y cultural".<sup>6</sup>

La experiencia y la vivencia concreta maximizan los saberes adquiridos teóricamente. Es por ello que el miércoles 24 de septiembre de 2008 los estudiantes asistieron a una jornada taller sobre *Ciudadanía y Formación Docente*, en el que trabajamos con la Lic. Cecilia Naddeo, docente de ambos profesorados.

Allí se dio lugar a la proyección y

\* Profesora de Perspectiva Pedagógico-Didáctica I del Profesorado de Educación Física y de Perspectiva Político-Institucional del Profesorado de Inglés.



ras para volver a la escuela más democrática y que, allí, se produzcan los nuevos modos de pensar y hacer ciudadanía. “La formación de una ciudadanía democrática participativa es también la formación de un sujeto social pluralista, es decir, capaz de respetar las diferencias, de dirimir los conflictos en el marco de la ley y de la justicia, de dialogar con razones, buscando consensos, y respetando los disensos fundados”.<sup>10</sup>

### Ponernos en el lugar del otro

En las prácticas pedagógicas, en toda acción educativa, nos encontramos con la diversidad de los actores involucrados. Con el mal entendido propio de la comunicación.

Presuponer y dar por supuesto que el otro (docente- estudiante), siempre ha comprendido el mensaje, es erróneo. Creer que el aprendizaje se produce “como por arte de magia”, es algo alejado de la realidad.

Nos comunicamos a partir de nuestros propios referentes, que no necesariamente son compartidos por otros. Nada está dado por casualidad.

La comunicación pedagógica es un elemento a construir, que se da de modo particular a partir de las significaciones y el impacto que logramos en otros y ellos realizan en nosotros.

Por ello, se torna necesario pensar en nuestra propia práctica pedagógica -en este caso como formadora de futuros docentes- a partir de la intención de ubicarnos en el lugar del otro.

“También, abrir espacios y tiempos para generar en los otros la reflexión. Pensar y pensarse los estudiantes como futuros colegas, es una posición más democrática para enseñar y aprender”.<sup>11</sup>

Ponernos en el lugar del otro, no implica dejar el nuestro. No es desresponsabilizarnos de nuestro hacer, sino que es construir una comunicación (lo más democrática posible).

“Podríamos decir que el acto educativo es el nudo que liga la posición del educador y la producción subjetiva del educar, es decir, que el acto educativo no se sostiene sólo desde el conocimiento, sino desde el propio ser del docente y que sólo desde allí

cia en el camino más directo para la participación. Saber para poder actuar, es central.

Los 60 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, ameritan decir: **“Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y de los beneficios que de él resulten”**.<sup>8</sup>

Más allá de las creaciones y recreaciones que puedan hacer nuestros estudiantes cuando trabajen como docentes, serán ellos los encargados de gestionar ciudadanía y educación, tanto en el aula como en el patio.

Crearán las condiciones para otorgarle proyectualidad a las concepciones ciudadanas desde la libertad, el juicio crítico, la participación, la acción, la palabra y la expresión. Democratizarán la escena pedagógica. “Dar la palabra, opinar, debatir, interpelar y dejarse interpelar por las palabras, las personas, las circunstancias, es abrir la brecha docente-alumnos para ubicarnos en la posición de educadores-educandos, docentes-estudiantes”.<sup>9</sup>

Democratizar la enseñanza, favorecer el aprendizaje autónomo, maximizar el valor de la palabra, son indicadores valiosos para pensar la educación. Reconocer los itinerarios, los modos en que los derroteros históricos legitimaron otras formas de pensar a la ciudadanía, a imprimirle diferentes valores al ciudadano/a y, con ellos, a la Formación Docente.

Entonces, pensar, diseñar y proyectar con nuestros estudiantes las mane-

análisis de material teórico, en soporte *Power Point*, lectura, debate, construcción de afiches (que sintetizaron los enfoques y las posiciones de los diferentes grupos).

Crearon, a partir del consenso, condiciones para pensar en la Formación Docente y en sus respectivos perfiles de egresados, a partir de:

- Indagación
- Construcción conjunta de saberes y diferentes enfoques
- Participación
- Apertura y aceptación de la diversidad de ideas y pensamientos
- Valoración del aprendizaje con otros

Desde las instituciones educativas propiciar los espacios para la comunicación, el intercambio, el aprendizaje cooperativo, siempre es importante. Más aún, cuando se trata de la formación de docentes.

Allí donde cada estudiante se apropia y construye su perfil profesional, pre-diseña las prácticas pedagógicas de su futuro. La palabra recobra un significado diferente del que posee en otros espacios. “La expresión ‘dar la palabra’ apunta directamente hacia la cuestión del deseo, porque dar la palabra es comprometerse con algo o con alguien, responsabilizarse de la palabra dada”.<sup>7</sup>

Dar la palabra, opinar, son elementos a considerar pues brindan la posibilidad de participación, pero ¿hacia dónde? ¿cómo? El acceso al conocimiento se constituye por excelencia

puede alcanzar su dimensión política, su dimensión transformadora. El acto educativo, en tanto político, no estará por fuera del malentendido ni del enigma”.<sup>12</sup>

Así, conocer y comprender al otro, sus necesidades, intereses, posibilidades permitirá armar el entramado de lo que ocurre en el *acto educativo* y vivenciar la ciudadanía. 🐾

1. Siede, Isabelino: “La educación política. Ensayos sobre ética y ciudadanía en la escuela.” Paidós. Buenos Aires, 2007; p. 110.
2. Murriello, Adriana: “Recrear la ciudadanía: un desafío para la formación docente.” Ponencia presentada en el III Congreso Pedagógico de la Asociación Latino Americana de Instituciones Metodistas de Educación (ALAI ME). San Pablo, Brasil, 2004.
3. Davini, María Cristina: “La formación docente en cuestión: política y pedagogía.” Paidós. Buenos Aires, 1997; p. 22.
4. Ricoeur, Paul: “Sobre la traducción.” Paidós. Buenos Aires, 2005; p.72.
5. Litwin, Edith: “El oficio de enseñar.” Paidós. Buenos Aires, 2008; p. 53-54.
6. República Argentina. Ministerio de Educación. Ley de Educación Nacional. Capítulo II, Artículo 11 - Inciso C. 2007. Disponible en URL el 09/09/2009: [http://www.me.gov.ar/doc/pdf/ley\\_de\\_educ\\_nac.pdf](http://www.me.gov.ar/doc/pdf/ley_de_educ_nac.pdf)
7. García Molina, J. en Skliar, C. y Frigerio, G. (Comps.): “Huellas de Derrida. Ensayos pedagógicos no solicitados.” Del estante. Buenos Aires, 2006; p. 118.

8. Asamblea General de las Naciones Unidas. Declaración Universal de los Derechos Humanos. Artículo 27.1948. Disponible en URL el 09/09/2009: <http://www.un.org/es/documents/udhr/>
9. Ledwith, Andrea y Zelaya, Gloria: “Formación Docente, Ciudadanía y Necesidades Educativas Especiales: Pasado, presente y futuro – Itinerarios posibles.” IV Foro “Escuela, Ciudadana y Ciudad Educadora” Zona Oeste. Universidad de Morón, septiembre de 2008.
10. Cullen, Carlos: “Autonomía moral, participación democrática y cuidado del otro.” Novedades educativas. Buenos Aires, 1999; p. 41.
11. Ledwith, Andrea: “Mejorar el aprendizaje para mejorar la enseñanza: caminos posibles.” Congreso Metropolitano de Formación Docente. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Noviembre de 2008.
12. Korinfeld, Daniel: “Lo imposible como quehacer.” En Frigerio, G. y Diker, G. (Comps.): “Educar: ese acto político.” Del estante. Buenos Aires, 2005; p. 239.

### Bibliografía

- Asamblea General de las Naciones Unidas. Declaración Universal de los Derechos Humanos. 1948. Disponible en URL el 09/09/2009: <http://www.un.org/es/documents/udhr/>
- Cullen, Carlos: “Autonomía moral, participación democrática y cuidado del otro.” Novedades educativas. Buenos Aires, 1999.
- Davini, María Cristina: “La formación docente en cuestión: política y pedagogía.” Paidós. Buenos Aires, 1997.

- García Molina, J. en Skliar, C. y Frigerio, G. (Comps.): “Huellas de Derrida. Ensayos pedagógicos no solicitados.” Del estante. Buenos Aires, 2006.
- Korinfeld, Daniel: “Lo imposible como quehacer.” En Frigerio, G. y Diker, G. (Comps.): “Educar: ese acto político.” Del estante. Buenos Aires, 2005.
- Ledwith, Andrea: “Mejorar el aprendizaje para mejorar la enseñanza: caminos posibles.” Congreso Metropolitano de Formación Docente. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Noviembre de 2008.
- Ledwith, Andrea y Zelaya, Gloria: “Formación Docente, Ciudadanía y Necesidades Educativas Especiales: Pasado, presente y futuro – Itinerarios posibles.” IV Foro “Escuela, Ciudadana y Ciudad Educadora” Zona Oeste. Universidad de Morón, septiembre de 2008.
- Litwin, Edith: “El oficio de enseñar.” Paidós. Buenos Aires, 2008. República Argentina. Ministerio de Educación. Ley de Educación Nacional. Capítulo II, Artículo 11 - Inciso C. 2007. Disponible en URL el 09/09/2009: [http://www.me.gov.ar/doc/pdf/ley\\_de\\_educ\\_nac.pdf](http://www.me.gov.ar/doc/pdf/ley_de_educ_nac.pdf)
- Murriello, Adriana: “Recrear la ciudadanía: un desafío para la formación docente.” Ponencia presentada en el III Congreso Pedagógico de la Asociación Latino Americana de Instituciones Metodistas de Educación (ALAI ME). San Pablo, Brasil, 2004.
- Ricoeur, Paul: “Sobre la traducción.” Paidós. Buenos Aires, 2005.
- Siede, Isabelino: “La educación política. Ensayos sobre ética y ciudadanía en la escuela.” Paidós. Buenos Aires, 2007.

Pasajes · Turismo

# Falvella Viajes

FV

Falvella Viajes  
Empresa de Viajes y Turismo

Maipú 879 4° Piso Of A y B - C1006CK - CABA - Argentina  
Tel.: 4311-6251 / Fax: 4311-6252  
e-mail: [miriam@falvellaviajes.com.ar](mailto:miriam@falvellaviajes.com.ar)  
[www.falvellaviajes.com.ar](http://www.falvellaviajes.com.ar)



Cecilia Naddeo\*  
Profesora de Nivel Superior

*superiores*

# Educación en Democracia exige nuevos desafíos

En el contexto de los 60 años de la Declaración de los Derechos Humanos y cumpliéndose el 25° Aniversario de la recuperación de la democracia en la Argentina, el planteo acerca de la "construcción de ciudadanía" se hace dignamente relevante. Cuanto más en el marco de la Formación Docente y frente al planteo de la Provincia de Buenos Aires de presentar un diseño curricular propio para la Construcción de Ciudadanía. ¿Forma la escuela ciudadanos y ciudadanas concientes de su condición? ¿Es viable esta propuesta en el marco de la curricula oficial? ¿Cuánto hemos avanzado, o no, en este sentido en los últimos años desde la consolidación de la democracia? ¿Qué herramientas conceptuales y metodológicas debemos desarrollar en nuestros alumnos de formación docente, para que se asuman como co-construtores de ciudadanía?

A partir de estos interrogantes, que confluyen con el proyecto insti-

tucional del Colegio Ward, se realizó la jornada "A veinticinco años de la recuperación de la democracia: una escuela que construye ciudadanía", como parte de la **Jornada de Derechos Humanos Obispo Carlos Gattinoni**, que cada año realiza el Nivel Superior. Fue organizada por los alumnos de los cuartos años de los profesados de Inglés y de Educación Física, desde la asignatura Ética y Deontología Profesional.

La jornada se propuso generar un espacio para reflexionar acerca de las posibilidades de la escuela entorno a la construcción de ciudadanía, analizar diferentes modelos en sentido histórico, y plantear la posición como institución cristiana frente a las posibilidades y desafíos de la formación de ciudadanía. Se decidió realizar una convocatoria abierta a la comunidad, con una modalidad que incluyó un panel expositivo y trabajo en taller con pequeños grupos.

## Acerca de cómo entender la ciudadanía y sus relaciones con la dimensión ética

Educación para la ciudadanía es un requisito fundamental para la consolidación y el desarrollo de una sociedad más justa y democrática. El tema central gira sobre qué fundamentos se definen en esta acción primordial.

**La ciudadanía es un proceso constructivo.** No se circunscribe a la mera información sobre derechos y deberes. Definir la ciudadanía desde los derechos es muy limitado. Aunque sea condición esencial para la realización de la comunidad de ciudadanos, no es suficiente. Entonces, de manera necesaria, implica una ética ciudadana. A su vez, el énfasis debe estar en especificar acciones pedagógicas que, dentro y fuera de la escuela, hagan conscientes los principios éticos que sustentan la construcción de ciudadanía. Formar ciudadanos exige un compromiso ético y político.



\* Profesora de Ética y Deontología Profesional.





### Realización de la Jornada y evaluación

Siguiendo a Pablo Gentili, podemos afirmar que la **formación de la ciudadanía** supone la posibilidad de crear espacios educativos donde los sujetos sociales sean capaces de cuestionar, pensar, asumir y entender la formación de conciencia crítica (que permite pensar de manera autónoma). **Debemos trabajar para que nuestras escuelas brinden espacios pedagógicos buscando que los estudiantes comprendan la realidad en forma crítica.**

Desde este enfoque nos encontraríamos frente a un modelo de doble implicancia en virtud de la relación ética y ciudadana. El desarrollo de una ética que se fundamente en la igualdad, la democracia, la autonomía y la libertad, como requisito indispensable para que la ciudadanía sea real en la vida de los pueblos. Y por otro lado, desde una perspectiva cristiana, una ciudadanía plena trabaja por la realización de los valores éticos que buscan el bien de todos, especialmente de aquellos en situaciones de mayor desprotección.

El 31 de octubre de 2008 se realizó el encuentro en las instalaciones del Colegio Ward. Inauguró la Jornada la Directora General Lic. Adriana Murriello en presencia de distintos representantes vecinales, docentes, alumnos e invitados. Se presentó un panel integrado por la Lic. Verónica Alaniz Gatius (docente del Espacio de Construcción de la Ciudadanía de Instituto Cristiano Educativo Argentino), el Lic. Hugo García (funcionario del área de Educación y Capacitación de la Secretaría de DD. HH. de la República Argentina) y el Lic. Pablo Bordernave (Capellán del Colegio Ward). La exposición de los panelistas cumplió con el objetivo de reflexionar acerca de las distintas perspectivas desde donde se construyen ciudadanías.


Luego de algunas preguntas a los panelistas por parte de los presentes, se pasó al segundo momento. Divididos en pequeños grupos, se participó de un breve taller, donde los alumnos del profesorado presentaban los diferentes ámbitos que propone el Diseño Curricular

de la Provincia de Buenos Aires para el Espacio de Construcción de Ciudadanía. Mediante audiciones, juegos y proyecciones se invitó a los participantes a debatir y opinar sobre las posibilidades de abordaje de la propuesta.

En vista a poder reflexionar y mejorar sobre las acciones emprendidas, se solicitó en cada taller la evaluación del encuentro. Estas arrojaron muy buenos resultados, lo cual estimula a que se sigan pensando propuestas para reflexionar juntos sobre las posibilidades de intervención de la institución escolar sobre su contexto.

### Educación en democracia exige asumir hoy nuevos desafíos

La compleja sociedad en la que vivimos nos exige diversos modos de participación ciudadana. Es responsabilidad de la escuela brindar formación en pensamiento crítico, y brindar las competencias para comprender los procesos sociales. Para esto, el lugar del docente debe reconocerse desde dos posibles dimensiones de acción:

- La incorporación de contenidos curriculares específicos que no necesariamente deben agotarse en una materia única
  - La construcción de prácticas tolerantes y democráticas en el desempeño profesional cotidiano
- No es suficiente solo con los discursos. Es necesario para el docente construir herramientas de intervenciones concretas y significativas para contextos reales. 

### Bibliografía

- Filmus, Daniel: "Estado sociedad y educación". Ed. Troquel. Buenos Aires, 1999
- Gentili, Pablo et. al.: "Códigos para la ciudadanía: la formación ética como práctica de la libertad". Ed. Santillana. Buenos Aires, 2000.
- Provincia de Buenos Aires, República Argentina. "Diseño Curricular para la Educación Secundaria: Construcción de Ciudadanía: 1° a 3° año". Paulozzo, Marina y Zysman, Ariel (Coord.). Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires. La Plata, 2007. Disponible el 09/09/2009 en URL: <http://abc.gov.ar/lainstitucion/organismos/consejogeneral/disenios-curriculares/documentosdescarga/secundariaciudadania.pdf>.



# Bachillerato de Adultos

María Virginia Quinelli\*  
Asesora BGA

## El valor de la diversidad



Pensar hoy la escuela, en tanto expresión del mundo en que vivimos, conlleva a pensarla dentro de la misma sociedad en que está inmersa, en un contexto sociopolítico y económico cambiante. Por lo tanto, a todos nosotros se nos plantea un gran desafío: conformar la sociedad del futuro, en donde encontremos en las aulas, al igual que fuera de ellas, la diversidad a través de nuestros alumnos.

Es un tema sobre el que se reflexionó en diversos espacios, revelándose cada vez con mayor vigencia, al mismo tiempo que nos muestra cuán imperiosa es la necesidad que tomemos conciencia sobre el mismo. De este modo, a la escuela argentina -y en este caso, a la nuestra-, se le presenta la imposición prácticamente inevitable y necesaria de una escuela plural.

Siendo concientes de la existencia de la *gramática escolar* como "las formas institucionales ya establecidas que llegan a ser interpreta-

das por educadores, estudiantes y el público, como rasgos necesarios de una escuela auténtica", desde el Colegio Ward consideramos como un valor educativo indispensable, la posibilidad de pensar la diversidad, no sólo desde el discurso, sino desde la práctica pedagógica misma. De igual manera, creemos relevante la posibilidad de permitir a cada alumno desarrollar sus capacidades, para dar respuesta a los conflictos subjetivos y cognitivos, acordes a sus reales posibilidades, y ofrecerles la oportunidad y el espacio a la creatividad individual y colectiva.

En el Bachillerato en Gestión y Administración que funciona en el turno vespertino, deseamos que el valor de la diversidad sea parte de nuestra labor cotidiana. Es por eso que, durante el año lectivo, orientamos todo nuestro trabajo sobre este fundamento. Reconociendo como parte de nuestra didáctica "la configuración de objetivos,

contenidos, métodos, actividades y evaluaciones que dan forma al conjunto de intercambios reales, simbólicos e imaginarios".<sup>2</sup> Se intentó dar lugar a una visión crítica de la didáctica que la expone como saber neutral, y la desafía a la aventura de construir un saber articulado.

Entre otras acciones, realizamos un trabajo personalizado, de seguimiento, con aquellos alumnos -tanto jóvenes como adultos-, que presentaban necesidades educativas especiales. Brindamos apoyo pedagógico durante el transcurso de las clases y apoyo escolar en horario extra curricular, con el fin de reforzar los contenidos que eran importantes dentro las asignaturas (tanto como aquellos que considerábamos debíamos afianzar).

Asimismo, realizamos adecuaciones curriculares, principalmente, en los procedimientos de evaluación, estrategias de enseñanza y en los mismos contenidos, las cuales

\* Lic. en Ciencias de la Educación, UBA.

# secundaria



Silvia Gutiérrez\*  
 Alejandra Agosta\*\*  
 Sonia Laborde\*\*\*  
 Norma Ontivero\*\*\*\*

Directora / Vicedirectora / Asesora Pedagógica / Asesora Psicológica

## La escuela y la protección de los derechos de la infancia y de la juventud



del compañero al que ayudan diariamente (y por el cual también son ayudados).

Merece una mención especial el trabajo desplegado por cada uno de los docentes y preceptores, en su compromiso de asumir el reto de concebir la "Pedagogía de la Diversidad", y de lograr que las palabras que definen a la misma, sean visibles en cada una de las clases e intervenciones con sus alumnos.

Valoramos la participación colegiada del equipo asesor, el apoyo de los padres y otros miembros de la comunidad escolar, como un aspecto presente e insustituible que, a través de la comunicación permanente entre cada uno de ellos, permite mayores garantías y que la labor se lleve a cabo con éxito.

Hoy, nos encontramos con una escuela que enseña y capacita, considerando la diversidad que vincula a cada alumno con su mayor potencialidad y a cada uno de ellos, con el campo de lo social. Por eso, estamos dispuestos a seguir trabajando para que este desafío siga presente en nuestra tarea como educadores, al igual que en cada uno de los miembros de esta comunidad escolar. ▶

1. Tyack, David y Cuban. Larry. "En busca de la Utopía". SEP-FCE. México, 2000; p. 170.
2. Souto, Marta. "Hacia una didáctica de lo grupal". Miño y Dávila Editores, Buenos Aires, 1993; p. 329.
3. Castorina, J. Antonio. "Las teorías del aprendizaje y la práctica psicopedagógica" en Schlemenson, Silvia (Comp.) "Cuando el aprendizaje es un problema". Miño y Dávila, Buenos Aires, 1995; p. 60.

El trabajo de los educadores se basa en conocer al mundo y en ser capaces de transmitir el saber a los demás. Su "autoridad para enseñar" descansa en que el educador **asume una responsabilidad con respecto a ese mundo.**

¿Cuál es la responsabilidad que se toma al respecto? Ante los niños y jóvenes, la escuela presenta al mundo, muestra contradicciones, apariencias, detalles y, aún, lo que tiene de incompleto, de equivocado. Así, lo muestra a las nuevas generaciones, para que éstas intervengan, alteren, creen, y, luego, también, puedan renovarlo.

Si nuestra concepción institucional acerca del sentido básico de la

educación como tarea, es tramitar la cultura para su renovación por las nuevas generaciones, la interrogación siguiente como adultos podría ser: **¿cuándo la sociedad, el colegio, la familia, admiten y estiman que es hora de 'reconocer' la libertad para que niños y jóvenes opinen y decidan?**

Históricamente, esta pregunta ha sido respondida dando lugar a diferentes modelos educativos -y aún jurídicos-, que establecen normas para la selección de comportamientos a ser reproducidos. En consecuencia, el orden social se busca, básicamente, a través de prácticas de control o disciplinamiento de los estudiantes.

El argumento está basado en la

**capacidad de discernimiento.** Se deriva que las opiniones, decisiones y la voz de los chicos y adolescentes, no tiene status en la comunidad de adultos y de ciudadanos.

Avanzado el siglo XX, se compuso un modelo que **revisó las formas en que se desarrolla la capacidad de discernimiento.** Nuevos aportes en Psicología pusieron en evidencia que el razonamiento de niños y jóvenes, tiene una lógica interna, que responde a intereses que le son propios y no reproduce el interés de los adultos (salvo por los mecanismos de imposición o inculcamiento).

Este modelo proclama la **emancipación de las nuevas generacio-**



permitieron ubicar mejor al alumno dentro del aula para que pueda participar, de manera más activa, en la dinámica del trabajo escolar.

Considerando al aprendizaje como un acto social, donde "la potencialidad de apropiación cognitiva de un chico va a depender no solo de lo que sabe hoy, sino de lo que puede aprender con la ayuda del otro", se reconoció la importancia del vínculo entre los estudiantes y con los docentes. En consecuencia, generamos espacios dentro y fuera de las

aulas, para que cada chico pueda desarrollar su ámbito social dentro de un clima de compañerismo.

Por otro lado, para aquellos alumnos que no presentan necesidades educativas especiales, es importante considerar la diversidad como un elemento enriquecedor y no como una barrera que limita el aprendizaje. Por lo tanto, intentamos que puedan tener la oportunidad de aprender del otro,

Librería **Chispita's**

Más de 30 años comprometidos con la educación

**French 124**  
 (1704) Ramos Mejía  
 Prov. de Bs. As.  
 4654-7147



La utopía de Juanito



Concurso literario anual Pax Orbis y murales producidos en el aula-Taller con la Prof. Gabriela Sagristani.



nes para la toma de decisiones, rechazando la imagen del “menor” como sinónimo de falta de entendimiento o comprensión. Aquí, el supuesto es que niños y jóvenes están en condiciones de razonar, según sus supuestos, posibilidades e intereses y, por lo tanto, pueden decidir basándose en la comprensión que poseen del mundo social y sus implicancias.

Las sociedades democráticas deben plantear **mecanismos o principios de orientación de un orden social “mejor”**. Por esto, las escuelas –como instituciones que forman parte de estados constitucionales- necesitan generar y garantizar mecanismos de participación y emancipación, orientados democráticamente. O sea, mecanismos que guíen el orden en las relaciones sociales entre las generaciones, entre los géneros y entre las diferentes confesiones de fe y nacionalidades, legalizando **la participación y la progresiva autonomía** de los alumnos.

Desde la concepción de la infancia como recipiente, en la actualidad, las políticas públicas en América Latina y en la Argentina, plantean la concepción del “sujeto de la infancia”, como un sujeto activo que participa, con sentido, en la transformación de la sociedad. Los estudiantes no sólo son destinatarios de las normas, sino que pueden participar del proceso de elaboración, implementación y evaluación de las normas.

De la concepción de “incompleto o incapaz”, pasamos a una etapa (luego de la Convención Internacional de los Derechos del Niño aprobada en la Asamblea General de las Naciones Unidas – Nueva York, 1989-), donde la concepción que se sostiene en los discursos normativos y de principios educativos, es la de niños y jóvenes como **sujetos de derecho, personas en desarrollo y capaces relativos** (su opinión es central, aunque no neutraliza ni niega el papel de los adultos).

Entonces, repasando: los supuestos habilitan la intervención de los mayores en el *modelo tutelar* y de disciplinamiento (“el menor se encuentra en una situación irregular”). En cambio, en el *modelo de protección de derechos*, **el supuesto que habilita la intervención de los adultos, cobra vida cuándo “los derechos de la infancia no se cumplen”**.

Es deber del adulto (la familia, la comunidad, la escuela) asegurar con absoluta prioridad los derechos de la infancia. Cuando se identifican situaciones irregulares o de conflicto, se analiza si un derecho está violado porque en el “mundo de los mayores” hay alguien que hace algo o que no hace nada, por ese derecho.

En consecuencia, lo que se busca es generar los **mecanismos de accesibilidad al derecho y mecanismos de exigibilidad para quien está incumpliendo con su deber**.

Los discursos sobre el control de la infancia se expresan en:

- El discurso caritativo, de protección a los pobres y huérfanos;
- El discurso de tutela de los seres inferiores y/o enfermos y
- El discurso de alarma social en el que la prevención de la delincuencia adulta plantea la necesidad de una defensa social, a través de la “protección del menor”

Cada uno de éstos permanece hasta el presente y forman parte del imaginario social, de las representaciones que la sociedad, las familias y las escuelas, pueden sostener.

Y, por el contrario, el discurso de protección integral de los derechos, no está suficientemente instalado en las prácticas escolares. La interrogación con la que vamos a culminar es: **¿cómo pasar de un “modelo de control” del orden social entre las generaciones, a un modelo de “acceso a los derechos con restricciones progresivas”, cuando, por ejemplo, se instala un conflicto de intereses y de valores, no sólo con los adultos, sino entre sujetos de derecho de una misma generación? o entre los jóvenes y las generaciones posteriores? o a la inversa?**

Las reflexiones anteriores nos llevan a la tragedia griega. Un muy buen ejemplo proviene de *Antígona*, de Sófocles.

Después de la muerte de Edipo, rey de Tebas, sus hijos Polinices y Etéocles se disputan el reino de Tebas. Etéocles se apodera del reino y Polinices, con ayuda de los argivos, ataca la ciudad.

En la contienda mueren ambos

hermanos y la corona pasa a manos de su tío Creonte. Este promulga un decreto en virtud del cual se conceden honras fúnebres a Etéocles y se prohíbe enterrar el cadáver de Polinices, condenando a muerte al que intente transgredir esta orden. Antígona, hermana de ambos, creyéndose en el deber moral de sepulturar a Polinices, pone en práctica su deseo y es sorprendida por los guardianes de Creonte cuando intentaba sepultarlo.

El soberano la hace encerrar en una mazmorra en condiciones infrahumanas con el fin de que perezca. Hemón, hijo de Creonte y novio de Antígona, en vano intenta persuadir a su padre de que la libere.

Desesperado se dirige a la cueva que sirve de prisión a Antígona, pero ya la encuentra muerta, pues Antígona se ha quitado la vida ahorcándose con un nudo corredizo. Hemón, fuera de sí, se hiere con la espada y pone fin a su existencia.

Al enterarse Eurídice, esposa de Creonte, se suicida también. Creonte, demasiado tarde reconoce su locura al querer enfrentarse con las leyes de honras fúnebres.

Antígona de Sófocles expresa, sintéticamente, en su trama trágica, las principales constantes de la condición humana: las confrontaciones entre hombre y mujer, estado e individuo, senectud y juventud, vida y muerte.

**En sus propias voces:**  
**Ismena (hermana de Antígona):** – Para empezar, no conviene ir a la caza de imposibles.  
**Antígona:** –Si hablas así serás

por mi odiada, y alcanzarás justamente el odio del muerto. Vete y déjanos correr este peligro, a mí y a mi desatinado proyecto. Porque no sufriré nada tan grande que me prive de morir gloriosamente.

**Creonte:** –Y te atreviste con todo a transgredir esa ley.

**Antífona:** \_Sí, porque no fue Zeus quien la promulgó, ni la justicia, que habita con los dioses subterráneos, definió entre los hombres semejantes leyes.

**Creonte:** –Esta sabía que cometía un acto de insolencia al transgredir las leyes establecidas y ahora, después de hacerlo, comete una segunda insolencia, al jactarse de ello y gloriarse.

**Antígona:** –Cómo yo hubiera podido alcanzar fama mas gloriosa que colocando en la tumba a mi hermano ... Se podría decir que a todos éstos (a la gente que obedece a Creonte), eso les agrada, si el miedo no les paralizara la lengua, pero la tiranía, entre otras cosas, tiene la de hacer y decir cuánto quiere.

**Creonte:** –Es necesario obedecer, en las cosas insignificantes, en lo justo y en lo que no lo es.

La adolescencia se inicia con crudezas y nos enseña que no es posible construir en lo inmediato nuevos modos de pensar, sentir e imaginar. Implica el pasaje de las pasiones familiares a las pasiones e ideales que vinculan al sujeto a nuevas familias, a su comunidad, al mundo. Más aún que el nacimiento, el matrimonio o la muerte, la adolescencia trae consigo el drama “del pasaje”.

En las sociedades modernas no podemos pensar que los jóvenes luego de pasar por sus pruebas personales vuelvan a nosotros para aceptar, sin objeciones, las cosas tal como son.

Cuando hay algo equivocado en el mundo, el joven –tanto el de la época antigua como el actual–, percibe con rapidez el olor a la decadencia y la corrupción.

\* Lic. en Psicopedagogía, USAL.  
 \*\* Prof. en Psicopedagogía.  
 \*\*\* Prof. Pedagogía, Instituto Joaquín V. González. Especialista en Educación, Universidad de San Andrés.  
 \*\*\*\* Lic. en Psicología, USAL.



Hugo Ladjet\*  
Profesor de Ciencias Sociales

secundaria

# Jóvenes haciendo ciudadanía



otras instituciones que lo necesiten, entre demás ejemplos) y por medio de proyectos que ellos mismos decidan poner en marcha.

*Construcción de Ciudadanía* tiene una carga horaria de dos horas semanales; la calificación no es numérica, sino a través de tres letras (A: objetivos totalmente logrados; B: objetivos parcialmente logrados, y C: objetivos aún no logrados). Y, en el colegio, se comparte la asignatura con Educación Cristiana, logrando de este modo una visión cristiana de los proyectos que se llevan a la práctica.

La primera experiencia que compartiré con ustedes es el *Proyecto Teatro Solidario: Actuar para Ayudar*, que emprendió 1er. Año "A", en 2008. Un grupo de alumnos deseaba hacer una obra, pero ignoraba cuál sería el objetivo de su ac-

tuación. No podían encontrar el proyecto que transformara o mejorara algún aspecto del contexto que los rodeaba. Por otra parte, un segundo grupo de estudiantes albergaba una propuesta solidaria: ayudar con útiles a la Escuela N° 15 de la localidad de Cañuelas, pero tampoco sabían muy bien cómo llevar adelante la organización. De la conjunción de ambas propuestas, surgió el proyecto antes mencionado: hacer una obra de teatro, solicitando como entrada útiles escolares.

Desde el casting de los "actores", el papel de cada uno, la historia, el guión, el título de la obra (bastante creativo por cierto: *Peter Pan en el País de las Maravillas*), la música, los efectos especiales, el vestuario, la escenografía hasta la utilería, fueron preparados por

ellos. Además, armaron las participaciones y pasaron por las aulas para invitar a los alumnos del primer ciclo de la escuela Primaria. Los adultos sólo acompañamos, contribuimos con la organización y gestionamos los permisos necesarios para que se cedieran los espacios. Fue de suma importancia la colaboración de la profesora Gisela Catapano, auxiliar docente del nivel Secundario, quién se encargó de los ensayos previos al día del estreno.

Las expectativas rebalsaron el vaso: no sólo la obra resultó un éxito, sino que la recolección de los útiles sorprendió a los alumnos por la cantidad, variedad y calidad. En la semana siguiente a la presentación, algunos chicos -organizados en grupos- siguieron pasando por las aulas, para recoger más donaciones por parte de aquellos compañeros que no habían podido traerlos el día de la obra.

En forma paralela, otro grupo clasificó, empacó y ordenó el material recolectado. El proyecto llegó a su fin el día en que los estudiantes entregaron los útiles a las autoridades de la Escuela N° 15, fecha en la que se hizo la obra (con adaptaciones por falta de algunos "actores") para los niños destinatarios de la ayuda.

En tanto, en otros cursos también tuvieron lugar distintas iniciativas:

- *Aulas Limpias* (alumnas de 2do. Año "A")
- *Jornada de Recreación para Preescolar* (alumnos y alumnas de 2do. Año "A")
- *Alumnos contra la Discriminación* (alumnos de 1er. Año "B")

Todas ellas poseen la misma metodología: generar un proyecto a partir de intereses comunes, necesidades, aprendizajes, con el objetivo de tomar conciencia de cómo pueden "ser buenos ciudadanos, haciendo ciudadanía".

Finalmente, quiero compartir con ustedes un proyecto que comenzó en 2008 y continúa durante el ciclo lectivo 2009. Es un plan histórico-cultural a cargo de 2do. Año "B", a partir de una inquietud presentada por el profesor y que, además, fue el título del proyecto: *Villa Sarmiento: ¿un barrio antirosista?* Interrogante que se fundamenta en las denominaciones de las calles del barrio (muchas de las cuales rodean o se ubican cerca del colegio). Las mismas hacen referencia a la época del brigadier Juan Manuel de Rosas y, sobre todo, a situaciones o personajes contrarias a él -de ahí el nombre del proyecto-. Echeverría, Mármol, Castelli, Manuel Rico, Libres del Sur, 3 de Febrero, son algunos de los ejemplos que se quieren comprobar. Inclusive el nombre del barrio recuerda a una de los persona-

jes más antirosista de la época: Domingo Faustino Sarmiento.

El proyecto consta de dos etapas: la recolección de datos y el armado final. Durante el año pasado, cada grupo de alumnos eligió algunas calles del barrio y comenzó una exhaustiva investigación que derivó en el primer contacto con el Municipio de Morón. A partir de la información que la mamá de un alumno del curso brindó, se llegó a la División Catastro del Partido. Entonces, nos contactamos con un funcionario que facilitó ordenanzas municipales desde comienzos del siglo XX, que sirvieron para juntar antecedentes valiosísimos (material entregado a la Biblioteca Pública *Holmes*, del Colegio Ward). Además, conocimos muchas anécdotas y detalles. Por ejemplo, que una de las calles lindantes al campus del colegio, la calle Fred Aden, se denomina de esa manera en honor a este ex Director General del colegio, quien fue un gran propulsor del vínculo entre nuestra institución y la comunidad vecinal.

La primera etapa del proyecto ya está culminada, pero ahora queda pendiente la parte final: el modo de presentar y compartir esta rica información del barrio, del barrio del colegio... "un polo cultural en potencia".

\* Lic. en Historia.



escuela especial

María Eugenia Cucurullo\*  
Docente de Arte

# Arte para todos y capacidad creadora



## El objetivo fundamental

Creatividad significa dar a luz, producir. Es un proceso dinámico, una puesta en marcha en el desarrollo, que lleva origen y meta.

Viktor Lowenfeld y William

Lambert Brittain, en su libro *Desarrollo de la capacidad creadora*, hablan del valor de la creatividad. "El desarrollo del pensamiento creador tiene una importancia enorme para nosotros, como indi-

viduos y sociedad", sostiene.

No obstante, la definición de capacidad creadora depende de quién la enuncie. Los investigadores a menudo se limitan a su definición, estableciendo que sig-

nifica "flexibilidad de pensamiento o fluidez de ideas". Puede ser también la "habilidad de concebir vínculos o de ver nuevas relaciones entre las cosas". Igualmente, se explica como "la aptitud de pensar en forma diferente a los demás".

En ese marco, el arte puede considerarse un proceso continuo de desenvolvimiento de la capacidad creadora, puesto que todo niño trabaja para producir nuevas formas, con una organización única e innumerables problemas menores, para adaptar el tema a superficies bi y tri dimensionales.

La capacidad creadora se consideraría entonces una producción divergente. Las **artes creadoras** asumen un rol fundamental en nuestro sistema educacional. Impulsan pensamientos diferentes, donde no existen respuestas correctas y se aceptan cualquier número de soluciones posibles para los problemas planteados o una cantidad indefinida de salidas o resultados en pintura o dibujo.

Hay interrogantes que se relacionan con hechos o cosas concretas y que exigen respuestas específicas, tales como: "¿cuáles son los colores primarios?", "¿cuáles son los secundarios?", "dame un ejemplo de colores complementarios". En cambio, algunas preguntas no tienen contestación determinada, pero estimulan el pensamiento divergente: "¿qué colores te ponen triste?", "¿cómo te sentirías si fueras de color violeta?", "¿de qué color te gustaría ser?"

La persona creativa tiende a cambiar las funciones del material con que trabaja buscando nuevas ideas, capacidad de transformación. Analiza y, tras la consideración del conjunto, aplica a los detalles. Presenta, además, capacidad de síntesis, por la combinación ingeniosa y coherente de distintos elementos para formar algo nuevo. Así como también, da co-

herencia a las distintas partes del conjunto, organización.

El desarrollo de la creatividad artística conduce a la creatividad en todos los campos (Lowenfeld 1962).

## ¡Manos a la obra!

Tras mi participación como expositora en la primera muestra colectiva "Arte Oeste", organizada por la Fundación Ciclo, tuvo lugar la idea de que los niños de la zona también puedan exponer su trabajo artístico.

De esta forma, comenzamos con los preparativos para "Arte Oeste Infantil y Juvenil", donde la propuesta fue que los profesores exhiban las obras de sus alumnos.

Luego de una invitación formal para que la Escuela Especial del Colegio Ward participe, surgió la construcción de un mural, plan que se les dio a conocer a los estudiantes después de conversarlo con directivos y colegas.

Entre los talleres del turno tarde, se encuentra a mi cargo el Ta-



\* Profesora Nacional de Pintura y Licenciada en Educación Especial. Maestra Consejera y Maestra de Taller de Capacidades Básicas de los trayectos pre-profesionales.

ller Artístico en el que los chicos desarrollan algunas destrezas a través de diferentes elementos compositivos (el punto, la línea, la forma, el color, ...), y mediante la exploración de diversas técnicas y materiales. Se favorece la coordinación y la motricidad fina del alumno, fomentando, a la vez, la confianza en sus propias posibilidades, autonomía y autoestima.

En esta oportunidad, a los artistas en cuestión se les presentó la posibilidad de revelar todo su talento y demostrar que la creatividad es patrimonio de TODOS.

Como disparador, visitamos la muestra de arte *Miradas de un Colegio*, expuesta en ese momento en el *Aden Center* de nuestro colegio. Luego de la observación, el debate y el análisis de las obras, el

entusiasmo del grupo - formado por siete varones y diez nenas, de entre 7 y 11 años- creció de manera impresionante.

Decidimos hacer un "gran mural" donde todos participasen, desde los más chiquitos hasta los que "la tienen clara" en lo referente al Taller de Arte. El trabajo colaborativo fue enriquecedor: fomentó la interacción con los compañeros y el aprendizaje en grupo.

Como verdaderos pintores, los nenes crearon "su" propia obra. Eligieron tema e imagen, seleccionaron materiales y, en seguida, pusieron en marcha el motor del arte. Comenzaron a crear simples



manchas, seguidas por las figuras, a las que buscaron destacar con tonos disímiles, que acapararan la atención del público.

**El resultado final: ¡un éxito!**

Luego de horas de esfuerzo, el grupo concluyó su labor, lista para ser expuesta. Orgullosos del resultado y ansiosos por que el mundo entero la viera, llegó el día de la muestra, donde su apreciada obra se lució entre otras tantas de muchos chicos de Zona Oeste. Para el cierre, se pidieron fuertes aplausos y un brindis por los "pequeños artistas".

Como educadora, opino que las artes creadoras son extraordinariamente importantes en nuestro sistema educacional, aunque sólo sea por el hecho de impulsar el pensamiento divergente, en el cual no existe una respuesta co-



recta y se acepta cualquier número de soluciones posibles. Desarrollar esta posibilidad nos permitirá readaptarnos a los cambios que se nos presentan diariamente en la vida, esa capacidad de resiliencia que hay que fomentar para sobrevivir en los tiempos que corren.

**Bibliografía**

- Goleman, Daniel; El espíritu creativo; Ediciones B Argentina; Buenos Aires; 2000.
- Lowendfeld, Viktor; Lambert, Brittain; Desarrollo de la Capacidad Creadora; Kapelus; 1980.

pero originales grafismos (líneas rectas, curvas, formas cerradas y abiertas), andamios de la arquitectura del diseño.

Al poco tiempo, optaron por los colores para el fondo y, finalmente, con témperas y pinceles en mano, aparecieron las primeras



**MARTA GONZALEZ**  
**PROPIEDADES**

[www.martagonzalez.com.ar](http://www.martagonzalez.com.ar)

Av. de Mayo 398, Ramos Mejía Sur  
 4656-7000 - [info@martagonzalez.com.ar](mailto:info@martagonzalez.com.ar)

Güemes 26, Ramos Mejía Norte  
 4464-1000 [martagonzaleznorte@totalprop.com.ar](mailto:martagonzaleznorte@totalprop.com.ar)



Inés E. Brulc  
Directora de Escuela Especial

# escuela especial

## Proyecto de Educación Vial: construir hoy los caminos del mañana



**“Para alcanzar el fin de la educación hay que preparar al hombre para la vida”**  
José Martí

Hablar de *construcción de la ciudadanía* en la escuela nos lleva a pensar en cómo se entiende y se vive la ciudadanía en un determinado entorno social, dentro del cual un sujeto construye conocimientos.

Si pensamos en la sociedad, nos remitimos a un conjunto de sujetos, que se unen en la igualdad y con sus divergencias. Por tanto, si pensamos en las diferencias, pensamos en la diversidad en todos sus aspectos: étnica, religiosa, económica, cultural y educativa. Todos y cada uno de los contenidos dentro de la misma trama social.

Nuestro ámbito educativo, que crea y recrea a la sociedad misma, donde se aprende a convivir con las diferencias, con sus conflictos y acuerdos, normativas y reglamentaciones, para una convivencia armónica y sustentable. Respaldando el concepto de democracia, ciudadanía, oportunidad para todos, igualdad, equidad, etc., y poniéndola en práctica desde el quehacer cotidia-

no. El ámbito educativo es un lugar de privilegio para contribuir a construir la concepción del *ser ciudadano* en ese sujeto, que nos convoca desde su lugar de alumno.

La escuela como espacio de integración y participación crítica, debe garantizar a los niños y adolescentes a crear una comunidad educativa desde un lugar protagónico. Los docentes tenemos la difícil tarea de transmitir los saberes de tal forma que sean útiles para conformar a futuro un ciudadano independiente y responsable de sus decisiones.

La Declaración de Salamanca establece: “Las escuelas que se centran en el niño son además la base para la construcción de una sociedad centrada en las personas que respetan tanto la dignidad como las diferencias de todos los seres humanos. Existe la imperiosa necesidad de cambiar la perspectiva social. Durante demasiado tiempo, los problemas de la persona con discapacidades han sido agravados por una sociedad invalidante que se fijaba más en sus discapacidades que en su potencial”.<sup>2</sup>

En la actualidad, asistimos a una profunda transformación de ciertos conceptos básicos en lo que a la educa-

ción de las nuevas generaciones se refiere. Saber, libertad y poder, son algunos de los términos cuya significación ha variado en las últimas décadas, contribuyendo a una renovación de paradigmas sociales, culturales y educativos.

El desafío actual es brindar a nuestros alumnos una educación actualizada, significativa y emancipadora, que contemple las transformaciones tecnológicas y sociales, manteniendo su objetivo primordial: la formación integral del hombre como persona y como ciudadano.

Partiendo de esta premisa se pone a prueba, día a día, el compromiso, la vocación y la creatividad en cada uno de los docentes y profesionales que componen el plantel de la Escuela Especial.

¿Qué implica impartir un aprendizaje significativo y constructivo para nuestros alumnos? Incluye e involucra una transformación, un cambio como sujeto dentro de una familia, una comunidad educativa y social. También, abarca

un posicionamiento diferente. El niño o adolescente con necesidades educativas especiales tiene derechos y obligaciones, al igual que todos los alumnos de la comunidad educativa. Debemos, entonces, prepararlos para afrontar el día de mañana su lugar dentro de una sociedad, teniendo en cuenta que tendrán que ubicarse como ciudadanos participantes.

El aula y la escuela, en su doble aspecto material y relacional, son el punto de encuentro y equilibrio entre las respuestas a dos necesidades fundamentales de la persona: la seguridad y la autonomía. Estos aspectos deben reforzarse aún más en los niños y jóvenes con necesidades especiales, ya que el aprendizaje que incluye en sus objetivos aspectos significativos y constructivos, ayudarán a una inclusión a la sociedad de manera más natural y positiva. Es decir, el niño o joven percibirá al entorno social como “deseable” y, al mismo tiempo, tendrá herramientas que formarán parte de sus características individuales “sanas y protectoras”. De esta manera, la educación, es parte fundamental para que este niño pueda ser “resiliente” y pueda adaptarse e incluirse de una mejor forma a la sociedad.

Dentro de los aprendizajes significativos y constructivos incluimos las normas y pautas sociales que debe tener todo ser humano para poder interactuar con otros y ser parte de una comuni-

dad. Una de estas reglamentaciones se basa en que todo ciudadano comparte, acepta y cumple con las disposiciones de organización de una sociedad, como por ejemplo las normativas en lo concerniente a Educación Vial y Educación del Transeúnte.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró al 2004 como el “Año de la Seguridad Vial”, con el propósito de generar diversas acciones que lograsen reducir y, en lo posible, terminar con el fenómeno de la inseguridad vial.<sup>3</sup>

En la Argentina, se ha declarado al 2007 como el “Año de la Seguridad Vial”.<sup>4</sup> En ese marco, el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología -junto con otros organismos oficiales, organizaciones no gubernamentales e institutos del sector privado vinculados con esta problemática-, incrementó las acciones tendientes a generar múltiples y diversos espacios escolares e iniciativas pedagógicas para la reflexión de docentes, alumnos y padres, sobre el tránsito y la circulación, garantizando así que se brinde educación vial en todas las escuelas del país.

Al respecto y en estos últimos años, los equipos curriculares de Formación Ética y Ciudadana de las distintas provincias del país, acordaron sobre la necesidad de brindar en las escuelas una “Educación al Transeúnte”. Ahora bien ¿por qué enfocar la Educación Vial en términos de educación para el transeúnte? En la formulación más habitual de Educación Vial, se encuentran destacados los factores materiales o externos al sujeto, que hacen referencia a los sistemas que forman las ‘vías’ o ‘ca-

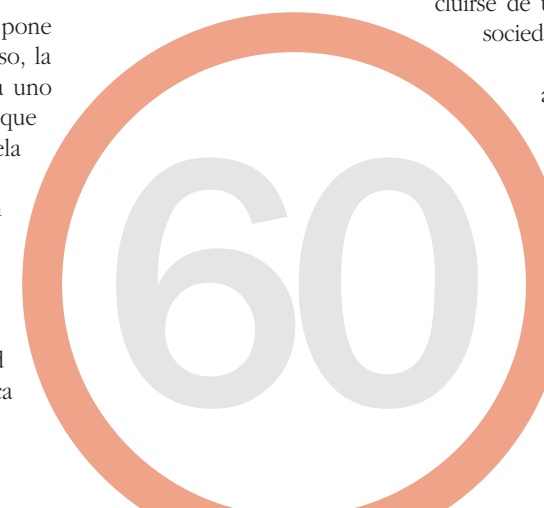
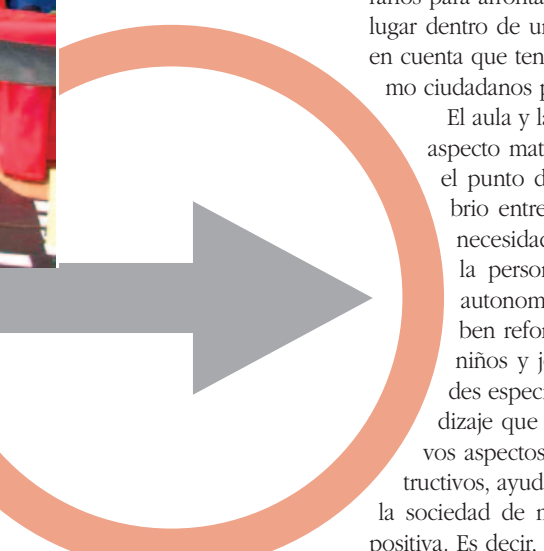
minos’ y las reglas y normativas vigentes para la circulación. En la medida que sostenemos que la función de la escuela es *formar al ciudadano*, proponemos optar por un enfoque que haga explícito un claro énfasis en el *usuario de la red vial*, en *quien transita*, cualquiera sea el medio o la forma que utilice para desplazarse.

Por ello, pensar la Educación Vial como Educación del Transeúnte es una invitación a ocuparse de las *condiciones subjetivas* que contribuirían a que la experiencia del tránsito forme parte de una cultura de convivencia responsable y respetuosa, y a favorecer el desarrollo de ciudadanos capaces de mejorar la calidad de la vida en comunidad.

Se trata de promover, desde el colegio, saberes para la circulación y el tránsito seguro en la vía pública, entendiendo que esta última constituye un espacio complejo y conflictivo, reglado, surcado por intereses diversos, que demanda una toma de decisiones consciente e informada. Supone también enfatizar el concepto de tránsito como *derecho* y como *construcción social* y desnaturalizar su representación habitual.

**La educación vial como propuesta escolar se integra en un horizonte mayor: la formación del ciudadano**

¿Quiere decir esto que la escuela no debe ocuparse de enseñar las normas de tránsito? ¿Qué pasa con las reglamentaciones vigentes, con las señales y su significado? ¿Lo que ocurre en una situación de tránsito, puede discutirse con los alumnos? ¿Es necesario comprender la normativa? La perspectiva de Educación del Transeúnte no se desentiende de las normas de tránsito;





las aborda "en el marco de una reflexión sobre la articulación entre los problemas de circulación, las normas pensadas para resolverlos y el contexto geográfico específico".<sup>5</sup>

Pese a la percepción de sentido común más extendida, la mayor parte de las situaciones de circulación y tránsito en la vía pública admiten (y requieren) un permanente cotejo entre las normas vigentes y su aplicabilidad y pertinencia en ese contexto concreto. Por tanto, la tarea de la Educación Vial implica dar a conocer la norma (asunto que es de indiscutible importancia) pero no se agota en ello. Cobra sentido sólo cuando se involucra a niñas, niños y jóvenes en la comprensión de situaciones de circulación y tránsito en las que participan (o participarán, en el futuro), y para tomar decisiones adecuadas en el momento correspondiente, preservando la vida y los derechos propios, y la vida y los derechos de los que lo rodean.

Se trata de atender al fenómeno de la circulación y el tránsito priorizando el análisis de casos e invitando a distinguir la forma en que intervienen los diferentes factores del sistema de tránsito (vehicular, humano y ambiental), la normativa e incluso las costumbres, en distintas situaciones concretas.

Consideramos que propuestas que incluyan a los chicos en un análisis comprensivo del tema (referenciado en situaciones de tránsito concretas y contextualizadas, por ejemplo), pueden habilitar ricos espacios de aprendizaje que integran el conocimiento de las regulaciones viales con la reflexión sobre las normas, su lugar e importancia para las comunidades y los procesos de construcción social mediante los cuales se definen.

En esta perspectiva partimos de afirmar que todos somos transeúntes: en tanto peatones, pasajeros o conduc-

tores. Y como ciudadanos que transitamos, tomamos decisiones cuyas consecuencias impactan en la vida personal y social; nos conducimos con prudencia o sin ella, preservamos o ponemos en riesgo la vida propia y la de los demás. Al mismo tiempo, somos actores capaces de participar en la construcción de normas, en la regulación del tránsito y en nuestra sociedad.

El respeto a la normativa vial y la responsabilidad en el tránsito se resignifican en este marco, entendiéndose como parte de un ejercicio cívico conciente, activo, constructivo; y la Educación Vial como parte de la propuesta escolar se integra, de esta manera, en un horizonte de sentido mayor: la formación del ciudadano.

El área de Formación Ética y Ciudadana tiene entre sus objetivos el desarrollo de una moral autónoma y solidaria, en la cual las normas son respetadas por convicción y no por mera obediencia a la autoridad. Es en este escenario que el aprendizaje de las *normas de tránsito* puede resultar significativo, en la medida en que instala la reconstrucción de su sentido, contexto de origen y aplicación, presentando las regulaciones como producto de un consenso social para la convivencia (y no como algo arbitrario, que requiere ser aprendido de memoria).

Dentro de este marco, la Escuela Especial, durante 2008, ha llevado a cabo el proyecto educativo: **"Formando ciudadanos desde la Educación Vial"**. Nuestro objetivo fundamental fue informar, formar y educar a los alumnos en materia de seguridad vial, con el fin de aplicarlo en la vida cotidiana.

Es importante tomar conciencia desde el área de Formación Ética y Ciudadana para que los alumnos ejerciten la autonomía y logren desarrollar un papel activo dentro de la sociedad,

dándole valor a la vida y respetando al otro. Toda persona necesita desempeñar tareas más allá de las destrezas básicas en los cuidados personales, para funcionar de manera independiente en la sociedad.

La intención fue que al trabajar con las normas de tránsito, se les brinde a los alumnos un espacio de participación activa, en donde se los capacite en una conducta ocupacional para que logren vidas independientes.

El poder trasladarse de forma independiente es **BÁSICO** en la vida de todo ser humano, para poder conformarse así, como **ciudadano**.

1. José Martí (1853-1895): Principal figura del movimiento emancipador cubano. Poeta y periodista.
2. Conferencia Mundial de Necesidades Educativas Especiales: Acceso y Calidad -Declaración de Salamanca - Salamanca - España -7 al 10 de junio de 1994.
3. República Argentina. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación. *"Educación Vial: un camino hacia la vida"*. Buenos Aires, MECyT, 2007.
4. República Argentina. Decreto Presidencial N° 1724/06.
5. Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Secretaría de Educación. Dirección de Currícula. *"Formación Ética y Ciudadana"* Documento de trabajo N° 5: "Educar al transeúnte". Buenos Aires, GCABA, 1998; p. 11.

#### Bibliografía

- Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Secretaría de Educación. Dirección de Currícula. *"Formación Ética y Ciudadana"* Documento de trabajo N° 5: "Educar al transeúnte". Buenos Aires, GCABA, 1998.
- Gonzalez Manjón, Daniel. *"Adaptaciones curriculares"*. Ed. Aljibe. Málaga, España, 1995.
- Lus, María Angélica. *"De la integración escolar a la escuela integradora"*. Paidós, colección "Cuestiones de Educación". Buenos Aires, 1995. 2ª reimpresión 1998.
- República Argentina. Ministerio de Cultura y Educación. Dirección General de Investigación y Desarrollo. *"El aprendizaje en alumnos con necesidades educativas especiales: orientaciones para la elaboración de adecuaciones curriculares: hacia las escuelas inclusivas"*. Buenos Aires, MCyE, 1999.
- República Argentina. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. *"Educación Vial: un camino hacia la vida"*. Buenos Aires, MECyT, 2007.



Alfredo Coelho y Liliana Orsoletti

Oficina de Desarrollo Institucional / Coordinadora del Departamento de Arte

# 30 años

## Un recorrido por la Temporada de las Artes



En el marco de los eventos realizados por los 95° años del Colegio Ward, se cumplió otro aniversario importante para la institución: la 30ª edición de la Temporada de las Artes, caracterizada por presentar, cada año, muestras dedicadas a las Artes Visuales y a la Música.

En esta ocasión, queremos compartir el desarrollo que tuvieron las Artes Visuales. Un relato singular en el que convergen el redescubrimiento del patrimonio pictórico del colegio y la historia de la propia Temporada.

#### Obras que hablan

Durante algo más de dos meses se hizo un recorrido por todos los edificios del campus, tomando la mayor

CN.332 LM

# GILGES

## INMOBILIARIA

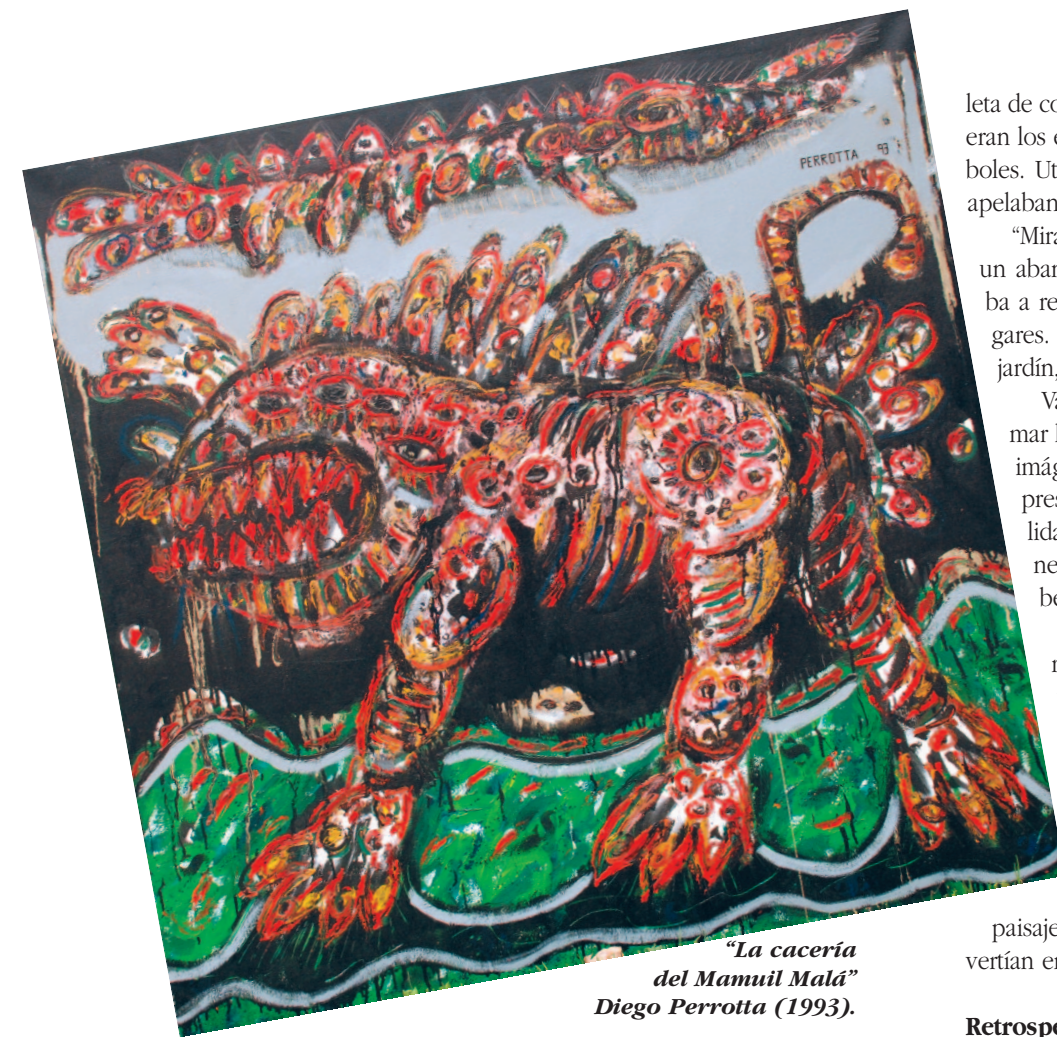
**GILGES presente en todos los momentos...**

Av de Mayo 306 R.Mejía Av de Mayo 2312

**4654-0505 • 4441-8100**

**www.gilgesprop.com.ar**





**"La cacería del Mamuil Malá"**  
Diego Perrotta (1993).

leta de colores. Las musas inspiradoras eran los edificios, senderos, patios, árboles. Utilizaban diferentes técnicas y apelaban a diversos estilos.

"Miradas" ofreció al espectador un abanico de estímulos que invitaba a recorrerla y reconocer esos lugares. "Este es el Merner, este es el jardín, el comedor..."

Vale contar también que, armar la muestra fue placentero. Las imágenes armonizaban entre sí, presentando un correlato de realidad muy fuerte para los que tenemos la suerte de habitar este bello espacio.

Para la inauguración, se realizó un muy entretenido video que intercalaba imágenes de algunas de las obras del Concurso de Manchas con fotos actuales del mismo lugar que pintó el artista. De esta forma, se mostraba cómo los edificios y

paisajes, por "obra de arte", se convertían en pinturas.

### Retrospectiva

Hacer una retrospectiva de los 30 años de Temporada de las Artes, constituyó un gran desafío. En primer lugar porque debían estar representados todos los concursos que se realizaron dentro de la Temporada: manchas, pintura, dibujo y grabado. Por otro lado, debían conjugarse en un mismo espacio de exposición: el Aden Center, que posee características propias.

Afortunadamente, contamos con la colaboración de la Dra. Gabriela Siracusano que, dentro del trabajo curatorial, participó del proceso de selección de obras. Se trata de una reconocida investigadora de Arte y autora de libros especializados, como "El Poder de los Colores".

Entre las obras seleccionadas, se encuentran las de artistas que hoy están a la vanguardia y se los reconoce como prestigiosos en el ámbito nacional e internacional. Tal es el caso de: Diego Perrotta, Beto De Volder, Norma Villareal, Ernesto Ballesteros, Julián Trigo, Diana Dowek, Emilio Reato, Ariel Mlynarzewicz, Paula Senderowicz, entre otros.

tregaron hasta fines de los años '90.

A partir del inventario y de las inquietudes que lo originaron, surgieron las ideas para las muestras a realizar en esta 30ª edición. Fueron muchas las lecturas, pero se eligieron dos: obras del concurso de manchas que retratan paisajes de la escuela ("Miradas de un Colegio"), y otra que brinda un panorama general de los distintos concursos y disciplinas ("Retrospectiva").

Mientras que las exhibiciones "Nosotros, los otros" -en sus versiones I y II-, reunieron parte de la producción artística de los docentes de Arte.

### Miradas de un colegio

La muestra "Miradas de un colegio" surgió de reunir las obras que participaron en el famoso Concurso de Manchas, que convocó a artistas que venían de diferentes puntos de la Capital Federal y Gran Buenos Aires. Era común verlos con sus lienzos y atriles por la calle Echeverría, desde la estación de Ramos. La cita se daba cada primavera, lo que ampliaba la pa-

cantidad de datos posibles de cada obra (incluido el registro fotográfico). Los datos revelaron un patrimonio pictórico amplio y valioso, que aún estamos descubriendo y evaluando.

Contar con los datos recogidos nos permitió ordenar y clasificar las obras. Diferenciamos dos grandes grupos: las que logró el colegio a través de los premios adquisición, otorgados en la Temporada de las Artes, y las que consiguió fuera de ella. Las obtenidas a través de la Temporada representan el 85 % del total inventariado.

Las obras de la Temporada fueron clasificadas según las distintas categorías en que estaba organizado el concurso: pintura, manchas, dibujo y grabado.

Recorriendo la colección, fuimos descubriendo que muchos de los que hoy son renombrados artistas, habían participado en los concursos organizados. Los certámenes se caracterizaron por la jerarquía de sus jurados -con maestros de la talla de Antonio Pujía-, y por los premios estímulo, que se en-

La selección reunía grandes obras de grabado, pintura y dibujo, cada una con su mensaje, con su bagaje, con todo el aporte que el arte tiene para brindarnos. Una forma de abrir las puertas a una diferente forma de percibir el mundo. Los colores, las texturas y las imágenes, junto con la armonía del espacio y la calidez de su iluminación, un clima cordial y distinguido para compartir un espacio artístico-cultural.

### Muestras Nosotros, los otros

Hacia el final del ciclo llegaron las muestras de los profesores del Departamento de Arte, "Nosotros, los otros", realizada en dos ediciones. La primera reunió a Eva Hernández (cerámica), Lucas Rebollo (escultura), María Eugenia Cucurullo y María Laura Fantín (pintura). En tanto, la segunda contó con Lucía Puyalto (pintura), Marcela Palma (pintura y collage), Liliana Orsoletti (cerámica) y Gabriela Sagristani (stencils).

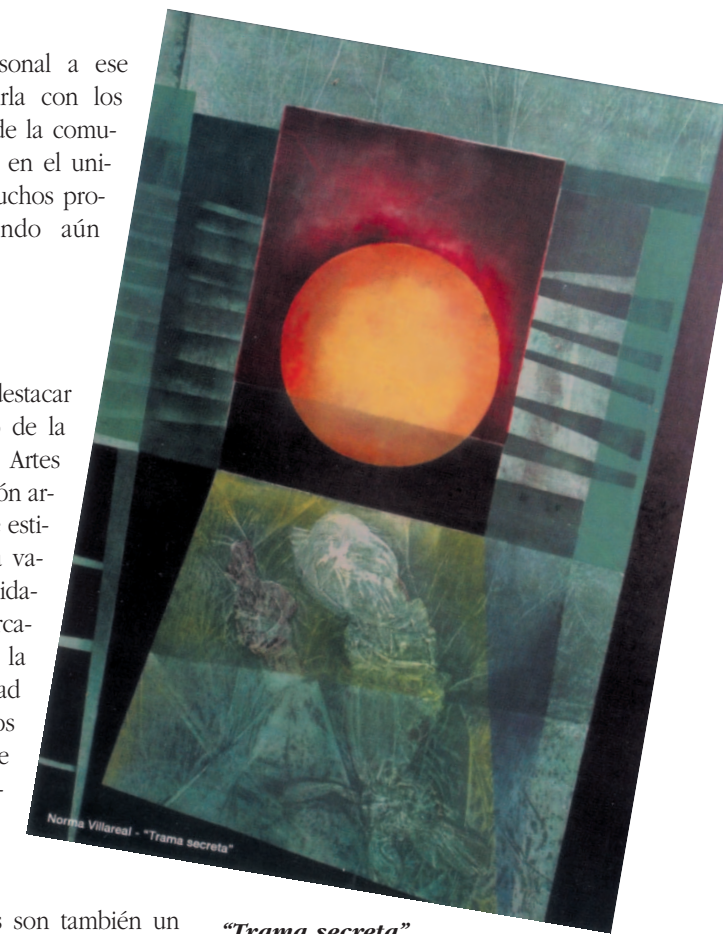
El juego de palabras "Nosotros, los otros" refiere a la importancia que tiene para los docentes de Arte mostrar esa faceta propia y única que los vin-

cula de forma personal a ese mundo, y compartirla con los alumnos y el resto de la comunidad. Pone el foco en el universo artístico de muchos profesores, enriqueciendo aún más su rol docente.

### Una nueva época, un mismo espíritu

Es importante destacar el carácter didáctico de la Temporada de las Artes dentro de la educación artística del colegio. Se estimula y acrecienta la valoración de las actividades artísticas, el acercamiento directo a la obra y la posibilidad de interactuar con los creadores. Se trata de vivir el arte como experiencia directa, con todo lo que ello implica.

Las exposiciones son también un recurso pedagógico a la hora de las clases de Arte, ya que se utilizan las obras para el ejercicio de "lectura de



**"Trama secreta"**  
Norma Villareal (1991).

# Buenos Aires Open Centre



UNIVERSITY of CAMBRIDGE  
ESOL Examinations

Authorised Centre

YLE (Starters, Movers & Flyers)  
KET (Key English Test)  
PET (Preliminary English Test)  
FCE (First Certificate in English)  
CAE (Certificate in Advanced English)  
CPE (Certificate of Proficiency in English)  
BEC (The Business English Certificates)  
CELS (Certificates in English Language Skills)  
TKT (Teaching Knowledge Test)

Azcuénaga 1077, 1er. Piso "D" 1115 - Buenos Aires  
Telefax: 4826-1299 / 1324

[www.buenosairesopencentre.com](http://www.buenosairesopencentre.com)

# ¡VENÍ A PROMUSICA!



**"Villa Berta"**  
Rodolfo Martínez (1986).

obra", trabajo realizado desde el Nivel Inicial al Secundario.

Este carácter didáctico es compar-



**"La sombra larga de tu ausencia"** Ariel Mlynarczewicz (1988).

tido, desde luego, con las presentaciones de Artes Musicales que componen la Temporada.

Como corolario de esta 30ª edición, se editó una serie de postales conmemorativas con cuatro diseños distintos, cada una correspondiente con las disciplinas artísticas que competían en los concursos: pintura, manchas, dibujo y grabado.

Más allá de lo que hicieron posible los distintos contextos vividos, redescubrir este patrimonio ayudó a ver la importancia que el Colegio Ward otorga al Arte. Estas obras conviven con nosotros cada día, en cada uno de los espacios o ámbitos donde nos movemos. Dichas experiencias hablan de nuestra identidad institucional. Son algo distintivo y nos acompañan en nuestro quehacer cotidiano.

Valorar al Arte y abrirnos a su percepción, sin duda, nos ayuda a ser mejores personas. 🐾

**DASHUR FITNESS**  
MULTIESPACIO DEPORTIVO

Simplemente Descubrílo...

**SEDE NORTE**  
AV. GAONA 2441

**SEDE SUR**  
B. MITRE 119

**RAMOS MEJIA**  
[WWW.DASHUR-FITNESS.COM](http://WWW.DASHUR-FITNESS.COM)

**VIOLÍN** Mod FL81L 3/4  
Steinner Straus 3/4, c/ estuche

**CELLO**  
Steinner Straus 4/4

**VIOLÍN** Mod FL008L 4/4  
Steinner Straus 4/4, c/ estuche

**CONTRABAJO** MB40L  
Steinner Straus

**GUITARRA** CG 85  
Benito Martínez

**TROMBÓN**  
Antigua Winds